



Cristo Pantokrator - Chiesa Cattedrale - Lungro

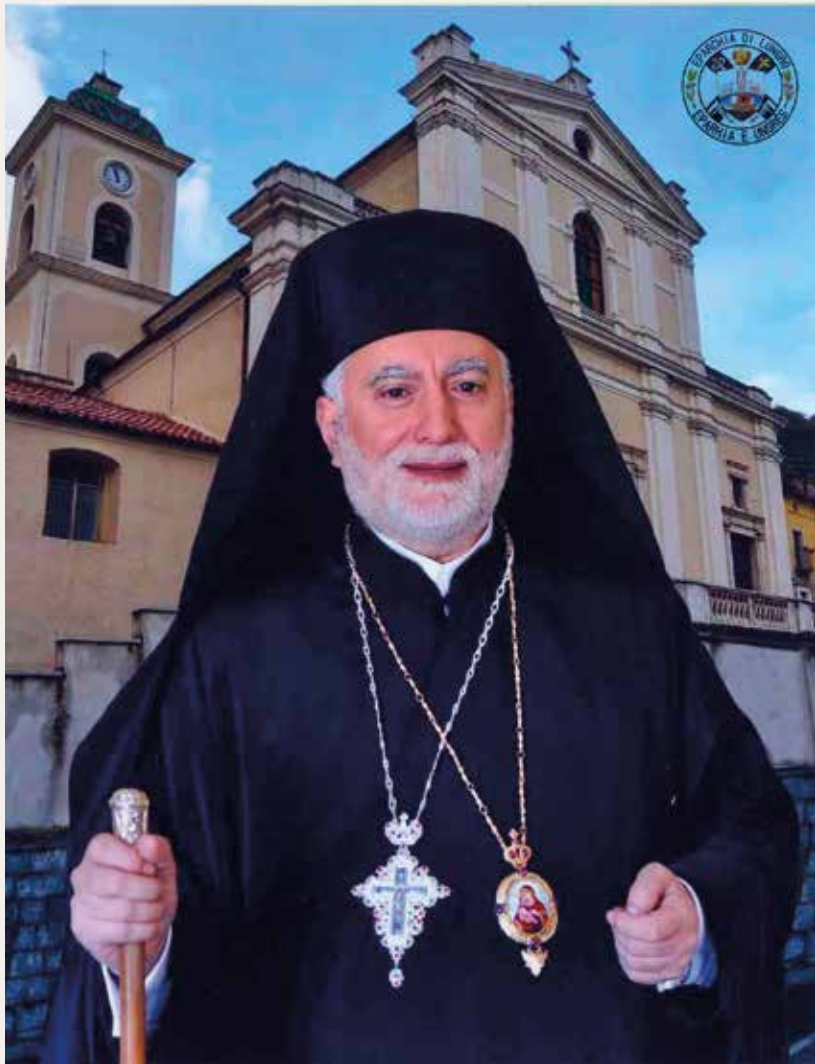
Imerologhion

2021





Sua Santità
PAPA FRANCESCO



Donato OLIVERIO
Vescovo di Lungro
degli Italo - Albanesi
dell'Italia Continentale

CENTRO STUDI PER L'ECUMENISMO IN ITALIA
Collana di Studi e Fonti per il Dialogo

CE

Antonio Bellusci - Riccardo Burigana
**STORIA
DELL'EPARCHIA DI LUNGRO**



*Le comunità albanofone
di rito bizantino in Calabria 1439-1919*

VOLUME I

Prefazione
mons. Donato Oliverio



œcuménica

**CAMMINIAMO INSIEME
*FRA TRADIZIONE E RINNOVAMENTO***

Lettera Pastorale per l'anno 2021-2022

Presentazione del Vescovo mons. Donato Oliverio

«I fedeli cattolici di rito greco, che abitavano l'Epiro e l'Albania, fuggiti a più riprese dalla dominazione dei turchi, emigrarono nella vicina Italia, ove, accolti con generosa liberalità si stabilirono nelle terre di Calabria e della Sicilia, conservando, come del resto era giusto, i costumi e le tradizioni del popolo greco, in modo particolare i riti della loro Chiesa, insieme a tutte le leggi e le consuetudini che essi avevano ricevute dai loro padri ed avevano con somma cura ed amore conservate per lungo corso dei secoli»: così si apre la Costituzione apostolica *Catholici fideles*, con la quale il 13 febbraio 1919, papa Benedetto XV ha istituito l'Eparchia di Lungro per dare una casa a tutti coloro che, per secoli, spesso con sofferenza, sempre nella gioia di trasmettere ciò che avevano ricevuto, avevano vissuto la loro fede secondo la tradizione orientale con la quale uomini e donne, in fuga dalla loro patria, avevano vissuto e celebrato la propria esperienza di fede che costituiva un legame indissolubile con le proprie radici. Fin dalla metà del XV secolo si erano così create delle comunità di uomini e di donne di lingua albanese, accolte nel Regno di Napoli, spesso in luoghi, dove esisteva la memoria di una presenza cristiana, che si era venuta affievolendo per tanti motivi; la celebrazione del Concilio di Ferrara-Firenze-Roma, che si potrebbe dire providenzialmente precede di qualche anno l'arrivo dei primi profughi, offrì la possibilità di vivere in occidente, senza abbandonare la tradizione orientale, confidando nel magistero petrino. La celebrazione del Concilio di Trento e la sua recensione, con l'affermarsi di un modello di Chiesa, aveva investito anche le comunità locali di lingua albanese, chiamate a confrontarsi con un processo di latinizzazione che sembrava lasciare poco spazio a tradizione Cristiana e diverse, anche quando coloro che le vivevano, riaffermavano la loro profonda fedeltà al Papa. Non sono stati secoli semplici per le nostre comunità, come lo stesso Benedetto XV riconosceva nella *Catholici fideles* scrivendo che «con l'andar del tempo, raffreddatasi la carità di chi li ospitava, cominciarono a sorgere con troppa frequenza gravi e fastidiose liti, che tristemente turbavano la pace dei fedeli che, pur professavano gli stessi dogmi della medesima Chiesa». Infatti i fratelli di lingua albanese hanno visto ridursi lo spazio nel quale poter vivere la propria tradizione orientale, considerata sempre più anomala, talvolta incomprensibile, anche dai Vescovi sotto la cui giurisdizione cadevano le comunità di lingua albanese, che coltivavano la memoria delle loro radici.

Certo La situazione è cambiata, profondamente, con la decisione di Papa Clemente XII, nel 1732, di istituire la figura del Vescovo ordinante, al quale spettava il compito di ordinare il clero destinato alla cura pastorale delle comunità locali, mettendo così fine alle tante soluzioni che nel corso dei secoli ave-

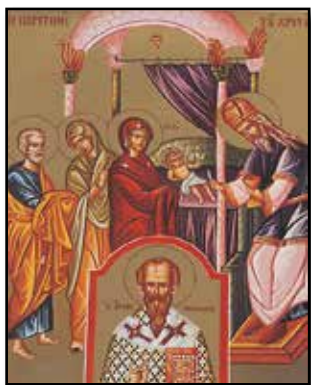
vano permesso l'esistenza di un clero locale; contestualmente era stato fondato il Collegio Corsini, preceduta dal vescovo ordinante, con il quale risolvere la questione della formazione del futuro clero secondo la teologia, la spiritualità, la cultura del mondo greco. Proprio il Collegio, nella sua sede prima a San Benedetto e poi, dal 1794, a San Demetrio, ora San Demetrio Corone, doveva rappresentare un punto di riferimento, non solo per i futuri sacerdoti, per la sua vivacità culturale, senza che venisse mai meno il rapporto con il Collegio Greco di Roma, dove tanti e tanti sacerdoti di lingua albanese della Calabria e della Sicilia hanno completato i loro studi per essere al servizio della Chiesa di Roma nella fedeltà al patrimonio della Chiesa d'Oriente. Le vicende politiche che hanno condotto alla nascita del Regno d'Italia, hanno pesantemente condizionato la vita delle comunità albanesi che, proprio per la nuova situazione, hanno visto la diaspora della diaspora, dal momento che uomini e donne - soprattutto uomini - sono stati costretti a lasciare le proprie case, che erano diventate la loro seconda patria, per ragioni economiche, cercando non una terra, com'era stato per i loro avi, dove poter vivere liberamente la loro fede in Cristo, ma un lavoro con il quale poter sopravvivere, anche se questo voleva dire attraversare l'Oceano Atlantico, con un viaggio, spesso, senza ritorno. Si tratta di una pagina della storia delle nostre comunità così attuale nel momento in cui tanti giovani lasciano la Calabria proprio per cercare un lavoro che consenta loro e alle loro famiglie di trovare una speranza per l'oggi, con un processo di spopolamento delle nostre comunità, tanto da mettere in discussione il loro futuro.

Con la decisione di istituire l'Eparchia di Lungro, il 13 febbraio 1919, Benedetto XV ha voluto manifestare quanto rilevante egli ritenesse la presenza di queste comunità per la Chiesa di Roma, tanto da dare loro una struttura diocesana, che, nelle sue molte peculiarità, fosse in grado di rafforzare la tradizione che era stata trasmessa di cuore in cuore, per un disegno provvidenziale, per secoli, aprendo prospettive nuove per l'unità della Chiesa, così com'era pensato negli anni del pontificato di papa Benedetto XV nella Chiesa Cattolica. All'Eparchia di Lungro Benedetto XV ha affidato così un compito che si è venuto esplicitando e chiarendo nel corso di questo primo secolo di vita dell'Eparchia, pur con tutte le difficoltà che i vescovi dell'Eparchia, soprattutto mons. Giovanni Mele, hanno dovuto affrontare nel costruire una diocesi, tanto atipica, quanto vivace, per il profondo radicamento con la propria realtà, accompagnata dal ricordo della patria, nella fedeltà alla tradizione orientale, che si è manifestata e si manifesta nella quotidianità dell'esperienza di fede.

Nella celebrazione del 100° anniversario dell'istituzione dell'Eparchia, la redazione di una storia dell'esperienza Cristiana delle comunità di lingua albanese, in Calabria, dall'arrivo dei primi profughi, nel XV secolo, fino ai giorni nostri, con una particolare e necessaria attenzione alla vita dell'Eparchia di Lungro, costituisce un passaggio significativo per la condivisione di una memoria

storico-religiosa tanto viva e articolata delle comunità, così come si sono formate nel corso dei secoli; offre un contributo sul valore liturgico e spirituale di una tradizione orientale in un contesto latino e latinizzante, con il quale ha sempre avuto rapporti dialettici; arricchisce una riflessione sulla vocazione ecumenica dell'Eparchia nella riscoperta delle proprie radici alla luce del ripensamento della Chiesa Cattolica con la celebrazione del Concilio Vaticano II, della forma e del contenuto della sua partecipazione al movimento ecumenico contemporaneo. Si tratta così di un impegno per il presente e per il futuro dal momento che la storia della Chiesa, come ricordato papa Francesco, è «una ricchezza che non deve essere un tesoro solo da custodire gelosamente, ma deve aiutarci a camminare nel presente verso il futuro».

+ **Donato Oliverio**, *Vescovo*



GENNAIO 2021

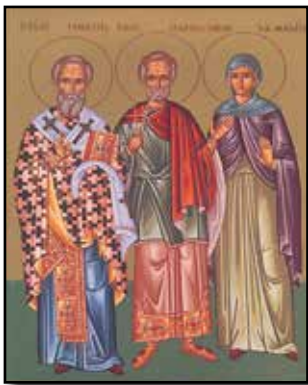
**1 VENERDÌ. Circoncisione secondo la carne del Signore, Dio e Salvatore nostro Gesù Cristo.
San Basilio il Grande.**

Vespro. Stichira Idiomela della festa 3: Synkatavenon o Sotir; **Prosomia del Santo 3:** O eponymos klithis tis vasilias; **Doxa (del Santo):** Sofias erastis; **Ke nyn (della festa):** Synkatavenon o Sotir. **Prokimenon:** I voithia mu. **Letture:** Gen.17,1-14; Prov.8,22-30; Sap. (vedi testo greco).

Aposticha: Gli Idiomela del Santo: O thia ke iera; **Doxa (del Santo):** O tin charin ton thavmaton; **Ke nyn (della festa):** Uk epeschynthi o panagathos Theos. **Apolytikia:** Is pasan tin ghin; **Doxa-ke nyn:** Morfin analliotos. **Apolysis:** O en ti ogdoi imera sarki peritmithine...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: Apolytikia: Is pasan tin ghin; Doxa Is pasan tin ghin; **ke nyn: Morfin analliotos.** Dopo la I sticologia: Kathisma del Mineo: Os vasilion kosmon; Doxa: Vasilie sofe; Ke nyn: O panton Piitis. Dopo la II Sticologia: Tis arritu sofiastheoptikos; Doxa: Tis arritu sofiastheoptikos; Ke nyn: Os yparchon avyssos. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma del Mineo: Ti dynami ton logon; Doxa del Mineo: I ton logon su charis; Ke nyn del Mineo: O ton olon Despotis. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: To stoma mu lalisi sofiastheoptikos. **Pasa pnoi. Vangelo (del Santo): Giov.10,1-9 (vedi 13 novembre). Salmo 50; Doxa: Tes tu Ierarchu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis en chilesi su. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: (della festa) Devte, lai; (del Santo) Su tin fonin. KATAVASIE: Vythu anekalypse pythmena. Stivi thalassis. Dopo l'Ode III, Kathisma del Mineo: Exanixas to stoma; Doxa (del Mineo): Pasan irdevsas tin ikumenin; Ke nyn (del Mineo) O ton olon Kyrios. Dopo l'Ode VI: **Kontakion (del Santo): Ofthis vasis asistos. IKOS: Tis sofrosynis o kratir. Lettura del Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. Exapostilaria (del Santo): Filosofias eroti; Doxa-Ke nyn (della festa): Tin sarka peritemnete. ENI: Prosomia (della festa) 4: Feri peritomin en sarki; Doxa (del Santo): Exechythi i charis; Ke nyn (della festa): Synkatavenon o Sotir. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Morfin analliotos.****

Liturgia di San Basilio. Antifone della festa. II: Soson imas...o sarki peritmithis. Isodikon: Devte proskynisomen...Soson imas...o sarki peritmithis. **Apolytikia:** Morfin analliotos; Is pasan tin ghin; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ton olon Kyrios. **Trisagio. Apostolo (del Santo): Col 2,8-12. Vangelo (della festa): Lc.2,20-21.40-52. Megalinaro:** Epi si cheri. **Dittici:** Ton uranofantora tu Christu. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Morfin analliotos. **Apolysis:** O en ti ogdoi imera sarki peritmithine.



GENNAIO 2021

2 SABATO PRIMA DELL'EPIFANIA

San Silvestro Papa.

Liturgia. Kontakion (proeortion): En tis rithris. **Apostolo**: sab. prima dell'Epifania: 1Tm. 3,13-4,5. **Vangelo**: sab. prima dell'Epifania: Mt. 3,1-6. **Kinonikon**: Makarii us exelexo.



3 DOMENICA PRIMA DELL'EPIFANIA.

San Malachia profeta. San Gordio martire. Tono VI. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Nikin echon; **Proeortia 4**: Proeortia asmata (v.g.2); **Doxa** (proeortion): Erchete pros Iordanin (v.g.2); **Ke nyn**: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn** (proeortion): Ioanni Vaptista (Aposticha Eni giorno 2, Anthologhion I pag. 1344). **Apolytikia**: Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn**: Etimazu Zavulon. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA**: Anghelike Dynamis; **DOXA**: Anghelike Dynamis; **KE NYN**: Etimazu Zavulon. **KATHISMATA**: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evolghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI**: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; Proeortion del Mineo: Fotos se tis theikis. **KATAVASIE**: Vythi anakalypse pythmena. Dopo l'Ode III: Kathisma proeortion: Aorate Thee (v.g.2). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS: del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su. Quindi si legge il Sinassario**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Syngheklismenon Despota**; Doxa-ke nyn: Pos rithra se potamia (v.g.2). Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; Prosomia Proeortia 4: E anghelike proporevesthe dynamis (v.g.2). Doxa: Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'**.

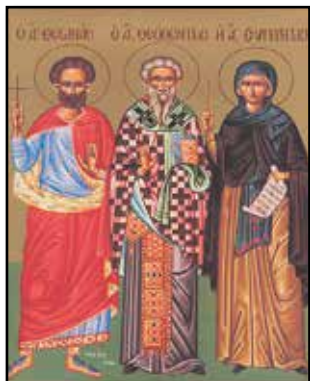
Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Etimazu Zavulon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** En tis rithris. **Trisagio. Apostolo:** domenica prima dell'Epifania: 2 Tm 4, 5-8. **Vangelo:** domenica prima dell'Epifania: Mc 1,1-8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



GENNAIO 2021

**4 LUNEDÌ. Commemorazione dei Santi 70 Discepoli.
San Teoctisto.**

Liturgia. Kontakion (proeortion): En tis rithris. **Apostolo:** 1Cor 4,9-16. **Vangelo:** proeortion: Giov 1,18-28. **Kinonikon:** O pion tus Anghelus.



**5 MARTEDÌ. VIGILIA DELL'EPIFANIA.
Santi Teopempto e Teona martiri. Santa Sincretica.**

Ufficio delle Grandi Ore

Apolytikion: Apestrefeto pote. **Kontakion** (Proeortion): En tis rithris simeron.

Ora Prima: Salmi: 5 - 22 - 26. **Letture:** Is.35,1-10; Atti 13,25-33a; Mt.3,1-6.

Ora Terza: Salmi: 28 - 41 - 50. **Letture:** Is.1,16-20; Atti 19,1-8; Mc.1,1-8.

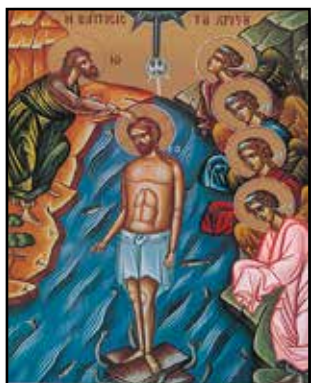
Ora Sesta: Salmi: 73 - 76 - 90. **Letture:** Is.12,3-6; Rom.6,3-11; Mc.1,9-11.

Ora Nona: Salmi: 92 - 113 - 85. **Letture:** Is.49,8-15; Tito 2,11-14 e 3,4-7; Lc.3,1-18.

Vespro e Liturgia di San Basilio

Vespro. Idiomela della festa dal versetto 6: Ton fotismon imon. **Doxa – ke nyn** (della festa): Ypeklinas karan to Prodromo. **Isodo con il Vangelo. Letture:** 1ª lettura Gen 1,1-13; **alla lettura segue il canto del Tropario:** Epefanis en to kosmo... con i suoi **versetti;**

2ª lettura 4 Re 2, 6-14; segue il canto del Tropario: Amartolis ke...con i suoi versetti;
3ª lettura 4 Re 5, 9-14. A questo punto si continua con la Liturgia. Trisagio. Apostolo:
1 Cor 9, 19-27. Vangelo: Lc 3, 1-18. Megalinario: Epi si cheri. Kinonikon: Enite ton
Kyriou. Dopo Soson o Theos: Idhomen to fos. Dopo la preghiera opisthamvonos:
Ii to onoma Kyriou. Segue l'ufficiatura della Grande Benedizione delle Acque. Alla
fine: 'Tu Kyriou deithomen', 'Evloghia Kyriou'. Apolysis: O en Iordani ypo Ioannu
vaptisthine katadexamenos...



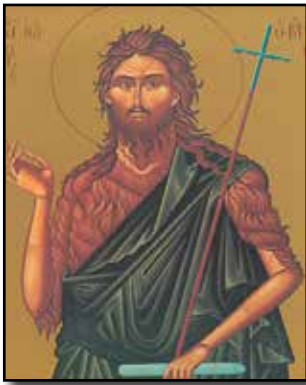
GENNAIO 2021

6 MERCOLEDÌ.

La Santa Teofania del Signore nostro Gesù Cristo.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: Apolytikia: En Iordani (3 volte). Kathismata: Dopo la I Stichologia: Epifanentos su; Doxa-Ke nyn: Epifanentos su. Dopo la II Stichologia: Iordani potame; Doxa-Ke nyn: Iordani potame. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ta rithra ighiasas; Doxa-Ke nyn: Ta rithra ighiasas. Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon: I thalassa ide ke efyghen. Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mc. 1,9-11. Salmo 50; Doxa: Ta sympanta simeron; Ke nyn: Ta sympanta simeron agalliastho; dopo 'Eleison me, o Theos': Theos Logos epefani en sarki. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Vythou anekalypse pythmena. Stivi thalassis. KATAVASIE: Vythou anekalypse pythmena. Stivi thalassis. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi della festa: Ote ti epifania su. Dopo l'Ode VI: KONTAKION: Epefani simeron. IKOS: Ti Galilea ton Ethnon. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria. EXAPOSTILARIA: Epefani o Sotir (3 volte). Agli ENI: Stichira Idiomela 6: Fos ek fotos; Doxa: Namata Iordania; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: En Iordani.

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone: della festa. II: Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. Isodikon: Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. Apolitikion: En Iordani. Kontakion: Epefani simeron. Invece del Trisagio si canta: Osi is Christon. Apostolo della festa: Tito 2,11-14 e 3,4-7. Vangelo della festa: Mt.3,13-17. Megalinario: Megalynon, psychi mu... Apori pasa glossa. Kinonikon: Epefani i charis tu Theu. Dopo 'Soson, o Theos': En Iordani. Dopo la preghiera opisthamvonos: Ii to onoma Kyriou. Quindi si cantano gli Idiomela 'Foni Kyriou...' a cui segue la Grande Benedizione delle Acque. Alla fine: 'Tu Kyriou deithomen', 'Evloghia Kyriou'. Apolysis: O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.



GENNAIO 2021

7 GIOVEDÌ.

Metheortia dell'Epifania. Commemorazione del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

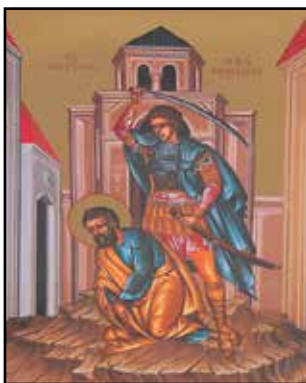
Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; Mnimi dikeu met'enkomion. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** del Precursore: Atti 19,1-8. **Vangelo:** del Precursore: Giov.1,29-34. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... O ton yper nun. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** En Iordani. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.



8 VENERDÌ

Metheortia dell'Epifania. San Giorgio Cozebita. Santa Domnica.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** dom. 5^a: Rom. 10,1-10 (tralasciato durante l'anno). **Vangelo:** metheorton: Giov. 3,22-33. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.



9 SABATO DOPO L'EPIFANIA

San Poliefcto martire.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo:** sab. dopo l'Epifania: Ef.6,10-17. **Vangelo:** sab. dopo l'Epifania: Mt.4,1-11.



GENNAIO 2021

10 DOMENICA DOPO L'EPIFANIA.

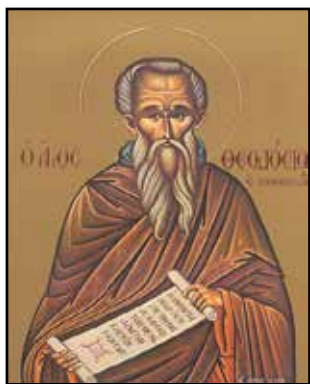
San Gregorio, vescovo di Nissa. San Marciano. San Domeziano.
Tono VII. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **metheorta 4:** Kyrie i ke Ioanni (vedi giorno 9); **Doxa:** Kyrie, plirose vulomenos (vedi Liti della festa); **ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn:** Simeron i ktisis fotizete (vedi Liti della festa). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa-ke nyn:** En Iordani **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos...ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Katelysas to stavro; **DOXA:** Katelysas to stavro; **KE NYN:** En Iordani. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: metherton: O Despotis simeron. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: metherton: Theofanias o keros. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon X: *Giov.21,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;* **Doxa:** *Tes ton Apostolon presvies;* **Ke nyn:** *Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Nevsu su pros gheodi; della festa: Vithu anakalypse; **KATAVASIE:** Stivi thalassis. Dopo l'Ode III: Kathisma metherton: Tu Iisu ghennithendos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VII:** *Uketi to kratos tu thanatu.* **IKOS del tono VII:** *Etreme katotheren. Quindi si legge il Sinassario.* Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX.* **EXAPOSTILARIA:** **Anastasimo X:** *Tiveriados thalassa;* Doxa-Ke nyn: della festa: Epefanis Sotir. **Agli ENI:** **Stichira anastasima 4:** *Anesti Christos ek nekron; metheorta 4:* *Nyn xenin;* **Doxa:** *Eothinon X: Meta tin is Adu; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone** della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; En Iordani; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** domenica dopo l'Epifania: Ef 4,7-13. **Vangelo:** domenica dopo l'Epifania: Mt. 4,12-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyron. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos... ke anastas ek nekron...

GENNAIO 2021



11 LUNEDÌ.

Metheortia dell'Epifania. San Teodosio Cenobiarca.

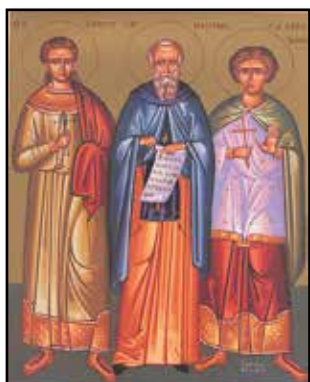
Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani; Tes ton dakryon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb. 13, 7-16. **Vangelo:** metheorton: Luca 4,1-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.



12 MARTEDÌ.

Metheortia dell'Epifania. San Taziana.

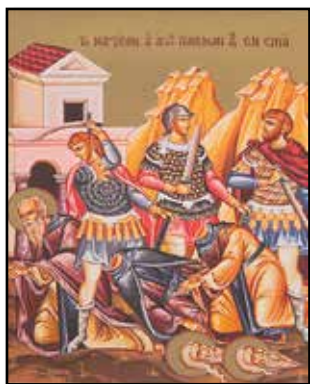
Liturgia: v.g. 8. **Apostolo:** mart. 32^a sett.: Giac 3,1-10. **Vangelo:** metheorton: Giov. 10,39-42.



13 MERCOLEDÌ.

Metheortia dell'Epifania. Santi Ermilo e Stratonico, martiri.

Liturgia: v.g. 8. **Apostolo:** merc. 32^a sett.: Giac 3,11-4,6. **Vangelo:** metheorton: Lc 20,1-8.

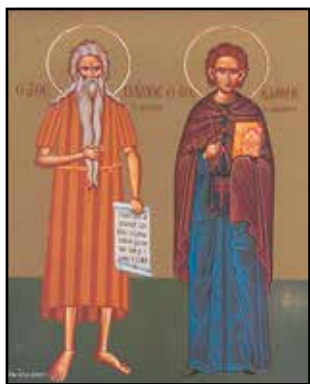


GENNAIO 2021

14 GIOVEDÌ. Apòdhsosis della festa della Santa Teofania. Santi Monaci del Monte Sinai.

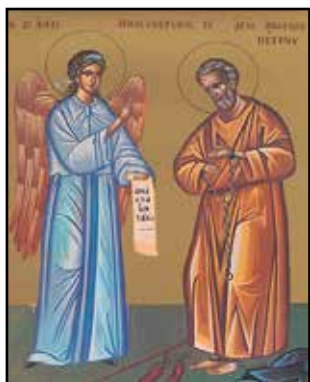
Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o en Iordani ypo Ioannu vaptisthis. **Apolytikia:** En Iordani. **Kontakion:** Epefanis simeron. **Trisagio. Apostolo:** giov. 32^a sett.: Giac 4,7-5,9. **Vangelo:** Lc. 12,32-40. **All'Exeretos:** Megalynon, psychi mu... Apori pasa glossa. **Kinonikon:** Epefani i charis.

Dopo 'Soson, o Theos': En Iordani. **Apolysis:** O en Iordani ypo Ioannu vaptisthine katadexamenos.



15 MERCOLEDÌ.
San Paolo il Tebano. San Giovanni Calibita.

Liturgia. Apostolo: ven. 32^a sett.: 1Pt 1,1-2,10. **Vangelo:** Lc. 12,32-40.



16 SABATO.
Venerazione delle preziose catene di San Pietro.

Liturgia. Apostolo: del Santo: At.12,1-11. **Vangelo:** del Santo: Gv. 21,15-25.



GENNAIO 2021

17 DOMENICA XV DI LUCA.

Sant'Antonio il Grande. Tono VIII. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** O fotisthis; **Doxa:** del Mineo: To kat'ikona; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Sap. 3,1-9; Sap. 5,15-6,3; Sap. 4,7-15. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa** del Mineo: Ton Monaston ta plithi; **ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. tono VIII). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Ton zilotin; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. tono IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ton zilotin; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. tono IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo il Polyeleos: Kathisma del Santo: Tus thorybus; Doxa: To foti lambomenos; Ke nyn: Epelevsi Pnevmatos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon XI: Giov 21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Mineo: Athanasias ke zois. **KATAVASIE:** Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kontakion del Santo: Tus viotikus; Ikos del Santo: Tis tu Christu fonis. Kathisma del Santo: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa-ke nyn: Os panamomos Nymfi. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. **Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin;** Doxa del Santo: Kenin odon; Ke nyn: Elpis tu kosmu. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; del Santo 4: Osie Pater Andonie; Doxa: Eothinon XI: Faneron eafton; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Ton zilotin; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** dom. 15^a di Lc: Lc. 19,1-10. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

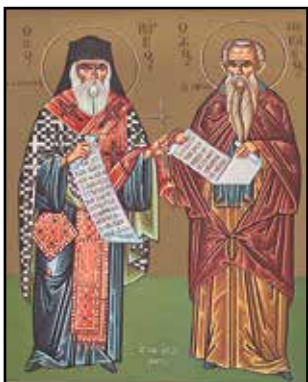
GENNAIO 2021



18 LUNEDÌ.

Santi Atanasio e Cirillo, arcivescovi di Alessandria.

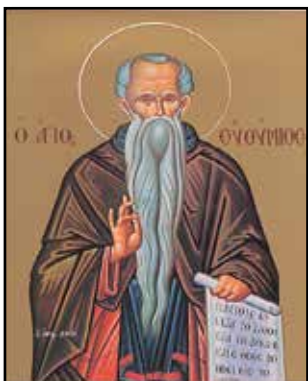
Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb.13,7-16. **Vangelo:** dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



19 MARTEDÌ.

San Macario l'Egiziano. Sant' Arsenio.

Liturgia. Apostolo: mart. 33^a sett.: 1Pt 3,10-22. **Vangelo:** mart. 16^a set. Lc: Mc 12,18-27.

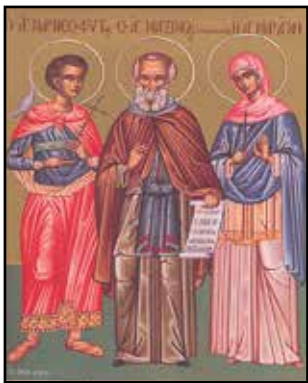


20 MERCOLEDÌ.

Sant'Eutimio il Grande.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Cor 4,6-15. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17-23b. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

GENNAIO 2021



21 GIOVEDÌ.

San Massimo confessore. San Neofito martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 33^a sett.: 1 Pt 4,12-5,5. **Vangelo:** giov. 16^a set. Lc: Mc 12,38-44.



22 VENERDÌ.

San Timoteo apostolo. Sant' Anastasio.

Liturgia. Apostolo: ven. 33^a sett.: 2 Pt 1,1-10. **Vangelo:** ven. 16^a set. Lc: Mc 13,1-8.



23 SABATO.

San Clemente di Ancira. Sant'Agatangelo martire.

Liturgia. Apostolo: sab. 33^a sett.: 2 Tim 2,11-19. **Vangelo:** sab. 16^a set. Lc: Lc 18,2-8a.



GENNAIO 2021

24 DOMENICA XVI DI LUCA: del Pubblicano e del Fariseo. Santa Xena. Tono I. Eothinon I.

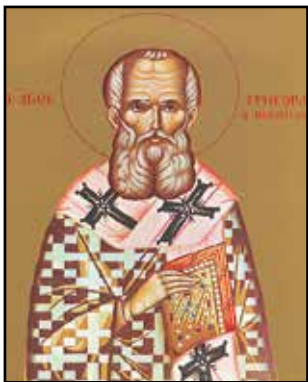
Inizia il Triodion.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Tas esperinas; **del Triodion 3:** Mi prosvometha farisaikos; **Doxa: del Triodion:** Pantokrator Kyrie; **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa:** del Triodion: Vevarimenon ton ofthalmou mu; **ke nyn:** Naos ke pyli (Theot. T. V). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Tu lithu sfraghisthentos; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; **Doxa:** Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; **Doxa:** En to Stavro prosilothis; **Ke nyn:** Maria, to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos; del Triodion: Paravoles emvivazon. KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS del Tono I: Ton anastanta triimeron.** Kathisma del Triodion: Tapinosis ypose; **Doxa:** Tapinosis ypose; **Ke nyn:** Tachy dexe. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Triodion: Fariseu fygomen. IKOS: del Triodion: Eavtus, adelfi. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen; Doxa del Triodion: Ypsigorian fygomen; Ke nyn: O Piitis tis ktiseos. Agli ENI: Stichira Anastasima 5: Ymnumen su, Christe; del Triodion 3: Mi prosvometha; Doxa: del Triodion: Tes ton ergon; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dom. 33^a: 2 Tim 3,10-15. **Vangelo:** dom. 16^a di Lc.: Lc.18, 10-14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

GENNAIO 2021



25 LUNEDÌ.

San Gregorio, Arcivescovo di Costantinopoli, il teologo.

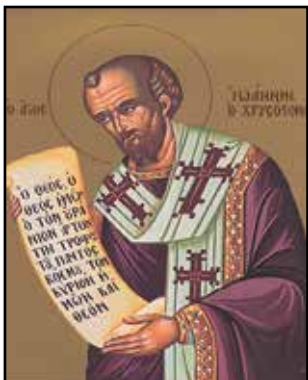
Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio.**
Apostolo: del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Giov.
10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



26 MARTEDÌ.

San Senofonte.

Liturgia. Apostolo: mart. 34^a set. 2Pt. 2,9-22. **Vangelo:** mart.
17^a set. Lc: Mc.13,14-23.



27 MERCOLEDÌ.

Traslazione delle reliquie di San Giovanni Crisostomo.

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Apostolo:**
del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv 10,9-16.
Kinonikon: Is mnimosynon eonion.



GENNAIO 2021

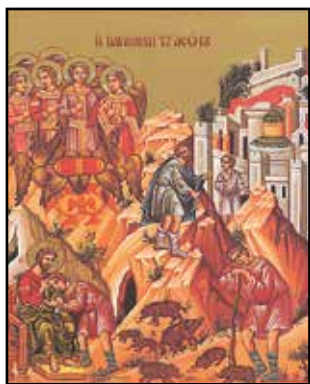
30 SABATO.

Santi Basilio il Grande, Gregorio il Teologo e Giovanni Crisostomo.

Vespro. Stichira dei Santi 6: Ta tis charitos organa. **Doxa dei Santi:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theotok. Tono VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos andiliptor. **Lecture dei Santi:** Deut. 1,8-17 ; Deut. 10,14-21 ; Sap. 3,1-9. **Aposticha dei Santi:** Cheris Ierarchon; **Doxa dei Santi:** Salpisomen en salpinghi asmaton; **Ke nyn:** Makarizomen se. **Apolytikion:** Tus tris meghistus fostiras; **Doxa-Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Teotok. Tono I). **Apolysis:** Christos o alithinos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tus tris meghistus fostiras; **DOXA:** Tus tris meghistus fostiras; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathismata dei Santi: Fostires yperlambri; Doxa: Fostires yperlambri; Ke nyn: Parthene panymnite. Dopo la II Stichologia: Kathismata dei Santi: En limoni ton grafon; Doxa: En limoni ton grafon; Ke nyn: Trikymies ton pathon. Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma dei Santi: I sofi didaskali; Doxa: dei Santi: Eortazi simeron; ke nyn: Prostasia amache. Anavathmi: la I^a antifona del tono IV. Prokimenon dei Santi: I Ieris su Kyrie. **Pasa pnoi. VANGELO: dei Santi: Gv 10,9-16. Salmo 50; Doxa: Tes ton Didaskalon; Ke nyn: Tes tis Theotoku; dopo 'Eleison me, o Theos': Exechythi i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: dei Santi: Defte lai; Uk anthropinis. KATAVASIE: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Santi: Tus megalus fostiras; Doxa: Tin sofian lavontes; ke nyn: Tin psychin mu Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi: Tus ierus ke theofthonghus. IKOS dei Santi: Ton ikanon ta chili.. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei Santi: Ta tu fotos dochia; Doxa: I enia Theotis; Ke nyn: Chrysoplokotate pyrghe. Agli ENI: Stichira dei Santi 3: Piis evfimion stemmasi; Doxa: Simeron e psiche ton ghighenon; Ke nyn: Simeron o Christos. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Tus tris meghistus fostiras'.****

Liturgia. Kontakion: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi Eb.13,7-16. **Vangelo:** dei Santi: Mt.5,14-19. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



GENNAIO 2021

31 DOMENICA XVII DI LUCA: del Figliol prodigo.
Santi **Ciro e Giovanni, anargiri**. Tono II. Eothinon II.

Vespro. **Stichira Anastasima 6**: Ton pro eonon; del **Triodion 4**: Is anamartiton choran; **Doxa: del Triodion**: O poson agathon; **Ke nyn**: Parilthen i skia (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon**: O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima**: I anastasis su; **Doxa: del Triodion**: Tis patrikis doreas; **Ke nyn**: O Piitis ke Lytrotis mu (Theotokion tono VI). **Apolytikia**: Ote katilthes; **Doxa-ke nyn**: Panda yper ennian (Theotokion tono II). **Apolysis**: O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA**: Ote katilthes; **DOXA**: Ote katilthes; **KE NYN**: Panda yper ennian (Theotokion tono II). **KATHISMATA**: Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; **Doxa**: Tes myroforis ghynexi; **Ke nyn**: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; **Doxa**: Ton mathiton su; **Ke nyn**: Ypervloghimeni yparchis. Amomos. **Evloghitaria anastasima**. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc. 16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias eothynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'**. **CANONI**: Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Triodion: Iisu o Theos. **KATAVASIE**: Cherson avyssotokon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir, ek tafu. IKOS del Tono II: Sy i to fos ton eskotismenon**. Kathisma del Triodion: Anghalas patrikas; **Doxa-Ke nyn**: Anymfette Aghni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Tis patroas doxis su. IKOS: del Triodion: Tu Sotiros imon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion)**. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa: del Triodion: Ton pluton on mi dedokas; Ke nyn: Aghia Mitroparthene. Agli ENI: Stichira anastasima 5: Pasa pnoi ke pasa ktisis; del Triodion 3: Tin tu asotu fonin; Doxa: del Triodion: Pater agathe; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'**.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102**: Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145**: Eni i psychi mu. **Ke nyn**: O Monoghenis; **III) Makarismi**: Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone**: Agathon to exomologhisthe. **Isodikon**: Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion**: O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo**: dom. 34^a: 1Cor. 6,12-20. **Vangelo**: dom. 17^a di Lc.: Lc.15,11-32. **All'Exeretos**: Axion estin. **Kinonikon**: Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos'**: Idomen to fos. **Apolysis**: O anastas ek nekron.

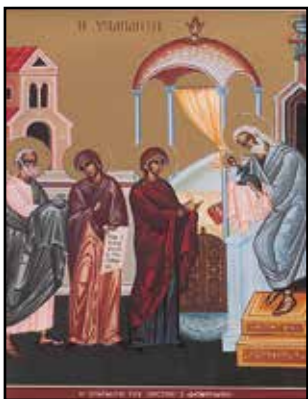
FEBBRAIO 2021



1 LUNEDÌ.

Proeortia dell'Ypapanti. San Trifone martire.

Liturgia. **Kontakion** proeortion: Os anghalas simeron (vedi Appendice). **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Rom.8,28-39. **Vangelo:** del Santo: Lc.10,19-21. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



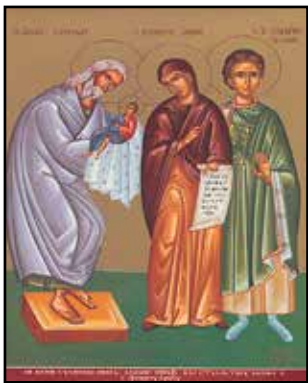
2 MARTEDÌ PRESENTAZIONE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO AL TEMPIO.

Vespro. **Stichira della festa 6:** Leghe Symeon; **Doxa-ke nyn: della festa:** Anighestho i pyli. **Isodo. Fos ilaron.** **Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Letture:** Es.13,1 (vedi testo greco); Is.6,1-12; Is.19,1-21. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Katakosmison ton nymfona su; **Doxa-ke nyn: della festa:** O tis Cheruvim epochumenos. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni (3 volte). **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: **APOLYTIKIA: Chere, Kecharitomeni** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Choros anghelikos; Doxa-Ke nyn: Choros anghelikos. Dopo la II Stichologia: O on syn to Patri; Doxa-Ke nyn: O on syn to Patri. Dopo il Polyeleos (salmo 44): Kathisma: Nipiazi di'eme; Doxa-Ke nyn: Nipiazi di'eme. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** **Prokimenon:** Mnisthisome tu onomatatos su. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.2,25-33. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anighestho i pyli. La preghiera 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Cherson avyssotokon pedon. **KATAVASIE:** Cherson avyssotokon pedon. Dopo l'Ode III: Kathisma: En to ori to Sina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O mitran parthenikin. IKOS: Ti Theotoko prosdramomen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalynaria. EXAPOSTILARIA: della festa: En pnevmati to iero** (3 volte). Agli **ENI: Stichira prosomia 4: Nomon ton en grammati; Doxa-Ke nyn: O en chersi presvytikies. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Chere, Kecharitomeni.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio.** **Apostolo:** della festa: Eb.7,7-17. **Vangelo:** della festa: Lc.2,22-40. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis... En nomo, skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine.

FEBBRAIO 2021



3 MERCOLEDÌ.

Metheortia dell'Ypapanti. San Simeone e Sant'Anna profetessa.

Liturgia. Antifone della festa. II: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Eb. 9,11-14. **Vangelo:** dei Santi: Lc. 2,25-38. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolyxis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...



4 GIOVEDÌ.

Metheortia dell'Ypapanti. Sant'Isidoro Pelusiota.

Liturgia: v.g. 03. **Apostolo:** giov. 35^a set.: 1Gv 4,20-5,21. **Vangelo:** giov. di carnevale: Mc 15,1-15.



5 VENERDÌ.

Apodosis dell'Ypapanti. Sant'Agata martire.

Liturgia. Antifone della festa. II: Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Isodikon:** Eghnorise Kyrios... Soson imas... o en ankales tu dikeu Symeon vastachthis. **Apolytikia:** Chere, Kecharitomeni; **Kontakion:** O mitran parthenikin. **Trisagio. Apostolo:** ven. 35^a set.: 2Gv 1,1-13. **Vangelo:** ven. di carnevale: Mc 15,20b.22.25.33-41. **All'Exeretos:** Theotoke i elpis...en nomo skia ke grammati. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolyxis:** O en ankales tu dikeu Symeon vastachthine...



FEBBRAIO 2021

6 SABATO.

Commemorazione di tutti i defunti. San Bucolo, vescovo di Smirne.

Vespro. Strichira: Martyrika del Tono II, 3: I ton epighion apolavsin (v. Anthologhion, II, p. 316); **e dei defunti 3:** Ton ap'eonos; **Doxa:** dei defunti: Thrino ke odyrome; **Ke nyn:** Parilthen i skia (Theot. T. II). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluiia'** (3 volte), con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosynon...'. **Aposticha: I 4 Martyrika del Tono della settimana; Doxa:** Archi mi ke ypostasis; **Ke nyn:** Presvies tis Tekusis se. **Apolytikia:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn :** Se ke tichos. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece del Theos Kyrios si canta: *Alliluiia (3v.) con i versetti: "Makarii..." e "Ke to mnimosinon..."*. **APOLYTIKIA:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn:** Se ke tichos. Dopo la I stichologia: Kathisma martyrikon: O fedrinas tus Aghius; **Doxa:** Nekrosimon: I minimi ton kekimimenon; **Ke nyn:** Miter aghia. L'Amomos (salmo 118). **Evloghitaria nekrosima;** ecc. Ricordo dei defunti come al vespro. Kathisma del Triodion: Anapavson Sotir imon; **Doxa-Ke nyn:** del Triodion: O ek Parthenu anatis. **Salmo 50.** **CANONI:** del Triodion: Asma anapempsomen. Dopo l'Ode III, Kathisma del Triodion: O di'imias ypominas; **Doxa:** O di'imias ypominas; **Ke nyn:** Tin tachian su skepin. Dopo l'Ode VI, **KONTAKION del Triodion: Meta ton Aghion. IKOS del Triodion: Aftos monos yparchis athanatos. Lettura del Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu. Tim timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Triodion: O ke nekron ke zonton;** **Doxa del Triodion:** Anapavson tus dulus su; **Ke nyn del Triodion:** Maria Theonynfete. **Agli ENI: Prosomia del Triodion 4: Devte pro telus; Doxa del Triodion: Os anthos marenete; Ke nyn del Triodion: Chere, Maria Theotoke. Agli APOSTICHA: Prosomia nekrosima del tono II (vedi Anthologhion II, p. 319): Rymin tu thanatu; Doxa del Triodion: Algos to Adam; Ke nyn del Triodion: Si i o Theos imon; il resto dell'ufficio del mattutino.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Meta ton Aghion. **Trisagio. Apostolo:** dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo:** sab. di Carnevale: Lc.21,8-9.25-27.33-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas ek nekron.



FEBBRAIO 2021

7 DOMENICA DI CARNEVALE.

San Partenio, vescovo di Lampsaco. San Luca di Stirio.
Tono III. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so Stavro; **del Triodion 4:** Otan mellis erchesthe. **Doxa del Triodion:** Otan tithonte troni; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa del Triodion:** Imi melena psichi; **Ke nyn:** Anynfete Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Teot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton; **Doxa:** To akatalipton; **Ke nyn:** Ton akatalipton. Dopo l'Amomos: **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Lc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Triodion: Tin imeran tin friktin; **KATAVASIE:** Voithos ke skepastis. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi.** Kathisma del Triodion: To vima su frikton; **Doxa-ke nyn:** Ton panton Piitin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Otan elthis, o Theos. IKOS: del Triodion: To foveron su kritirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte;** **Doxa:** del Triodion: Tin foveran tis kriseos; **Ke nyn:** Tin oran tis etaseos. Agli **ENI: Stichira anastasima 5: Devte, panta ta ethni; del Triodion 3: Enmoo tin imeran ekinin; Doxa: del Triodion: Prokatharomen eavtus; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Otan elthis o Theos. **Trisagio. Apostolo:** dom. di carnevale: 1 Cor. 8,8-9,2. **Vangelo:** dom. di Carnevale: Mt.25,31-46. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

FEBBRAIO 2021



8 LUNEDÌ.

San Teodoro Stratilite, megalomartire. San Zaccaria profeta.

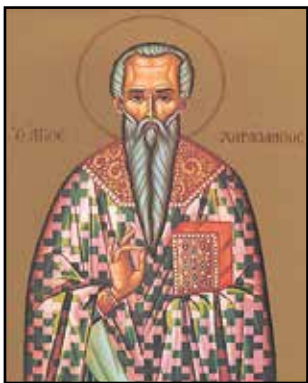
Liturgia. Apostolo: lun. dei latticini: 3 Gv. 1,1-15. **Vangelo:** lun. dei latticini: Lc. 19,29-41 e 22,7-39.



9 MARTEDÌ.

San Niceforo martire.

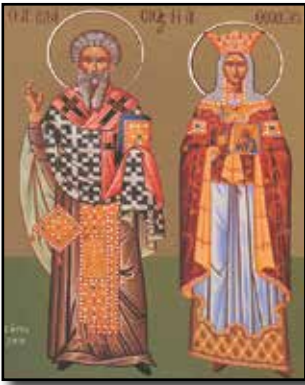
Liturgia. Apostolo: mart. dei latticini: Giuda 1,1-10. **Vangelo:** mart. dei latticini: Lc. 22,39-43.45-71 e 23,1.



10 MERCOLEDÌ.

San Caralampo ieromartire, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: del Santo: 2 Tim 2,1-11. **Vangelo:** del Santo: Giov 15,17-16,2. **Kinonikon:** Is mnimosynon.



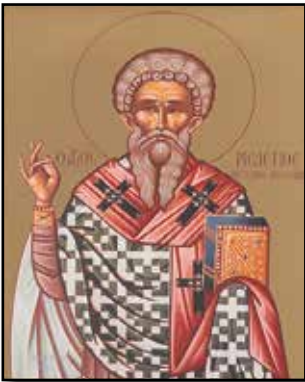
FEBBRAIO 2021

11 GIOVEDÌ.

San Biagio ieromartire.

Liturgia. Apostolo: giov. dei latticini: Giuda 1,11-25.

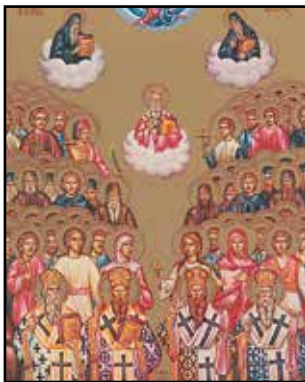
Vangelo: giov. dei latticini: Lc. 23,1-31.33a.44-56.



12 VENERDÌ.

San Melezio, arcivescovo di Antiochia.

Aliturgico.



13 SABATO DEI LATTICINI.

Commemorazione di tutti i santi monaci. San Martiniano

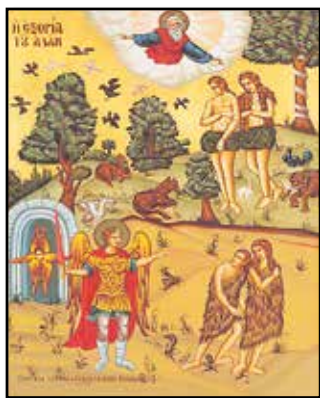
Liturgia. Apolytikia: O Theos ton Pateron imon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon.

Trisagio. Apostolo: sab. dei Latticini: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:**

sab. dei Latticini: Mt.6,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin.

Kinonikon: Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':**

Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



FEBBRAIO 2021

14 DOMENICA DEI LATTICINI.

Sant'Aussenzio. Tono IV. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su Stavron; **del Triodion 4:** O plastis mu Kyrios; **Doxa del Triodion:** Ekathisen Adam; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha. Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en do stavro; **Doxa del Triodion:** Exevlithi Adam tu Paradisu; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa-Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron; **DOXA:** To fedron; **KE NYN:** To ap'eonos. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: Katepleghisan, Aghni. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc. 24,1-13. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Triodion: Devro, psychi mu athlia. KATAVASIE: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS del Tono IV: Ton anastanta ek nekron.** Kathisma del Triodion: Exevlithi o Adam; Doxa: Nyn o keros; Ke Nyn: U siopisomen pote. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Tis sofias odighe. IKOS: del Triodion: Ekathisen Adam. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos... Tin timioteran. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa del Triodion: Tis entolis su, Kyrie; Ke nyn: Aposkisthentes Kyrie. Agli ENI: Stichira anastasima 5: O stavron ypominas; del Triodion 3: Imi! o Adam en thrino; Doxa: del Triodion: Efhase keros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** Tis sofias odighe. **Trisagio. Apostolo:** dom. dei latticini: Rm. 13,11-14,4. **Vangelo:** dom. dei Latticini: Mt.6,14-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

FEBBRAIO 2021



15 LUNEDÌ.

Sant' Onesimo apostolo.

Vespro. Stichira Katanyktika del Tono IV 4: Ithelon dakrysin exalipse; **Prosomia del Triodion 3:** Enkratia tin sarka; **del Mineo 3:** Potamu ta ormimata; **Doxa-ke nyn del Mineo:** Katakryseos lytrose. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Mi apostrepsis. **'Ipomen pantes' fino a 'Eti deometha yper tu episkopu imon...'** e subito **'Oti eleimon...'**. **Kataxioson...**, ecc. **Aposticha: Idiomelon del Triodion:** Elampse i charis (2 v.); **e il Martyrikon 'O endoxazomenos' (1 v.); Doxa-ke nyn del Triodion:** Ton Anghelon e taxis se. **Apolytikia:** Theotoke Parthene; Vaptista tu Christu; **Doxa:** Iketevsate yper imon; **Ke nyn:** Ypo tin sin evsplanchnian. **'Kyrie, eleison' (40 volte). Doxa...ke nyn. Tin timioteran. En onomati Kyriu evloghison, Pater. Il Sacerdote: O on evloghitos. Epuranie Vasilev. Le 3 grandi metanie. Apolysis:** Christos o alithinos Theos. **Prima del 'Di'evchon...'** si canta il troparion 'Panton prostatevis, Agathi'.

Inizia la Grande e santa Quaresima

Aliturgico.

Nota. Lunedì, martedì, mercoledì e giovedì di quaresima, la sera si recita il Grande Apodipnon.



16 MARTEDÌ.

San Panfilo e compagni Martiri.

Aliturgico.

FEBBRAIO 2021

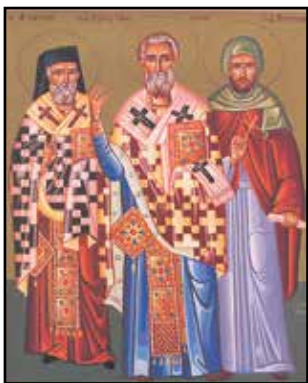


17 MERCOLEDÌ.

San Teodoro Tiron, megalomartire.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Nistevontes, adelfi' (2 v.), **il Martyrikon** 'I tis areti' (1 v.) e **Prosomia del Triodion 3:** Fengovolus imas; **del Mineo 4:** Emfilosofotata ton nun; **Doxa-Ke nyn:** del Mineo: Pighin se ghinoskomen. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.1,24-2,3; Prov.2,1-22. **'Katevthynthito'** e il resto della

Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.



18 GIOVEDÌ.

San Leone papa.

Aliturgico.

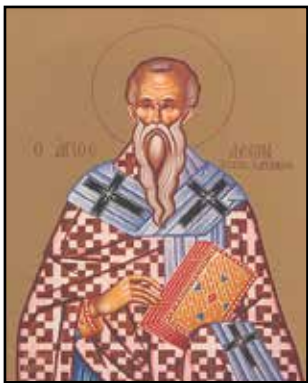


19 VENERDÌ.

Sant' Archippo apostolo.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Devte, pisti (2. v.); **Martyrika del Tono IV 4:** O endoxazomenos (v. Anthologhion, II, pp. 358-359); **di S. Teodoro 4:** Devte filomartyres; **Doxa del Santo:** Organo chrisamenos; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theotokion del tono IV). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.2,20-3,20; Prov.3,19-34. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon** e **Inno Akathistos (I Stasis).**
Kontakion: Pistin Christu. **Dopo 'Tin pasan elpida mu' il Vangelo:** Giov.15,1-7.



FEBBRAIO 2021

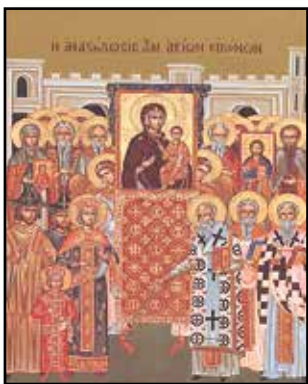
20 I SABATO DI QUARESIMA.

Commemorazione del miracolo dei 'collivi' compiuto da San Teodoro Tiron.

Liturgia. Se si dicono i **Typika**: **I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa**; **II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos.

Apolytikia: Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** sab. 1^a set. di quaresima: di S. Teodoro: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo:** sab. 1^a set. di quaresima: Mc.2,23-3,5. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon enion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

San Leone, vescovo di Catania.



21 DOMENICA I DI QUARESIMA: dell'Ortodossia.

San Timoteo. Sant' Eustazio, patriarca di Antiochia. Tono V. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu su Stavru; **del Triodion 4:** Se ton akatalipton; **Doxa:** del Triodion: I charis epelampse; **Ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn:** del Triodion: I ex asevias. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Tin achrandon ikona su; **Ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Tin achrandon ikona su; **KE NYN:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie, nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; **Doxa:** Kyrie, en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-35. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** **Doxa:** Tis metanias anixon mi; **Ke nyn:** Tis sotirias evthynon mi; **dopo 'Eleison me, o Theos':** Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. **La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Triodion: Skirtontes met' evfrosynis. **KATAVASIE:** del Triodion: Thalassis to Erythreon pelagos. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del V: Pros ton Adin, Sotir mu. IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes.** Kathisma del Triodion: Tin thian su morfin; **Doxa:** Morfas ton profiton; **Ke nyn:** Tis potho su, Semni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del**

Triodion: O aperigraptos Logos tu patros. IKOS del Triodion: Tuto to tis ikonomias mystirion. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion). Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa: del Triodion: Skirtisate, krotisate; Ke nyn: del Triodion: Romfee nyn exelipon. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; del Triodion 4: En si nyn agallete; Doxa: del Triodion: Mosis to kero tis enkratias; Ke nyn: Ypervolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.

Prima della Divina Liturgia si fa la **processione delle Icone** e si legge il **Synodikon**.

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Domenica dell'Ortodossia. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Tin achrandon ikona su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 1^a di quaresima: Eb.11,24-26.32-40. **Vangelo:** dom. 1^a di quaresima: Giov.1,43-51. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

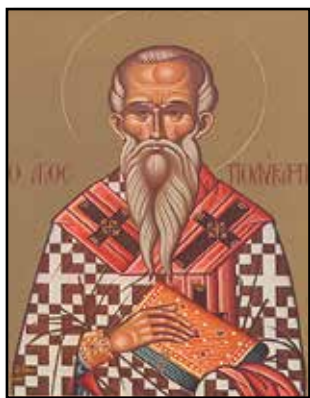


FEBBRAIO 2021

22 LUNEDÌ.

Ritrovamento delle reliquie dei Santi martiri Andronico e Giunia.

Aliturgico.



23 MARTEDÌ.

San Policarpo, vescovo di Smirne, ieromartire.

Aliturgico.



FEBBRAIO 2021

24 MERCOLEDÌ.

Ritrovamento del venerando Capo del Santo Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

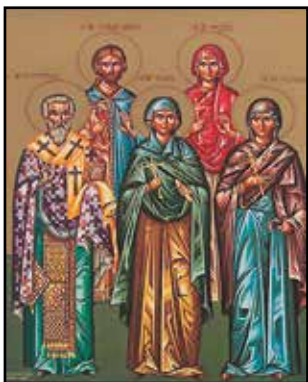
Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Tin pnevmatikin, adelfi (2 v.), **il Martyrikon** 'Pnevfmimi Martyres' e **Prosomia del Triodion 3:** Ton thion Apostolon; **del Mineo 4:** Defte tin timian kefalin (Anthologhion II, pp.1446-1447); **Doxa del Mineo:** I ton thion ennion; **Ke nyn del Mineo:** Fovos polytropon (vedi Appendice). **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Gen.4,16-26; Prov.5,15-6,3. **'Katevthynthito'.** **Apostolo:** del Precursore: 2 Cor 4,6-15. **Vangelo del Precursore:** Mt 11,2-15, e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Is mnimosynon.



25 GIOVEDÌ.

San Tarasio, arcivescovo di Costantinopoli.

Aliturgico.



26 VENERDÌ.

San Porfirio, vescovo di Gaza.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Nyn keros evprosdektos' (2 v.); **Martyrika del Tono V 4:** Ton epighion apandon (v. Anthologhion, II, pp. 380-381); **del Mineo 4:** Kat'ikona ghenomenos; **Doxa Nekrosimon:** Emnithin tu profitu; **Ke nyn:** En di erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.5,32-6,8; Prov.6,20-7,1. **'Katevthynthito'** e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (II Stasis).** **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos.

FEBBRAIO 2021

27 II SABATO DI QUARESIMA.

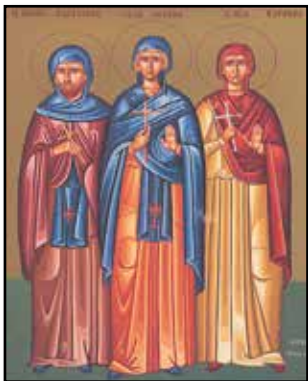
San Procopio, il Decapolita.



Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 2^a set. di quaresima: Eb.3,12-16. **Vangelo:** sab. 2^a set. di quaresima: Mc.1,35-44. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.

28 DOMENICA II DI QUARESIMA.

San Basilio confessore. San Cassiano confessore. Tono VI. Eothinon VI



Vespro. Stichira Anastasima 7: Nikin echon; **del Mineo 3:** Tis makariotitos; **Doxa-ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa-ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa-ke nyn:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:**

APOLYTIKIA: Anghelike Dynamis; **DOXA:** Anghelike Dynamis; **KE NYN:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VI: Lc.24,36-53. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleson me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Triodion: Dexe me, Soter; KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Triodion: O Patir o iktirmon. IKOS del Triodion: Tini ke pu.** Kathisma del Mineo: Megas ilios; Doxa-ke nyn: del Mineo: Thias fyseos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyi i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthros; Doxa-Ke nyn: theotokion dell'Anastasimon VI: O Piitis tis ktiseos (vedi Anth. I, p.53). Agli ENI: Stichira anastasima 5: O stavros su, Kyrie; del Triodion 3: Tis en skoti amartimaton; Doxa: del Triodion: Tis en skoti amartimaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

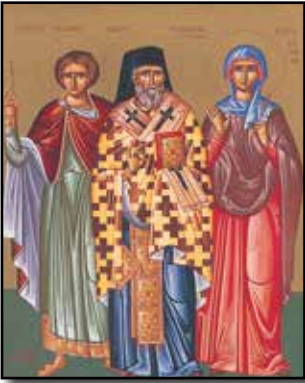
Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2^a di quaresima: Eb. 1,10-2,3. **Vangelo:** dom. 2^a di quaresima: Mc.2,1-12. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

MARZO 2021



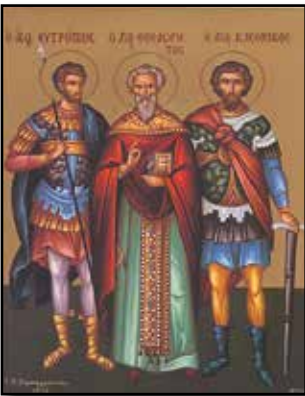
1 LUNEDÌ.
Santa Eudocia.

Aliturgico.



2 MARTEDÌ.
San Teodoto ieromartire.

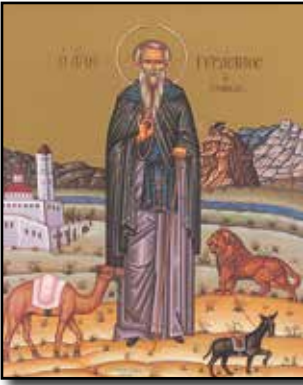
Aliturgico.



3 MERCOLEDÌ.
Santi Eutropio, Cleonico, e Basilio, martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Asotos diaspiras' (2 v.), il Martyrikon 'Ieria empsycha' (1 v.) e Prosomia del Triodion 3: Iliu avgasmata; del Mineo 4: Pater theofron Gherasime; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Se dysopumen, panachrande. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.7,6-9; Prov.9,12-18. 'Katevthynthito'; e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

MARZO 2021



4 GIOVEDÌ.
San Gerasimo.

Aliturgico.



5 VENERDÌ.
San Conone martire.

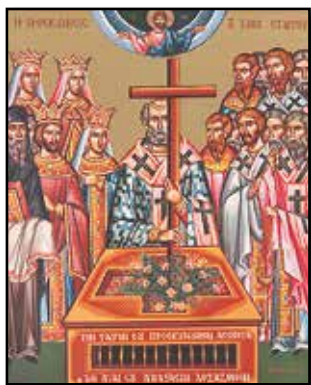
Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Asotu dikin' (2 v.); Martyrika del Tono VI 4: I Martyres su Kyrie (v. Anthologhion, II, p. 402); del Mineo 4: I en eschatis keris; Doxa nekrosimon: Archi mi ke ypostasis; Ke nyn: Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.8,4-21; Prov.10,31-11,12. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos (III Stasis). Kontakion: Os aparchas tis fyseos.**



6 III SABATO DI QUARESIMA.
Santi 42 Martiri di Amorio.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion, p. 209); e del Santo della Chiesa. Kontakion: Os aparchas tis fyseos. Trisagio. Apostolo: sab. 3ª set. di quaresima: Eb.10,32-38. Vangelo: sab. 3ª set. di quaresima: Mc.2,14-17. All'Exeretos: Axion estin. Kinonikon: Makarii us exelexo.



MARZO 2021

7 DOMENICA III DI QUARESIMA: Adorazione della preziosa e vivificante Croce. Santi Efre, Basileo, Eugenio e compagni ieromartiri. Tono VII. Eothinon VII

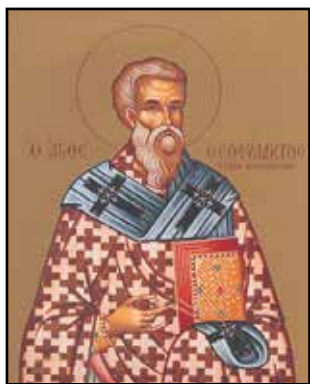
Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **della Croce 4:** Lampson, o tu Kyriu Stavros; **Doxa della Croce:** Christe o Theos imon; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn: della Croce:** O symmachisas, Kyrie. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** Soson, Kyrie; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro su; DOXA: Soson, Kyrie; KE NYN: Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma della Croce: En paradiso men to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso men to prin. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleyson me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: del Triodion: Panighireos imera (versetto per il primo tropario: Doxa ti aghia Anastasi su Kyrie; per gli altri: Doxa si, o Theos imon, doxa si). KATAVASIE: del Triodion: O thiotatos proetypose. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etrete katothen.** Kathisma del Triodion: O stavros su, Kyrie; Doxa: Monon epaghi to xylon; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: Uketi floghini romfea. IKOS del Triodion: Tris stavrus epixato. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion;** Doxa: del Triodion: Stavron Christu ton timion; Ke nyn: del Triodion: To xylon en o, pansemne. Agli ENI: **Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; della Croce 4: En fones alalaxomen; Doxa: del Triodion: Ton ypsilofrona ghnomin; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia.****

Al Trisagio: Isodo della preziosa Croce. Il sacerdote incensa l'altare e la preziosa Croce deposta su un disco con fiori e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro attorno all'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, guardando verso Oriente, fa un segno di croce col disco, su cui è posta la Croce, dicendo: 'Sofia. Orthi.' e lo depone sul tavolo. Incensa, girando attorno al tavolo, e canta il Troparion 'Soson, Kyrie', che viene ripetuto dai cori. Poi venera la S. Croce cantando l'inno 'Ton Stavron su proskynumen', che viene ripetuto anche dai cori. I fedeli venerano la S. Croce mentre si cantano gli Idiomela 'Devte, pisti...' (vedi Anthologhion II, pp.745-746: Doxa... ke nyn). Infine si canta il Troparion 'Soson, Kyrie' ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia di San Basilio. Antifone: della Croce. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro; Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Invece del Trisagio si canta:** Ton Stavron su proskynumen. **Apostolo:** dom. 3ª di quaresima: Eb.4,14-5,6. **Vangelo:** dom. 3ª di quaresima: Mc.8,34b-9,1. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

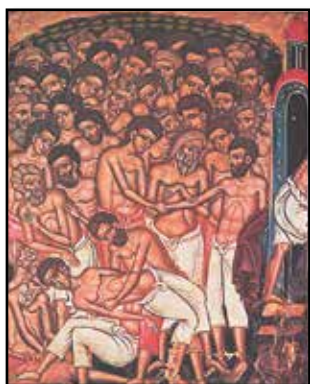
MARZO 2021



8 LUNEDÌ.

San Teofilatto, vescovo di Nicomedia.

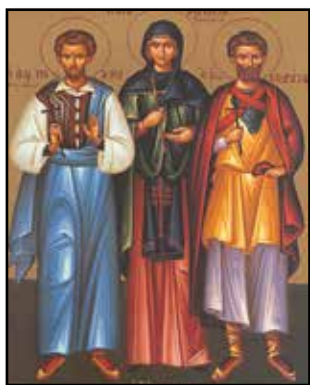
Aliturgico.



9 MARTEDÌ.

Santi 40 Martiri di Sebaste.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon Nikon ton telonin (2 v.) (vedi Anthologhion II, p. 764), **il Martyrikon** 'Profite ke Apostoli' (1 v.) (vedi Anthologhion II, p. 764) **Prosomia della Croce 3: Meson ghis; del Mineo 4: Ferondes ta paronda; Doxa del Mineo: En odes asmaton; Ke nyn: Stavrotheotokion: Krisin Israil krite** (vedi Appendice). **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture: Gen.9,8-17; Prov.12,8-22. 'Katevthynthito'; Apostolo dei Santi: Eb. 12,1-10. Vangelo dei Santi: Mt. 20,1-16 e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Is mnimosynon.**

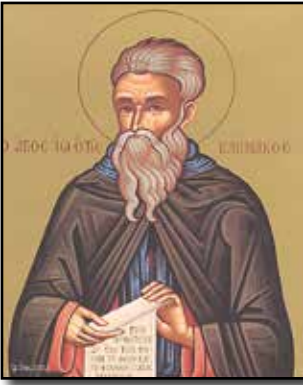


10 MERCOLEDÌ.

San Codrato e compagni martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: gli Idiomela 'I ton agathon proxenos nistia' e 'I en krypto aretas', **il Martyrikon** 'Akoresto diathesi' e **Prosomia della Croce 3: Nistias en ydati; del Mineo 4: Sofrosynis eponymos; Doxa-ke nyn: della Croce: Simeron o aprositos ti usia. Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.9,18-10,1; Prov.12,23-13,9. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.**

MARZO 2021



11 GIOVEDÌ.

S. Sofronio, patriarcha di Gerusalemme.

Aliturgico.

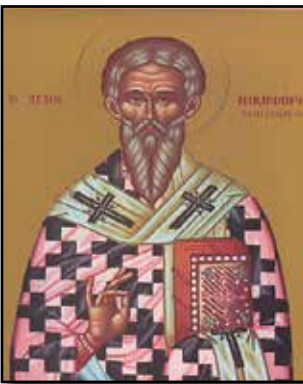


12 VENERDÌ.

San Teofane.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Tis pathesi dulosas' (2 v.); **Martyrika del Tono VII 4:** Doxa si Christe o Theos (v. Anthologhion, II, p. 422-423); **del Mineo 4:** Logo ta pathi; **Doxa Nekrosimon:** Anapavson Sotir imon; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.12,1-7; Prov.14,15-26. 'Katevthynthito' e il resto della **Liturgia dei Presantificati.** **Kinonikon:** Ghevsasthe.

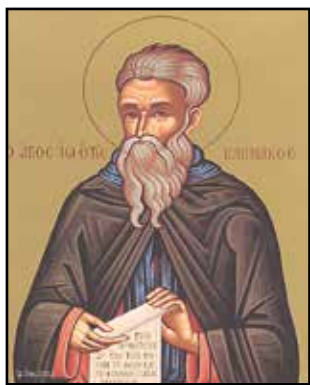
La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos** (IV Stasis). **Kontakion:** Os aparchas.



13 IV SABATO DI QUARESIMA.

Trasporto delle reliquie di S. Niceforo, patriarcha di Costantinopoli.

Liturgia. Apolytikia: Apostoli, Martyres (vedi Anthologhion II, p. 209). **Kontakion:** Os aparchas tis fyseos. **Trisagio. Apostolo:** sab. 4^a set. di quaresima: Eb. 6,9-12. **Vangelo:** sab 4^a set. di quaresima: Mc 7,31-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon** del sabato: Makarii us exelexo.



MARZO 2021

14 DOMENICA IV DI QUARESIMA.

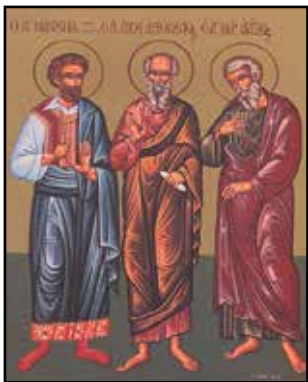
San Giovanni Climaco - San Benedetto. Tono VIII.
Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Triodion 4:** Pater Ioanni osie; **Doxa del Triodion:** Osie Pater; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa: del Triodion:** Ton epi ghis anghelon; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Tes ton dakryon su roes; **Ke nyn:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Tes ton dakryon su roes; **KE NYN:** O di'imas ghenithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin ke kivoton. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Triodion: Omiothin, Christe (con il versetto: Doxa si, o Theos); e del Santo: En foti aylo ke noito (con il versetto: Aghie tu Theu). **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Santo: En to ypsi Kyrios. IKOS del Santo: Ikon Theu os alithos.** Kathisma: del Triodion: Ton achranton stavron su; Doxa: del Santo: Tes aretes pros uranon; Ke nyn: O epi thronu Cheruvim. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu Adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. **EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa:** del Santo: Tu kosmu tin evpathian; Ke nyn: Kyrios Theotokon se. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; del Triodion 4: Pater Ioanni osie (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Makarios anir; Timios enantion Kyriu); Doxa: del Triodion: Devte, ergasometha; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermachos. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4ª di quaresima: Eb.6-13-20. **Vangelo:** dom. 4ª di quaresima: Mc.9,17-31. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

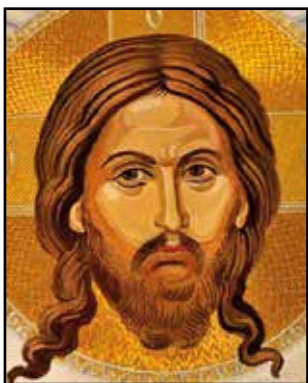
MARZO 2021



15 LUNEDÌ.

Sant'Agapio e compagni martiri.

Aliturgico.



16 MARTEDÌ.

San Sabino martire.

Aliturgico.

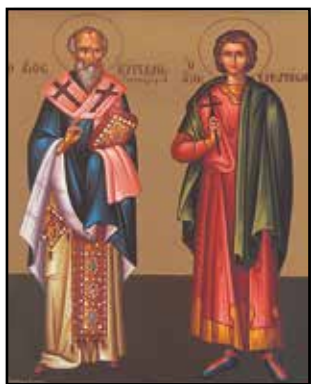


17 MERCOLEDÌ.

Sant'Alessio.

Vespro e Liturgia dei Presentificati. Si cantano gli **stichira a partire dal versetto**: "Pesunte en anfvlistro": **l'Idiomelon** 'Tis ton emon loghismon' (2 v.), **il Martyrikon** 'I tis areti' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3**: Kirie si tus ierus mathitas; quindi **tutti gli altri troparia**. **Doxa-Ke nyn**: O ti arrito synkatavasi. **Isodo con l'incensiere**. **Fos ilaron**. **Lecture**: Gen.17,1-9; Prov. 15,20-16,9. **'Katevthynthito'**, e il resto della **Liturgia dei Presentificati**. **Kinonikon**: Ghevsasthe.

La sera: Piccolo Apodipnon. Dopo l'Axion estin' si canta il **Grande Canone**. **Kontakion**: Psychi mu, psychi mu.



MARZO 2021

18 GIOVEDÌ DEL GRANDE CANONE.

S. Cirillo, arcivescovo di Gerusalemme.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Avtexusios exedythin' (2 v.), **il Martyrikon** 'Martyres Kiriu' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3:** Ilumenos Kirie; **del Mineo 4:** Thias epighnoseos. **Doxa-ke nyn:** Stavrotheotokion del Mineo: Nekrumenon vlepusa (vedi Appendice). **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen. 18,20-33; Prov. 16,17-17,17. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei

Presantificati. **Kinonikon:** Ghevsasthe.



19 VENERDÌ.

Santi Crisanto e Daria martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: l'Idiomelon 'Os ex Ierusalim' (2 v.), **il Martyrikon** 'I Martyres su' (1 v.), **Prosomia del Triodion 3:** Vulin proeonion; **Doxa-ke nyn:** del Triodion: To ap'eonos mystirion. **Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture:** Gen.22,1-18; Prov.17,17-18,5. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. **Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera di questo stesso venerdì: **Mikron Apodipnon e Inno Akathistos** (Intero).

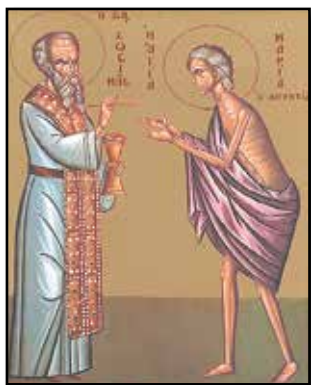


20 V SABATO DI QUARESIMA: dell'Inno Akathistos.

Santi monaci del monastero di S. Saba.

Liturgia. Sesidiconoi Typika: I) Sal.102: Evloghi ipsychimu. **Doxa;** II) Sal. 145: Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** To prostachthen. **Kontakion:** Ti ypermacho. **Trisagio. Apostolo:** sab. 5^a set. di quaresima: Eb.9,1-7. **Vangelo:** sab. 5^a set. di quaresima: Lc.1,39-49.56. **All'Exeretos:** Apas ghighenis. **Kinonikon:**

Potirion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.



MARZO 2021

21 DOMENICA V DI QUARESIMA: Santa Maria Egiziaca. San Giacomo vescovo, confessore. Tono I. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; **Prosomia del Triodion 4:** Se men diekolye; **Doxa del Triodion:** Ethavmaturghise, Christe; **Ke nyn:** Tin panghosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa del Triodion:** Ta tis psychis thirevmata; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theotokion tono II). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa:** En si Miter akriivos; **Ke nyn:** O di imas ghennithis (Theotokion tono VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** En si Miter akriivos; **KE NYN:** O di imas ghennithis (Theotokion tono VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria to septon. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del tono I. **VANGELO: Eothinon IX: Giov 20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tis metanias anixon mi; Ke nyn: Tis sotirias evthynon mi; dopo 'Eleison me, o Theos': Ta plithi ton pepragmenon mi dinon. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Triodion: Pareika pluto ton idonon; della Santa: Potho tin fosforon. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kondakion della Santa: I pornies proteron. Ikos della Santa: Tin amnada Christu. Kathisma del Triodion: Ta skirtimata panda; Doxa-ke nyn del Triodion: Tin uranion pylin Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu...Tin timioteran Segue l'Ode IX. **EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Syngheklismenon Despota; Doxa del Triodion: Ypodigma metanias; Ke nyn del Triodion: O glykasmos ton Anghelon. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe; Prosomia del Triodion 4: Se men diekolye (quelli del vespro, con gli ultimi due versetti: Ypomenon ypemina ton Kyrion; Estisen epi petran tus podas mu); Doxa: del Triodion: Uk estin i vasilia tu Theu; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia di San Basilio. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa: II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; En si, Miter, akriivos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti ypermachio. **Trisagio. Apostolo:** dom. 5^a di quaresima: Eb.9,11-14. **Vangelo:** dom. 5^a di quaresima: Mc.10,32-45. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

MARZO 2021



22 LUNEDÌ.

San Basilio di Ancira, ieromartire.

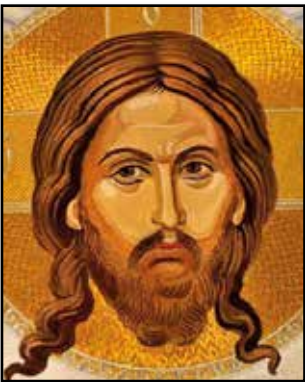
Aliturgico.



23 MARTEDÌ.

San Nicone e compagni martiri.

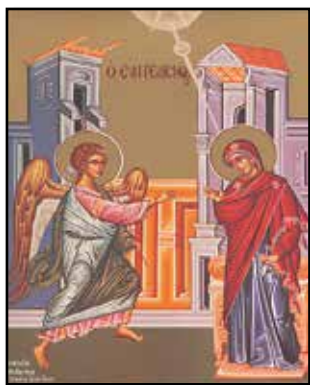
Aliturgico.



24 MERCOLEDÌ.

Proeortia dell'Annunciazione della Ss.ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** **APOLYTIKIA: proeortion: Symeron tis panghosmiu** (3 v.). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathismata del tono I: Stavro se prosilosan (vedi Anth. II, pp.357-358); Doxa: To fos ton psychon; Ke nyn: Stavro se ypsumenon. Dopo la II Stichologia: Kathismata del Triodion (vedi Anth. II, p.914): Os litho varumenos; Doxa-ke nyn: To timio Stavro. Dopo la III Stichologia: Kathismata del Triodion (vedi Anth. II, p.915): Simeron Lazaros; Doxa-ke nyn: I apirogamos. **Salmo 50. CANONI:** Proeortion: Kosmos pericharos; del Triodion del giorno (vedi Anth. II, p.915): Tin simeron o Lazaros. Dopo l'ode III. Kathisma proeortion: Simeron apasa ktisis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION** proeortion: Epelevsi Pnevmatos. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. **EXAPOSTILARIA:** proeortion: Os dora proeortia. Agli **APOSTICHA:** gli Idiomela del Triodion del giorno (vedi Anth. II, pp.918): O Israil porfyran. **DOXA-KE NYN:** proeortion: Glossan in uk eghno. Il mattutino prosegue come di consueto. **APOLYTIKION proeortion:** Simeron tis panghosmiu. Alla fine solo le **tre grandi metanie** e il congedo.



MARZO 2021

25 GIOVEDÌ.

Annunciazione della Santissima Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

Vespro. Prosomia dell'Annunciazione 6: Vulin proeonion; **Doxa-Ke nyn:** dell'Annunciazione: Apestali ex uranu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati su. **Lecture:** Gen. 28,10-17; Ez. 43,27-44; Prov.9,1-11. **Aposticha: Stichira dell'Annunciazione:** To ekto mini apestali; **Doxa-Ke nyn:** Simeron charas evanghelia. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias (3 v.). **Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Simeron tis sotirias (3 v.). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O megas stratigos; Doxa-Ke nyn della festa: O megas stratigos. Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: Simeron apasa ktisis; Doxa-Ke nyn della festa: Simeron apasa ktisis. Polyeleos (salmo 44). Kathisma della festa: Gavriil ex uranu; Doxa-ke nyn della festa: Apestali Gavriil. **Anavathmi: la prima antifona del tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Evangelizesthe imeran ex imeras. **Pasa pnoi. VANGELO della festa: Lc.1,39.49-56. Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Evangelizete o Gavriil. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: della festa: Anixo to stoma mu. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: O Logos tu Theu. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Ti ypermachō.** IKOS della festa: **Anghelos protostatis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: Anghelikon dynameon;** Doxa-Ke nyn della festa: Chere kataras lytrosis. Agli ENI: **Prosomia della festa 4: Ton uranion apsidon; Doxa-Ke nyn: della festa: To apeonos mystirion. Grande Dossologia e 'Simeron tis sotirias'.**

Liturgia di San Giovanni Cristostomo. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o di'imas sarkothis. **Isodikon:** Evangelizesthe imeran ex imeras... Soson imas... o di'imas sarkothis. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias. **Kontakion:** Ti ypermachō. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.2,11-18. **Vangelo:** della festa: Lc.1,24-38. **All'Exeretos:** Evangelizu ghi, charan megalin... Os empsycho Theu kivoto. **Kinonikon:** Exelexato Kyriōn tin Sion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis: Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

Vespro dell'Apodosi.

Prosomia dell'Annunciazione 3: Vulin proeonion; **dell'Arcangelo 3:** Gavriil o meghistos **Doxa-Ke nyn:** dell'Annunciazione: Apestali ex uranu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos en do onomati. **Aposticha: Stichira dell'Annunciazione:** To ekto mini apestali; **Doxa-Ke nyn:** Simeron charas evanghelia. **Apolytikia:** Simeron tis sotirias (3 v.). **Apolysis:** O di'imas tus anthropus ke dia tin imeteran sotirian ek Pnevmatos Aghiu ke Marias tis Parthenu sarkothine katadexamenos...

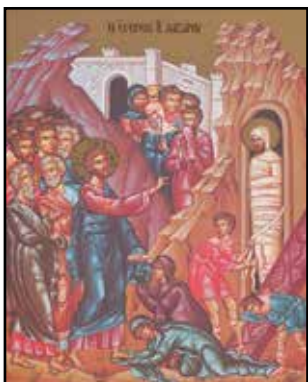


MARZO 2021

26 VENERDÌ.

Commemorazione dell'Arcangelo Gabriele.

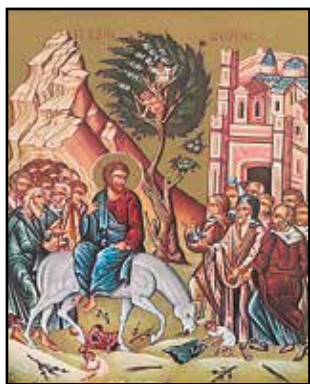
Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira: dal versetto 8: l'Idiomelon 'Tin psychofeli' (il piccolo, 2 v.), il Martyrikon 'Martyres Kyriu', Idiomela di San Lazzaro 5: Kyrie Lazaru thelon; Doxa del Triodion: Epistas to mnimati; Ke nyn del Triodion: Tin psychofeli (il grande). Isodo con l'incensiere. Fos ilaron. Letture: Gen.49,33-50,26; Prov.31,8-31. 'Katevthynthito' e il resto della Liturgia dei Presantificati. Kinonikon: Ghevsasthe.



27 SABATO DI SAN LAZZARO.

Santa Matrona.

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin. **Kontakion:** I panton chara. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** sab. di S. Lazzaro: Eb.12,28-13,9. **Vangelo:** sab. di S. Lazzaro: Giov.11,1-45. **All'Exeretos:** Tin Aghnin endoxos timisomen. **Kinonikon:** Ek stomatos nipion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tin kinin anastasin. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



MARZO 2021

28 DOMENICA DELLE PALME.

Sant'Illarione il Giovane.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 6: Simeron i charis; **Doxa-ke nyn:** Simeron i charis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.49,1-2.8-12; Sofonia 3,14-20; Zaccaria 9,9-15a. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Chere ke evfrenu; **Doxa-ke nyn:** Simeron i charis. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin; **Doxa:** Tin kinin anastasin; **Ke nyn:** Syntafentes si. **Apolysis:** O epi polu onu kathesthine.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tin kinin anastasin; **DOXA:** Tin kinin anastasin; **KE NYN:** Syntafentes si. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Meta kladon noitos; Doxa-Ke nyn: Tetarteon Lazaron. Dopo la II Stichologia: Epi filo su, Christe; Doxa-Ke nyn: Enesate symfonos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Epi thronu Cheruvim; Doxa-Ke nyn: Epi thronu Cheruvim. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Ek stomatos nipion. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Mt.21,1-17. Salmo 50; Doxa: Simeron o Christos iserchete; Ke nyn: Simeron o Christos iserchete; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i charis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Triodion: Ofthisan e pighe tis avyssu (senza versetto, ma con Doxa, Ke nyn, agli ultimi due tropari). **KATAVASIE:** Ofthisan e pighe tis avyssu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Meta kladon ymnisantes. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Triodion: To throno en urano. IKOS: del Triodion: Epidi adin edisas. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Triodion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Aghios Kyrios o Theos imon** (3 volte), e il sacerdote dice la preghiera per la benedizione delle palme. **Agli ENI: Stichira della festa 4: O plistos ochlos; Doxa-Ke nyn: Pro ex imeron tu Pascha. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Syntafentes si.**

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Isodikon:** Evloghimenos o erchomenos... Soson imas... o epi polu onu kathesthis. **Apolytikia:** Tin kinin anastasin; Syntafentes si. **Kontakion:** To throno en urano. **Trisagio. Apostolo:** dom. delle Palme: Filip.4,4-9. **Vangelo:** dom. delle Palme: Giov. 12,1-18. **All'Exeretos:** Theos Kyrios... Systisasthe eortin. **Kinonikon:** Evloghimenos o erchomenos. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tin kinin anastasin. **Apolysis:** O epi polu onu kathesthine.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Lunedì), come nel Triodion. Vangelo: Mt.21,18-42.



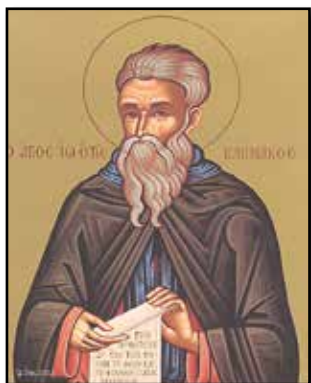
MARZO 2021

29 GRANDE E SANTO LUNEDÌ.

San Marco, vescovo di Aretusa. San Cirillo diacono e compagni martiri.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 6: Erchomenos o Kirios; **Doxa-ke nyn:** Devteran Evan. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 1,1-21; Giobbe 1,1-12. **"Katevthinthito". Vangelo del lunedì santo:** Mt 24,3-35 e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Martedì), come nel Triodion. Vangelo: Mt.22,15-23,39.

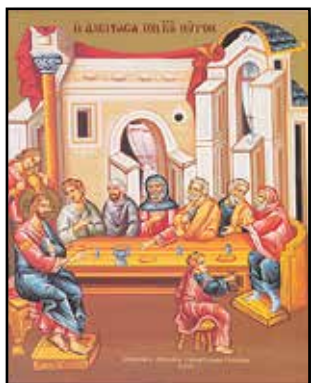


30 GRANDE E SANTO MARTEDÌ.

San Giovanni Climaco.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 6: En tes lamprotisi; **Doxa-ke nyn:** Idu, si to talanton. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 2,5-10; Giobbe 1,13-22. **"Katevthinthito". Vangelo del martedì santo:** Mt 24,36-26,2 e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera: Ufficio del Nymfios (Orthros del Mercoledì), come nel Triodion. Vangelo: Gv 12,17-50.



31 GRANDE E SANTO MERCOLEDÌ.

Sant'Ipazio ieromartire.

Vespro e Liturgia dei Presantificati. Stichira Idiomela del Triodion 10: Se ton tis Parthenu; **Doxa-ke nyn:** Kirie i en polles amarties. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Es 2,11-22; Giobbe 2,1-10. **"Katevthinthito". Vangelo del mercoledì santo:** Mt 26,6-16 e il resto della **Liturgia dei Presantificati. Kinonikon:** Ghevsasthe.

La sera, Orthros del Giovedì come nel Triodion. **Vangelo:** Lc 22,1-39. **Apolysis:** Erchomenos o Kirios pros to ekusion pathos.



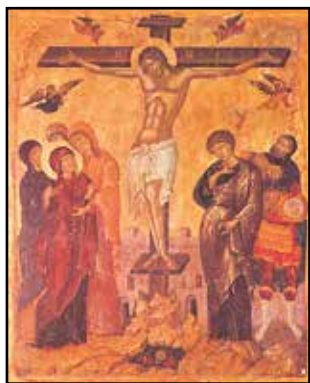
APRILE 2021

1 GRANDE E SANTO GIOVEDÌ.

Santa Maria egziaca.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: **Idiomela del Triodion 6:** Syntrechi lipon; **Doxa-ke nyn:** Ghennima echidnon. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron.** **Lectures:** Es.19,10-19; Giobbe 38,1-21 e 42,1-5; Is.50,4-11. **Trisagio. Apostolo:** giov. santo: 1 Cor.11,23-32. **Vangelo:** giov. santo: Mt. 26,2-20, Giov.13,3-17, Mt.26,31-39, Lc.22,43-44, Mt.26,40-27,2. **Cheruvikon:** Tu dipnu su. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Tu dipnu su. **Dopo 'Soson, o Theos':** Tu dipnu su. **Apolysis:** O di'ypervallusan agathotita.

La sera, **Akoluthia ton Aghion Pathon** (Ufficio delle Sante Sofferenze), come nel Triodion. **Apolysis:** O emptysmus ke mastigas.



2 GRANDE E SANTO VENERDÌ.

San Tito Taumaturgo.

Ufficio delle GRANDI ORE, come nel Triodion.

Ora Prima: Salmi: 5 - 2 - 21. **Lectures:** Zac.11,10-23; Gal. 6,14-18; Mt.27,1-56.

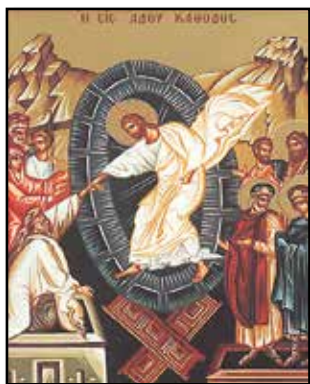
Ora Terza: Salmi: 34 - 108 - 50. **Lectures:** Is.50,4-11; Rom. 5,6-10; Mc.15,16-41.

Ora Sesta: Salmi: 53 - 139 - 90. **Lectures:** Is.52,13-54,1; Eb. 2,11-18; Lc.23,32-49.

Ora Nona: Salmi: 68 - 69 - 85. **Lectures:** Ger.11,18-12,5.9-11.14-15; Eb.10,19-31; Giov.19,23-37.

Vespro. Stichira: Idiomela del Triodion 6: Pasa i ktisis; **Doxa:** O! Pos i paranomos; **Ke nyn:** Foveron ke paradoxon mystirion. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron.** **Lectures:** Es.33,11-23; Giobbe 42,12-22; Is.52,13-54,1. **Apostolo:** vespro ven. santo: 1 Cor.1,18-2,2. **Vangelo:** vespro ven. santo: Mt.27,39-54; Giov.19,31-37, Mt.27,55-61. **Alle parole del vangelo 'Giuseppe, preso il corpo di Gesù...' il sacerdote prende il Crocifisso dalla croce, lo avvolge nel lenzuolo, entra nel vima e lo depone al suo posto. Al canto degli Aposticha: Processione dell'Epitafio dal vima, attraverso la porta nord, fino al Kuvuklion, dove viene deposto dopo tre giri, insieme al Vangelo, mentre si cantano gli stichira: Ote ek tu xylu; Doxa-ke nyn: Se ton anavallomenon. Apolytikia: O evschimon Iosif; Doxa-ke nyn: Tes Myroforis ghy nexi. Apolysis: O di'imas tus anthropus.**

La sera: 'Epitafios Thrinos', come nel Triodion.

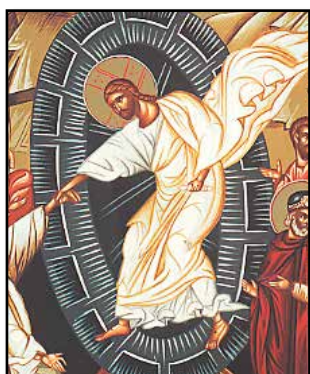


APRILE 2021

3 GRANDE E SANTO SABATO.

San Niceta, Egumeno.

Vespro e Liturgia di San Basilio. Stichira: Anastasima 4: Tas esperinas; **Idiomela del giorno 4:** Simeron o Adis; **Doxa:** Tin simeron mystikos; **Ke nyn:** Tin panghosmion doxan. **Isodo con il Vangelo. Fos ilaron. Letture:** Gen.1,1-13; Giona 1,1-16, 2,1-11, 3,1-10 e 4,1-12; Dan.3,1-23 e **l'Inno dei Tre Fanciulli, al quale sono aggiunti altri versetti. Dal vers. 57, dopo ogni versetto si canta:** 'Ton Kyrion ymnite'. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** sab. santo: Rom.6,3-11. **Invece dell'Alliluia si canta:** 'Anasta, o Theos' e il sacerdote sparge foglie di alloro per tutta la chiesa. **Vangelo:** sab. santo: Mt.28,1-20. **Cheruvikon:** Sighisato pasa sarx vrotia. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Exigherthi os o ypon Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** Mnisthiti, evsplanhne. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



4 SANTA E GRANDE DOMENICA DI PASQUA: SI FESTEGGIA LA VIVIFICANTE RESURREZIONE DEL SIGNORE, DIO E SALVATORE NOSTRE GESÙ CRISTO

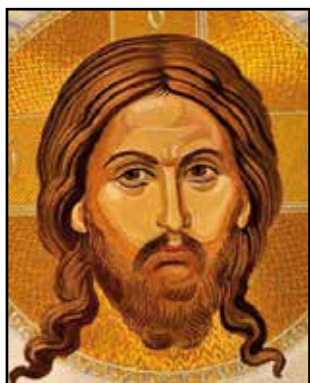
Santi Teodulo e Agatopodo martiri. San Giorgio del Maleo. San Giuseppe Innografo.

Mesonyktikon. Evloghitos; Doxa si, o Theos imon, doxa si; Vasilev uranie; Trisagio; Kyrie, eleison (12 v.); Devte proskynisomen (3 v.); Salmo 50; il Canone "Kymati thalassis", con il versetto "Doxa si, o Theos imon, doxa si" e senza il Kathisma. Dopo l'ode IX, il Trisagio, il Tropario "Ote katilthes", l'ekteni e l'Apolysis.

Ufficio della Resurrezione e Mattutino. Il sacerdote accende una candela dalla lampada che sta davanti all'altare, esce dal Vima con il vangelo in mano, ed invita il popolo ad accendere le loro candele da quella che egli tiene in mano, cantando: "Devte lavete fos ek tu anesperu fotos...". Quindi si esce dalla chiesa, cantando "Tin Anastasin su, Christe Sotir...", e si va al luogo stabilito per il canto del Vangelo della Risurrezione. Il sacerdote depone il Vangelo sul tavolo che è stato preparato, incensa e dice: **Ke yper tu kataxiouthine imas..;** legge quindi il **Vangelo** (Mc.16,1-9). Alla fine della lettura, prende l'incensiere e incensa il Vangelo dicendo: "Doxa ti aghia ke omousio ke zoopio ke adiereto Triadi..."; canta 3 volte il 'Christos anesti...', che si ripete anche dopo i versetti 'Anastito o Theos', e il **Doxa**, il **Ke nyn**, e infine ancora una volta; segue la grande Synapti e l'ekfonisis "Oti prepri". Quindi, dove c'è la consuetudine, il sacerdote prende la croce e con essa bussa alla porta della chiesa che è chiusa, dicendo: **Arate pylas...** ecc. Alla fine di questo rito, si apre la porta della Chiesa e si entra cantando il **canone di Pasqua: Anastaseos imera...** (i tropari vengono intercalati dal versetto: Doxa ti aghia Anastasi su, Kyrie, e gli ultimi due dal Doxa, Ke nyn). Dopo ogni ode segue la **Katavasia di Pasqua**, Christos anesti (3 v.), Anastas o Iisus (1 v.), l'etisis, e l'ekfonisis. **Dopo l'Ode III:** l'Ypakoi: Prolavuse ton orthron. **Dopo l'Ode VI:** **Kontakion:** I ke en tafo katilthes. **Ikos:** Ton pro iliu Ilion. Lettura del Sinassario (Mineo e Pentikostarion). **Anastasin Christu theasameni** (3 volte); **Anastas o Iisus** (3 volte). Elei ke

iktirmis... e si cantano le restanti odi dei canoni. Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos**; segue l'Ode IX con i propri megalynaria. **Katavasia**: O Anghelos evoa... Fotizu...; Christos anesti (3 v.), Etisis. **Exapostilaria di Pasqua**: Sarki ypnosas (3 volte). **Eni**: Stichira **anastasima 4**: Ymnumen su, Christe, e poi "Pascha ieron" con i loro versetti; **Doxa-Ke nyn: Anastaseos imera, con "Christos anesti"** (3 volte).

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti', che si ripete anche dopo i versetti 'Anastito o Theos'. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion**: I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta**: Osi is Christon evaptisthite. **Apostolo**: dom. di Pasqua: Atti 1,1-8. **Vangelo**: dom. di Pasqua: Giov.1,1-17. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: 'Christos anesti' (3 volte). **Segue il discorso catechetico di San Giovanni Crisostomo e l'Apolytikion** del medesimo: I tu stomatos su. 'Tu Kyriu deithomen'; 'Evloghia Kyriu'. **Apolysis**: O anastas ek nekron. **Alla fine di questa il sacerdote, rivolgendosi al popolo, dice**: 'Christos anesti.', e il popolo risponde: 'Alithos anesti.'. Così per 3 volte. **Poi il sacerdote dice**: 'Doxa ti avtu triimero eghersi'; e il popolo risponde: 'Proskynumen avtu tin triimeron eghersin'. **Invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.



APRILE 2021

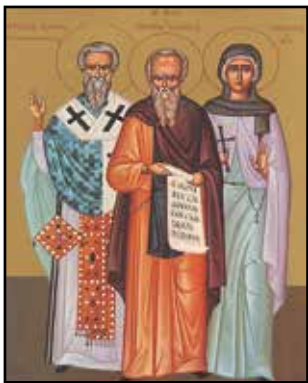
5 LUNEDÌ TIS DIAKENISIMU.

Santi Claudio, Dhiodhoro, Vittore, Vittorino, Pappio, Niceforo e Serapione, martiri.

Vespro. Il sacerdote, incensando, invece di "Evloghitos", dice: "Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi". Segue il Christos anesti con i suoi versetti e la grande Synapti. **Stichira**: 6 anastasima del tono II: Ton pro eonon; **Doxa**: Ton sotirion ymnon (7° stichiron del tono II); **Ke nyn**: Parilthen i skia tu nomu (Theotokion del tono II). **Isodo con il Vangelo**. Il "Fos ilaron" viene cantato tutto fuori del vima. **Prokimenon**: Tis Theos megas. Segue la lettura del Vangelo in diverse lingue: Giov. 20,19-25. **Aposticha**: il I stichiron del tono II: I Anastasis su; e gli stichira: Pascha ieron; **Doxa-ke nyn**: Anastaseos imera. Christos anesti (3 v.). **Apolysis**: O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di "Di'evchon", si dice**: Christos anesti.

Liturgia di San Giovanni Crisostomo. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti', che si ripete anche dopo i versetti 'Anastito o Theos'. **Antifone**: di Pasqua. **Isodikon**: En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia**: Christos anesti; Prolavuse ton orthron. **Kontakion**: I ke en tafo. Invece del Trisagio si canta: Osi is Christon. **Apostolo**: lun. tis Diakenisimu: Atti 1,12-17.21-26. **Vangelo**: lun. tis Diakenisimu: Giov.1,18-28. **All'Exeretos**: O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon**: Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos'**: 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos**: 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis**: O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice**: 'Christos anesti'.

APRILE 2021



6 MARTEDÌ TIS DIAKENISIMU.

Sant'Eutichio, patriarca di Costantinopoli.

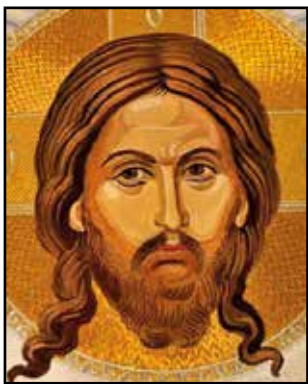
Liturgia. v.g. 05. **Apostolo:** mart. tis Diakenisimu: Atti 2,14-21. **Vangelo:** mart. tis Diakenisimu: Lc.24, 12-35.



7 MERCOLEDÌ TIS DIAKENISIMU.

San Calliope martire.

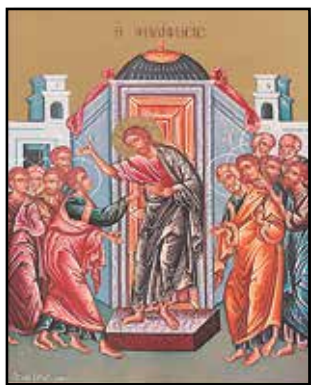
Liturgia. v.g. 05. **Apostolo:** merc. tis Diakenisimu: Atti 2,22-37. **Vangelo:** merc. tis Diakenisimu: Giov.1, 35-51.



8 GIOVEDÌ TIS DIAKENISIMU.

S. Erodione, Agabo, Rufo, Asincrito, Flegonte ed Erma, dei 70 Discepoli.

Liturgia. v.g. 05. **Vangelo:** giov. tis Diakenisimu: Atti 2,38-43. **Vangelo:** giov. tis Diakenisimu: Giov.3,1-15.



APRILE 2021

**11 DOMENICA II DI PASQUA: di San Tommaso.
Sant'Antipa, vescovo di Pergamo, ieromartire. Eothinon I.**

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Deve proskynisomen'. **Stichira: Idiomela della festa 6:** Ton thyron keklismenon; **Doxa-ke nyn:** Ton thyron keklismenon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn: della festa:** Filanthrope, mega ke. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Esfraghismenu tu mnimatos (3 volte). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: To fovo ton Evreon; Doxa-Ke nyn: To fovo ton Evreon. Dopo la II Stichologia: Epestis, i zoi; Doxa-Ke nyn: Epestis, i zoi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma del Pentikostarion: Idon mu tin plevran; Doxa-Ke nyn: Idon mu tin plevran. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Epeni, Ierusalim, ton Kyrion. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Asomen, pantes lai. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi: Os en meso ton Mathiton su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Ti filopragmoni dexia. IKOS: Tis efylaxe. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Emon melon; Doxa: Emon melon chiri su; Ke nyn: Simeron ear myrizi. Agli ENI: Stichira Prosomia 4: Meta tin ek tafu su; Doxa-Ke nyn: Meth'imeras okto. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Esfraghismenu tu mnimatos.**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** dom. di S. Tommaso: Atti 5,12-20. **Vangelo:** dom. di S. Tommaso: Giov.20,19-31. **All'Exeretos:** Se tin fainin lampada. **Kinonikon:** Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

APRILE 2021

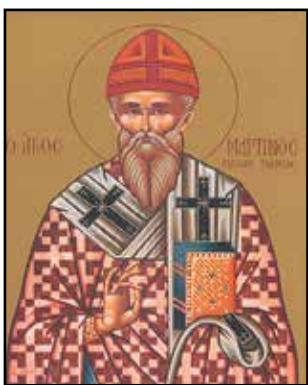


12 LUNEDÌ.

San Basilio, vescovo di Pario.

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ti filopragmoni. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 2^a set.: Atti 3,19-26. **Vangelo:** lun. 2^a set.: Giov.2,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin.

Kinonikon: del giorno della settimana: O pion tus Anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



13 MARTEDÌ.

San Martino, papa di Roma.

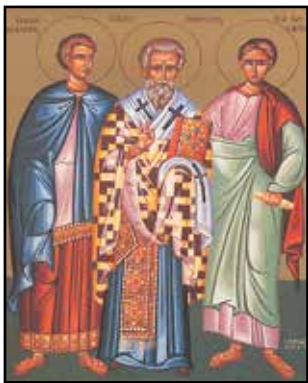
Liturgia. v.g. 12. **Apostolo:** mart. 2^a set.: Atti 4,1-10. **Vangelo:** mart. 2^a set.: Giov.3,16-21.



14 MERCOLEDÌ.

S. Aristarco, Pude e Trofimo, dei 70 discepoli.

Liturgia. v.g. 12. **Apostolo:** merc. 2^a set.: Atti 4,13-22. **Vangelo:** merc. 2^a set.: Giov.5,17-24.



APRILE

2021

15 GIOVEDÌ.

San Crescenzo, martire.

Liturgia. v.g. 12. **Apostolo:** giov. 2^a set.: Atti 4,23-31. **Vangelo:** giov. 2^a set.: Giov.5,24-30.



16 VENERDÌ.

Sante Agape, Irene e Chionia, martiri.

Liturgia. v.g. 12. **Apostolo:** ven. 2^a set.: Atti 5,1-11. **Vangelo:** ven. 2^a set.: Giov.5,30-6,2.



17 SABATO. APODOSIS DELLA FESTA DI SAN TOMMASO

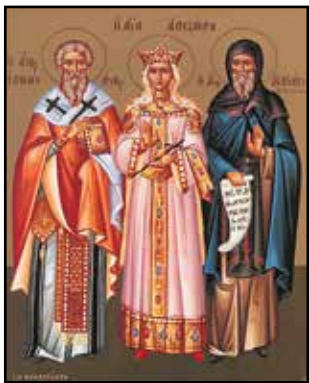
San Simeone ieromartire.

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il '**Christos anesti**'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Esfraghismenu tu mnimatos. **Kontakion:** Ti filopragmoni. **Trisagio.** **Apostolo:** sab. 2^a set.: Atti 5,21-32. **Vangelo:** sab. 2^a set.: Giov.6,14-27. **All'Exeretos:** Se tin fainin lampada. **Kinonikon:** Epeni Ierusalim. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O ton thanaton patisas. **Alla fine, invece**

di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.

APRILE

2021



21 MERCOLEDÌ.

San Gennaro ieromartire e compagni martiri.

Liturgia. v.g. 19. **Apostolo:** merc. 3^a set.: Atti 8,18-25.

Vangelo: merc. 3^a set.: Giov.6,35-39.



22 GIOVEDÌ.

San Teodoro Siceota.

Liturgia. v.g. 19. **Apostolo:** giov. 3^a set.: Atti 8,26-39.

Vangelo: giov. 3^a set.: Giov.6,40-44.



APRILE 2021

23 VENERDÌ.

San Giorgio Megalomartire.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Deve proskynisomen'. **Stichira:** del Mineo 6: Os ghenneon en Martysin; **Doxa:** del Mineo: Axios tu onomatos; **Ke nyn:** del Pentikostarion: E Myrofori orthrie. **Isodo. Fos ilaron.** **Prokimenon:** I voithia mu. **Lecture:** Is.43,9-14a; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3. **Aposticha:** Stichira Prosomia del Santo: Anevfirmusi lai; **Doxa del Mineo:** Ton noeron adamanta; **Ke nyn:** del Pentikostarion: Itisato Iosif. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon; **Doxa:** Os ton echmaloton; **Ke nyn:** Tes myroforis ghinexi. **Apolyxis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

Mattutino. *I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: Apolytikia: Ote katilthes; O evschimon; Doxa: Os ton echmaloton; Ke nyn: Tes myroforis ghinexi.* Dopo la I Stichologia: Kathisma del Santo: Anetilen idu; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Ta myra thermos. Dopo la II Stichologia: Kathisma del Santo: Potho zeondi; Doxa-ke nyn: del Pentikostarion: E myrofori orthrie (vedi Appendice). Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma del Santo: Gheorghisas emmelos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Dikeos os finix anthisi. **Pasa pnoi. VANGELO: Lc.21,12-19. Anastasin Christu theasameni. Il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron i ikumeni pasa. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** CANONI: di Pasqua: Anastaseos imera; del Santo: Yper ilion existrapsen. KATAVASIE: Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Evsevias tis tropis andragathon; Doxa-Ke nyn: Ton epighion pluton. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Santo: Gheorghithis ypo Theu. IKOS del Santo: Ton yper kosmu tis zois. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Ear imin exelampsen; Doxa-Ke nyn: del Pentikostarion: Ghynekes, akutisthite. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: Deve, tin paneorton; Doxa: del Mineo: Anetile to ear; Ke nyn: del Pentikostarion: Meta fovu ilthon. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Os ton echmaloton.**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; O evschimon Iosif; Tes Myroforis ghynexi; Os ton echmaloton; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** To chere tes Myroforis. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Atti 12,1-11. **Vangelo:** del Santo: Giov.15,17-16,2. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos': 'Christos anesti' (1 volta).** **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolyxis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

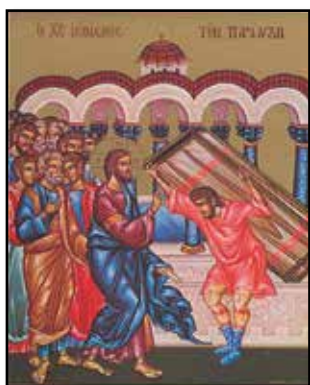


APRILE 2021

24 SABATO APODOSIS DELLA FESTA DELLE MIROFORE.

Santa Elisabetta Taumaturga. San Saba Stratilate martire.

Liturgia. v.g. 19. **Apostolo:** sab. 3^a set.: Atti 9,19-31. **Vangelo:** sab. 3^a set.: Giov. 15,17-16,2.



25 DOMENICA III DI PASQUA: del Paralitico.

San Marco, Apostolo ed Evangelista. Tono III. Eothinon V.

Vespro. Dopo l' 'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Devte proskynisomen'. **Stichira:** Stichira anastasima 4: To so Stavro; del Paralitico 3: O ti palami; del Mineo 3: Ton theigoron loghion; **Doxa del Paralitico:** Anevi o Iisus; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo.** **Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:** il I stichiron del Tono III: O to pathi su; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa dell'apostolo:** Devte tis uraniu; **Ke nyn:** En ti stoa tu Solomontos. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Apostole aghie; **ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:** **APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Apostole aghie; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsmenen; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: Panta anthropina; **Doxa:** To akatalipton; **Ke nyn:** Ta epurania. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi.** **VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-36. **Anastasin Christu;** e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; **Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': **Anastas o Iisus.** **La preghiera:** 'Soson, o Theos'. **CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Paralitico: Thavmastos endoxos; dell' Apostolo: Markon ton theoptin. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: **Kontakion dell' Apostolo:** Ex ypsus lavon; **Ikos dell' Apostolo:** Tu Koryfeu ton Apostolon. **Kathismata:** dell' Apostolo: Is ypsos anelthon; **Doxa:** del Pentikostarion: Rima Paralyton; **Ke nyn:** del Pentikostarion: Tin oreotita. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** Tin psychin mu, Kyrie. **IKOS:** O chiri su draki. **Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos;** segue l'Ode IX con i propri megalinaria. **Aghios Kyrios** (3 volte). **EXAPOSTILARIA:** Sarki ypmosas; **Doxa:** dell' Apostolo: Se tin yiotita; **Ke nyn:** del Pentikostarion: Epesti o filanthropos. **Agli ENI:** Stichira anastasima 3: Devte, panta ta ethni; dell' Apostolo 3: Eghyptu fostir; gli stichira "Pascha ieron"; **Doxa:** Kyrie ton Paralyton; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Apostole aghie ke evangelista Marke;** e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1Pt.5,6-14. **Vangelo:** dom. 4^a di Pasqua: Giov.5,1-15. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



APRILE 2021

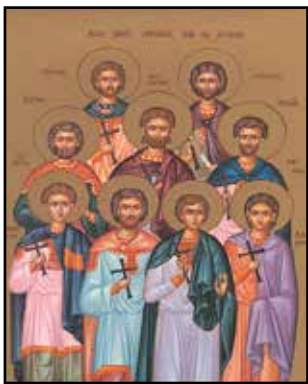
28 MERCOLEDÌ TIS MESOPENTIKOSTIS.

Santi Giasone e Sosipatro, apostoli.

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Deve proskynisomen'. **Stichira: Prosomia della festa 6:** Parestin i mesotis; **Doxa-ke nyn: della festa:** Tis eortis mesusis. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Lecture:** Michea 4,2b-3a.5, 6,2-8 e 5,3; Is.55,1-13; Prov.9,1-11. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Pentikostis efestiken; **Doxa-ke nyn: del Pentikostarion:** Mesusis tis eortis. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Mesusis tis eortis (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Kathisma della festa: O panton epistamenos; **Doxa-Ke nyn: O panton epistamenos.** Dopo la II Stichologia: Kathisma della festa: O Despotis ton olon; **Doxa-Ke nyn: O Despotis ton olon. Anastasin Christu theasameni. Salmo 50. La preghiera 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Thalassis to erythreon; Ethni, krotisate. **KATAVASIE:** della festa: Thalassan epixas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Estikos en to meso tu ieru; **Doxa-Ke nyn: della festa: Tis sofias to ydor.** Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: della festa: Tis eortis tis nomikis. IKOS: della festa: Tin chersothisan mu psychin. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: della festa: O ton kratira echon; Doxa-Ke nyn: della festa: O ton kratira echon.** Agli **ENI: Prosomia della festa 4: I sofia ke dynamis; Doxa-Ke nyn: della festa: Fotisthentes adelfi. Grande Dossologia e l'Apolytikion "Mesusis tis eortis".**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio. Apostolo:** merc. 4^a set.: tis Mesopentikostis: Atti 14,6-18. **Vangelo:** merc. 4^a set.: merc. tis Mesopentikostis: Giov.7,14-30. **All'Exeretos:** Allotriion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

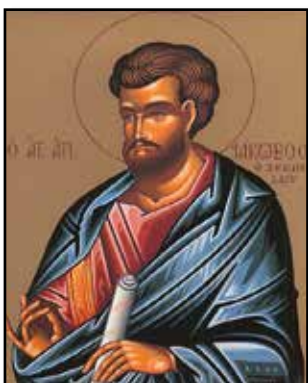


29 GIOVEDÌ.

Santi 9 Martiri di Cizico. San Memnone taumaturgo.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** giov. 4^a set: Atti 10,34-43. **Vangelo:** giov. 4^a set : Giov. 8,12-20. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon** del giorno della settimana: Is pasan tin ghin.

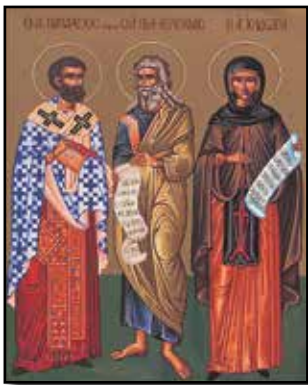
Dopo 'Soson, o Theos': 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



30 VENERDÌ

San Giacomo Apostolo, fratello di San Giovanni il Teologo.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; Apostole aghie Iakove; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis eortis. **Trisagio.** **Apostolo:** dell'Apostolo: At.12,1-11. **Vangelo:** dell'Apostolo: Lc. 9,1-6. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

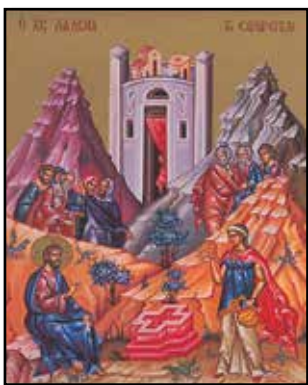


MAGGIO 2021

1 SABATO.

San Geremia profeta.

Liturgia. v.g. 29 aprile. **Apostolo:** sab. 4^a set.: Atti 12,1-11.
Vangelo: sab. 4^a set.: Giov.8,31-42a.



2 DOMENICA V DI PASQUA: della Samaritana.

Trasporto delle reliquie di Sant'Atanasio il Grande. Tono IV. Eothinon VII

Vespro. Dopo l'Evloghitos' si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Deve proskynisomen'. **Stichira:** Stichira anastasima 4: Ton zoopion su Stavron; **della Samaritana 3:** Epi tin pighin; **del Mineo 3:** Diogmus ekarterisas; **Doxa della Samaritana:** Para to frear; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:** il I stichiron del Tono IV: Kyrie, anelthon; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa del Santo:** Palin imin; **Ke**

nyn della Samaritana: Os ofthis epi ghis. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Stylos ghegonas; **Ke nyn:** Mesusis tis eortis. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice: 'Christos anesti'.**

Mattutino. **I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** To fedron tis Anastaseos; **KE NYN:** Mesusis tis eortis. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; Doxa: Anestis os athanatos; Ke nyn: To ap'eonos apokryfon. Dopo la II Stichologia: Ek ton ano katelthon; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: Kateplaghi Iosif. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: Ta tis sis paradoxu Egherseos. Anavathmi: del Tono IV. Prokimenon del Tono IV: Anastithi, Kyrie. **VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; della Samaritana: O pataxas Eghypton; del Santo: Os athanaton en ti Ekklesia. **KATAVASIE:** Anastaseos imera. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Mineo: Orthodoxias fytevsas ta dogmata. IKOS: Athanasiu tin paneorton mnimin.** Kathisma del Santo: Tin ton ereseon; Doxa-Ke nyn: della Samaritana: Agalliastho uranos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Pisti elthusa en to freati. IKOS: Ton septon mystirion akusomen. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas; Doxa:** del Santo: Archiereon to kleos; Ke nyn: del Pentikostarion: Samarian katelaves. **Agli ENI: Stichira anastasima 3: O stavron ypominas; del Santo 3: Tis pyrinis su dogmasi; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa del Pentikostarion: I pighi tis zoarchias; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Mesusis tis eortis; Stylos ghegonas; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Eb.13,7-16. **Vangelo:** dom. 5^a di Pasqua: Giov.4,5-42. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

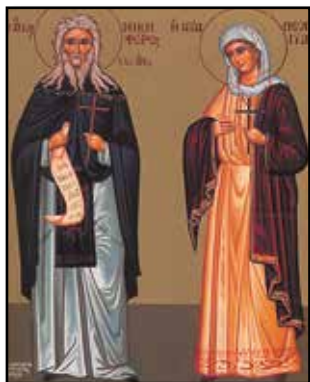


MAGGIO 2021

3 LUNEDÌ.

Santi Timoteo e Maura, martiri.

Liturgia. v.g. 29 aprile. **Apostolo:** lun. 5^a set.: Atti 12,12-17. **Vangelo:** lun. 5^a set.: Giov.8,42-51.



4 MARTEDÌ.

Santa Pelagia martire. San Francesco di Paola.

Liturgia. v.g. 29 aprile. **Apostolo:** mart. 5^a set.: At. 12,25-13,12. **Vangelo:** mart. 5^a set.: Giov. 8,51-59.



5 MERCOLEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DELLA MESOPENTIKOSTIS. Santa Irene megalomartire.

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Mesusis tis eortis; **Kontakion:** Tis eortis tis nomikis. **Trisagio.** **Apostolo:** merc. 5^a set.: Atti 13,13-24. **Vangelo:** merc. 5^a set.: Giov.6,5-14. **All'Exeretos:** Allotriion ton miteron. **Kinonikon:** O trogon mu tin sarka. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

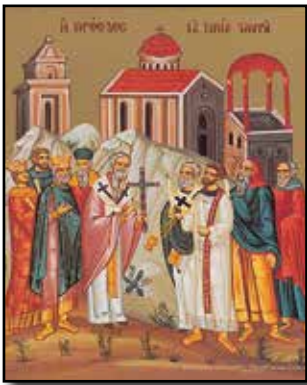
MAGGIO 2021



6 GIOVEDÌ.
San Giobbe.

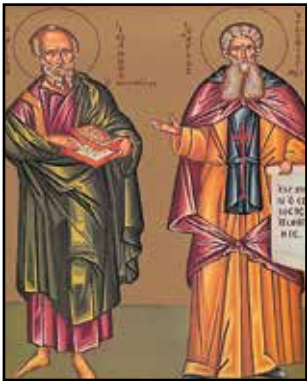
Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Pisti elthusa en do freati. **Trisagio.** **Apostolo:** giov. 5^a set.: Atti 14,20b-15,4. **Vangelo:** giov. 5^a set.: Giov. 9,39-10,9. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

Dopo 'Soson, o Theos': 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



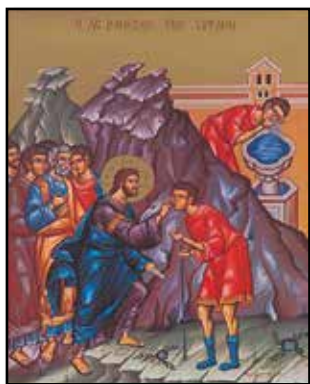
7 VENERDÌ.
Sant'Acacio. Apparizione della Santa Croce.

Liturgia: v.g. 06. **Apostolo:** ven. 5^a set.: Atti 15,5-12. **Vangelo:** ven. 5^a set.: Giov. 10,17-28a.



8 SABATO APODOSIS DELLA FESTA DELLA SAMARITANA. S. Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo. Sant'Arsenio il Grande.

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Apostole Christo to Theo; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** dell'evangelista: 1Giov. 1,1-7. **Vangelo:** dell'evangelista: Giov. 19,25-27 e 21,24-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



MAGGIO 2021

9 DOMENICA VI DI PASQUA: del Cieco nato.

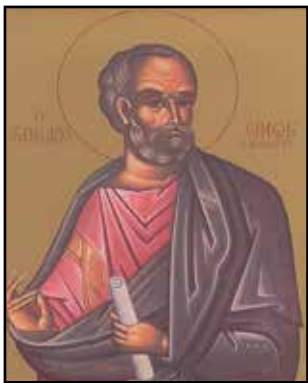
Sant'Isaia profeta. San Cristoforo martire. Tono V.
Eothinon VIII

Vespro. Dopo l'Evloghitos... si canta il 'Christos anesti' (3 volte) e si legge subito il Salmo 103, senza 'Deve proskynisomen'. **Stichira: Anastasima 7:** Dia tu timiu su Stavru; **del Cieco 3:** O tyflos ghennithis; **Doxa del Cieco:** Kyrie, paragon; **Ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen.

Aposticha: Il I stichiron del Tono V: Se ton sarkothenta; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa del Cieco:** Dikeosynis Ilie; **Ke nyn:** Anastaseos imera. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn:** Chere, Pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton synanarchon Logon; **KE NYN:** Chere, Pyli Kyriu (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie, nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, en meso se prosilosan; **Doxa:** To xenon su, Sotir mu; **Ke nyn:** Apirogame nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: Angheliki orasi. Anavathmi: del Tono V. **Prokimenon:** Anastithi, Kyrie o Theos mu. **VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20, 11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** di Pasqua: Anastaseos imera; della Theotokos: Thanatoseos ton oron; del Cieco: Ghin ef'in ouk elampsen. **KATAVASIE:**To Sotiri Theo. Dopo l'Ode III: **Kathisma:** del Pentikostarion: O ton olon Despotis; **Doxa-Ke nyn:** O ton olon Despotis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tis psychis ta ommata. IKOS: Rithron mi dorise. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX con i propri megalinaria.** Aghios Kyrios (3 volte). **EXAPOSTILARIA: Sarki ypnosas; Doxa:** Tus noerus mu ofthalmus; **Ke nyn:** Paragon o Sotir imon. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; gli stichira "Pascha ieron"; Doxa: Tis lalisi tas dynastias su; Ke nyn: Anastaseos imera. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Dopo l'Evloghimeni... si canta 3 volte il 'Christos anesti...'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekkliisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I ke en tafo. **Trisagio.** **Apostolo:** dom. 6^a di Pasqua: Atti 16,16-34. **Vangelo:** dom. 6^a di Pasqua: Giov.9,1-38. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



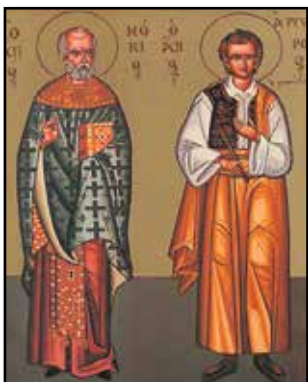
MAGGIO 2021

10 LUNEDÌ.

San Simone apostolo, lo Zelota.

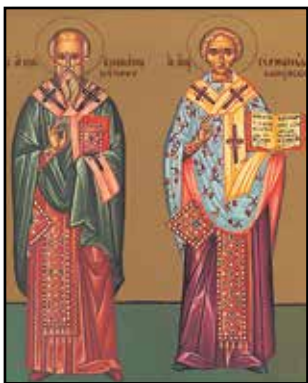
Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon ; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tis psychis ta ommata. **Trisagio.** **Apostolo:** lun. 6^a set.: Atti 17,1-9. **Vangelo:** lun. 6^a set.: Giov. 11,47-54. **All'Exeretos:** Axion estin.

Kinonikon: del giorno della settimana: O pion tus anghelus. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron. **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



11 MARTEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DEL CIECO NATO. Fondazione di Costantinopoli. San Muzio ieromartire.

Liturgia: v.g. 10. **Apostolo:** mart. 6^a set.: Atti 17,19-28a. **Vangelo:** mart. 6^a set.: Giov.12,19-36.

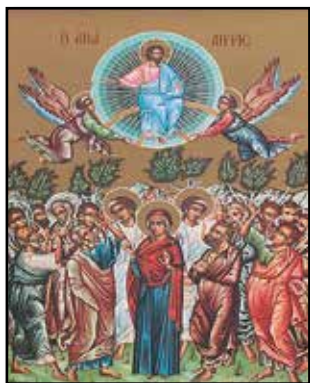


12 MERCOLEDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DI PASQUA. Sant'epifanio, Vescovo Di Cipro. San Germano, arcivescovo di Costantinopoli.

Vespro. Il sacerdote, incensando, invece di 'Evloghitos' dice: 'Doxa ti aghia ke omousio ke adiereto Triadi'. Seguono il 'Christos anesti' con i suoi versetti e la grande Synapti. **Stichira Anastasima del Tono I 6:** Tas esperinas; **Doxa:** Ton to Patri (7° stichiron del tono I); **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Aposticha:** il I stichiron del Tono I: To pathi su, Christe; e gli stichira 'Pascha ieron'; **Doxa-ke nyn:** del Pentikostarion: Anastaseos imera. **Apolytikion:** Christos anesti (3 volte)

Apolysis: O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.

Liturgia. Dopo l' 'Evloghimeni' si canta 3 volte il 'Christos anesti', che si ripete anche dopo i versetti 'Anastito o Theos'. **Antifone:** di Pasqua. **Isodikon:** En Ekklisies... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Christos anesti; Prolavuse ton orthron; **Kontakion:** I ke en tafo. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** merc. 6^a set: Atti 18,22-28. **Vangelo:** merc. 6^a set: Giov. 12,36-47. **All'Exeretos:** O Anghelos evoa... Fotizu. **Kinonikon:** Soma Christu. **Dopo 'Soson, o Theos':** 'Christos anesti' (1 volta). **Dopo la preghiera opisthamvonos:** 'Christos anesti' (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron (con il dialogo di Pasqua). **Alla fine, invece di 'Di'evchon', si dice:** 'Christos anesti'.



MAGGIO 2021

13 GIOVEDÌ. ASCENSIONE DI NOSTRO Signore GESÙ CRISTO. Santa Gliceria martire.

Vespro. La lettura del Salmo 103 è preceduta dal 'Deve proskynisomen'. **Stichira:** Idiomela della festa 6: O Kyrios anelifthis; **Doxa-ke nyn:** della festa: Ton kolpon ton patrikon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos, en to onomati su. **Letture:** Is.2,2-3b; Is.62,10-63,1-3a.7-9; Zac.14,4-11. **Aposticha:** Gli Idiomela della festa: Etechthis os avtos ithelisas; **Doxa-ke nyn:** Anevi o Theos en alalagmo.

Apolytikion: Anelifthis en doxi (3 volte). **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anelifthis en doxi** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anghelon thavmazonton; Doxa-Ke nyn: Anghelon thavmazonton. Dopo la II Stichologia: O proeonios Theos ke anarchos; Doxa-Ke nyn: O proeonios Theos ke anarchos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Katelthon uranohen. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Anevi o Theos en alalagmo. **Pasa pnoi. VANGELO: Marco 16,9-20. Anastasin Christu theasameni. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron en uranis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** To Sotiri Theo. Anestis triimeros. **KATAVASIE:** Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathisma: Epivas en nefeles; Doxa-Ke nyn: Epivas en nefeles. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tin yper imon plirosas. IKOS: Ta tis ghis epi tis ghis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX, (quella del secondo canone con i propri megalinaria).** **EXAPOSTILARIA: Ton Mathiton oronton se** (3 volte). Agli **ENI: Stichira prosomia 4: Anghelikos i en kosmo; Doxa-Ke nyn: Etechthis, os avtos ithelisas. Grande Dossologia e l' Apolytikion: Anelifthis en doxi.**

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** giov. 6^a set.: dell'Ascensione: Atti 1,1-12. **Vangelo:** giov. 6^a set.: dell'Ascensione: Lc.24,36-53. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

MAGGIO 2021



14 VENERDÌ.

Sant'Isidoro di Chio, martire.

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** ven. 6^a set.: Atti 19,1-8. **Vangelo:** ven. 6^a set.: Giov.14,1-11. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi.

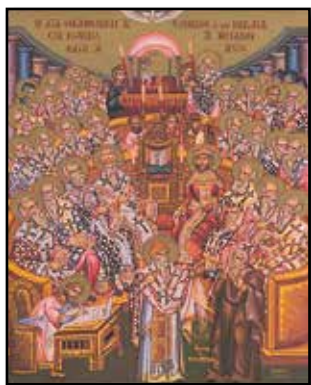
Apolysis: O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.



15 SABATO.

San Pacomio il Grande. Sant'Achillio, arcivescovo di Larissa.

Liturgia: v.g. 14. **Apostolo:** sab. 6^a set.: Atti 20,7-12. **Vangelo:** sab. 6^a set.: Giov.14,10-21.



MAGGIO 2021

16 DOMENICA VII DI PASQUA: dei Ss. Padri del I Concilio Ecumenico di Nicea.

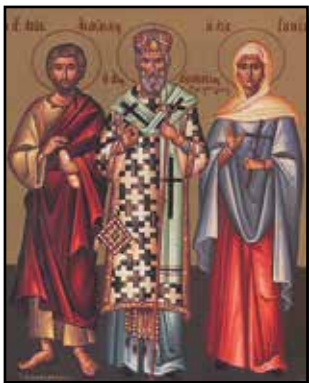
San Teodoro. Tono VI. Eothinon X

Vespro. Stichira Anastasima 3: Nikin echon Christe; **dell'Ascensione 3:** O Kyrios anelifthis; **dei Ss. Padri 4:** Ek gastros etechthis; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen. 14,14-21; Deut. 1,8-17c; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira del Tono VI:** Tin anastasin su, Christe Sotir; **Doxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nyn:** Kyrie to mystirion. **Apolytikia:** Anghelike dinamis; **Doxa:** Yperdedoxasmenos I Christe; **Ke nyn:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon... ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Anghelike dinamis; DOXA: Yperdedoxasmenos I Christe; KE NYN: Anelifthis en doxi. KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie, paristato to tafo su; Ke nyn: O tin evloghimenin. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: To ekusio thanato; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: To ekusio ke zoopio su thanato. Anavathmi: del Tono VI. Prokimenon: Kyrie, exeghiron tin dynastian su. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della festa: To Sotiri Theo; dei Ss. Padri: Tin ton aghion Pateron. **KATAVASIE:** Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kathisma dei Ss. Padri: Fostires yperlambri; Doxa: Ton Nikaeon; ke nyn: della festa: O anelthon is uranus. Dopo l'Ode VI: **Kontakion dei Padri: Ton apostolon to kyrigma. Ikos: dei Padri: En ypsilo kyrigmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni, i psychi mu...; Tin Timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Tiveriados thalassa; Doxa: Pateron thion simeron; Ke nyn: Ton Mathiton orontos se. Agli ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; dei Ss. Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Anelifthis en doxi; Yperdedoxasmenos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** dom 7^a di Pasqua: dei Ss. Padri: Atti 20,16-18,28-36. **Vangelo:** dom 7^a di Pasqua: dei Ss. Padri: Giov.17,1-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon... ke anastas ek nekron.

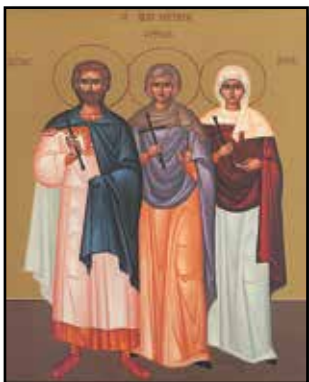
MAGGIO 2021



17 LUNEDÌ.

Santi Andronico e Giunia, apostoli.

Liturgia. v.g. 14. **Apostolo:** lun. 7^a set.: Atti 21,8-14. **Vangelo:** lun. 7^a set.: Giov.14,27b-15,7.



18 MARTEDÌ.

Santi Pietro, Dionisio, Andrea, Paolo, Cristina, Eraclio, Paolino e Venedimo, martiri.

Liturgia. v.g. 14. **Apostolo:** mart. 7^a set.: Atti 21,26-32. **Vangelo:** mart. 7^a set.: Giov.16,2-13.



19 MERCOLEDÌ.

Santi Patrizio, Acacio, Menandro e Polieno, martiri.

Liturgia. v.g. 14. **Apostolo:** merc. 7^a set.: Atti 23,1-12. **Vangelo:** merc. 7^a set.: Giov.16,15-23.



MAGGIO 2021

20 GIOVEDÌ.

San Talleleo martire.

Liturgia. v.g. 18. **Apostolo:** giov. 7^a set.: Atti 25,13-19.
Vangelo: giov. 7^a set.: Giov.16,23-33.

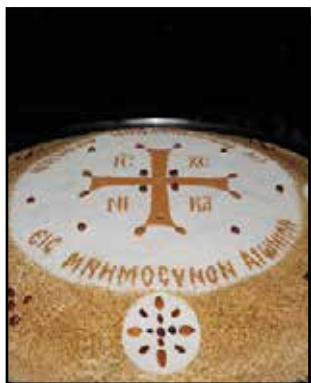


21 VENERDÌ. APODOSIS DELLA FESTA DELL'ASCENSIONE. Santi Costantino ed Elena.

Vespro. La lettura del Salmo 103 è preceduta dal 'Deve proskynisomen'. **Stichira: Idiomela della festa 6:** O Kyrios anelifthis; **del Santo 4:** Oplon krateotaton. **Doxa del Santo:** Plusion doreon. **Ke nyn della festa:** Ton kolpon ton patrikon. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Theos, en to onomati su. **Lectures:** 1 Re 8,22-30; Is 61,10-62,5; Is 60,1-16. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Etechthis os avtos ithelisas; **Doxa del Santo:** Selas fainotaton; **ke nyn:** Anevi o Theos en alalagmo. **Apolytikion:** Anelifthis en doxi; **Doxa del Santo:** Tu Stavru su ton typon; **Ke nyn:** Anelifthis en doxi. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anelifthis en doxi; **DOXA Tu Stavru su ton typon; KE NYN:** Anelifthis en doxi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anghelon thavmazonton; Doxa-Ke nyn: Anghelon thavmazonton. Dopo la II Stichologia: Kathisma del Santo: Neos ghegonas David; Doxa-Ke nyn: della festa O proeonios Theos ke anarchos. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma del Santo: I evismos mnimi su; Doxa-ke nyn: della festa: Katelthon uranohen. **Anavathmi: la 1^a Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Anevi o Theos en alalagmo. **Pasa pnoi. VANGELO: del Santo: Giov 10,9-16. Anastasin Christu theasameni. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron en uranis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: To Sotiri Theo. Anestis triimeros; del Santo: Mone epuranie Vasilev. **KATAVASIE:** Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: Kontakion del Santo: Konstandinos simeron. Ikos del Santo: Konstandinon pisti. Kathisma: del Santo: Tas esthisis ektinas; Doxa-Ke nyn: della festa: Epivas en nefeles. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tin yper imon plirosas. IKOS: Ta tis ghis epi tis ghis. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX, (della festa, con i propri megalinaria, e quella del Santo).** **EXAPOSTILARIA: Ton Mathiton oronton se; Doxa: del Santo: Uk ex anthropon; Ke nyn: Ton Mathiton oronton se.** Agli **ENI: Stichira prosomia 3: Anghelikos i en kosmo; del Santo 3: Cheris Konstandine pansofe; Doxa: del Santo: O ton Anakton Anax; Ke nyn: della festa: Etechthis, os avtos ithelisas. Grande Dossologia e l' Apolytikion: Anelifthis en doxi.**

Liturgia. Antifone: dell'Ascensione. **II:** Soson imas... o en doxi analifthis. **Isodikon:** Anevi o Theos... Soson imas... o en doxi analifthis. **Apolytikia:** Anelifthis en doxi; Tu Stavru su ton typon; **Kontakion:** Tin yper imon plirosas. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Atti 26,1.12-20. **Vangelo:** dei Santi: Giov. 10,1-19. **All'Exeretos:** Se tin yper nun. **Kinonikon:** Anevi o Theos en alalagmo. **Dopo 'Soson, o Theos':** Anelifthis en doxi. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** li to onoma Kyriu. **Apolysis:** O en doxi analifthis af'imon. **Alla fine:** 'Di'evchon ton aghion Pateron imon'.



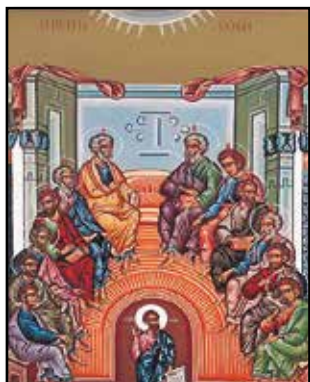
MAGGIO 2021

22 SABATO. COMMEMORAZIONE DI TUTTI I DEFUNTI. San Basilio martire.

Vespro. Stichira: Martyrika del Tono VI 3: I Martyres su; **dei defunti 3:** Ton ap'eonos; **Doxa dei defunti:** Thrino ke odyrome; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Fos ilaron, senza Isodo. Invece del Prokimenon, si canta 'Alliluia' (3 volte), con i versetti 'Makarii...' e 'Ke to mnimosynon...'. Aposticha: Il Martyrikon 'O Stavros su, Kyrie' ; e i 2 Nekrosima:** 'Etimisas ikoni su' e 'Ina mi to axioma', **con i loro versetti; Doxa:** Archi mi ke ypostasis; **Ke nyn:** Presvies tis Tekusis se. **Apolytikia:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn:** Se ke tichos. **Seguono i Troparia 'Meta pnevmaton' e il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'. Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Invece di Theos Kyrios si canta "Alliluia"(3.) con i versetti: "Makarii..." e "ke to mnimosynon...". **APOLYTIKIA:** O vathi sofias; **Doxa:** En si gar tin elpida; **Ke nyn:** Se ke tichos. Dopo la I Stichologia, Kathisma Martyrikon: Athlitike enstasis; **Doxa:** Nekrosimon: En tes skines ton eklekton; **Ke nyn:** O tin evloghimenin. L'Amomos (salmo 118). Ricordo dei defunti come al vespro. **Evloghitaria nekrosima.** Piccola synapti. Kathisma: Anapavson, Sotir mu: **Doxa-ke nyn:** O ek Parthenu anetilas. **Salmo 50. CANONI:** dei defunti: Psychon pason o Despotis. **KATAVASIE:** del Pentikostarion: Os en ipiro pezevsas. Dopo l'Ode III, Kathisma dei defunti: O ta panta piisas; **Doxa-ke nyn:** Charistirion enon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: dei defunti: Tus metastantas af'imon. IKOS: dei defunti: Avtos monos yparchis athanatos. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu. Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dei defunti: Mnimin teluntes;** **Doxa-Ke nyn:** O glykasmos ton anghelon. **Agli ENI: Prosomia dei defunti 4: Foveron to telos; Doxa: Os anthos marenete; Ke nyn: Sy i o Theos imon. Agli APOSTICHA: Prosomia dei defunti: Echon akatalipton; Doxa dei defunti: Algos to Adam; Ke nyn: Ofthis endietima; il resto dell'ufficio del mattutino. Dopo il Trisagio, l'Apolytikion: O vathi sofias; Doxa: En si gar tin elpida; Ke nyn: Se ke tichos.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhiste. **III:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** O vathi sofias; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Meta ton Aghion. **Trisagio. Apostolo:** sab. 7^a set.: dei defunti: 1 Tes.4,13-17. **Vangelo:** sab. 7^a set.: Giov.21,14-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Makarii us exelexo. Dopo 'Soson, o Theos': O vathi sofias. **Dopo la preghiera opisthamvonos:** Ii to onoma Kyriu. **Seguono i Troparia** 'Meta pnevmaton' e **il resto dell'Akoluthia nekrosimos con la benedizione dei 'collivi'**. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



MAGGIO 2021

23 DOMENICA DI PENTECOSTE.

San Michele, vescovo di Sinnade, confessore.

Vespro. Stichira: Idiomela della festa 10: Pentikostin eortazomen; **Doxa-ke nyn: della festa:** Devte lai. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Num.11,16-17.24-29; Gioe 2,23-3,5a; Ez.36,24-28. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** Agnounta ta ethni; **Doxa-ke nyn: della festa:** Glosse pote. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe (3 volte). **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Evloghitos i, Christe** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin metheorton, pisti; **Doxa-Ke nyn:** Tin metheorton, pisti. Dopo la II Stichologia: I tu Pnevmatos pighi; **Doxa-Ke nyn:** I tu Pnevmatos pighi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Meta tin Eghersin, Christe. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** **Prokimenon:** To Pnevma su to agathon. **VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-23. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Vasilev uranie. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Ponto ekalypse Farao. Thio kalyfthis. **KATAVASIE:** Ponto ekalypse Farao. Thio kalyfthis. Dopo l'Ode III: **Kathisma:** I tu Sotiros eraste; **Doxa-Ke nyn:** I tu Sotiros eraste. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Ote katavas. IKOS: Tachian ke stathiran. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; segue l'Ode IX della Festa. EXAPOSTILARIA: To panaghion Pnevma; Doxa: To panaghion Pnevma; Ke nyn: Fos o Patir. Agli ENI: Stichira Idiomela 4: Paradoxa simeron; Doxa-Ke nyn: Vasilev uranie. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Evloghitos i, Christe.**

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon:** Ypsothiti, Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe. **Kontakion:** Ote katavas. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** dom. di Pentecoste: Atti 2,1-11. **Vangelo:** dom. di Pentecoste: Giov.7,37-52 e 8,12. **All'Exeretos:** Mi tis fthoras. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos':** Evloghitos i, Christe. **Apolysis:** O en idi pyrinon glosson.



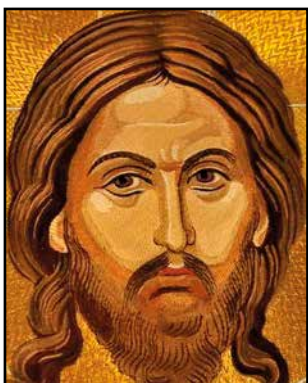
MAGGIO 2021

26 MERCOLEDÌ.

San Carpo apostolo.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio. Apostolo:** merc. 1^a set: Rom. 1,18-27. **Vangelo:** merc. 1^a set: Mt: Mt. 5,20-26. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos.

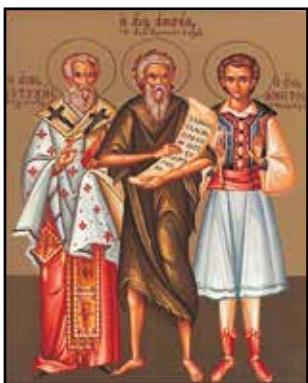
Apolysis: O en idi pyrinon glosson.



27 GIOVEDÌ.

Sant'Elladhio ieromartire.

Liturgia. v.g. 26. Apostolo: giov. 1^a set: Rom. 1,28-2,9. **Vangelo:** giov. 1^a set. Mt: Mt. 5,27-32.



28 VENERDÌ.

Sant'Eutiche, vescovo di Melitine, martire.

Liturgia. v.g. 26. Apostolo: ven. 1^a set: Rom. 2,14-28. **Vangelo:** ven. 1^a set. Mt: Mt. 5,33-41.

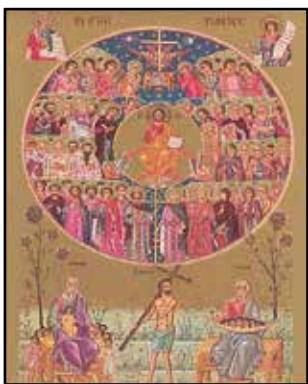


MAGGIO 2021

29 SABATO. APODISIS DELLA FESTA DELLA PENTECOSTE. Santa Teodosia martire.

Liturgia. Antifone: di Pentecoste. **II:** Soson imas, Paraklite agathe. **Isodikon:** Ypsothiti Kyrie... Soson imas, Paraklite agathe. **Apolytikia:** Evloghitos i, Christe; **Kontakion:** Ote katavas. **Trisagio. Apostolo:** sab. 1^a set: Rom. 1,7b-12. **Vangelo:** sab. 1^a set. Mt: Mt. 5,42-48. **All'Exeretos:** Cheris, Anassa. **Kinonikon:** To Pnevma su to agathon odighisi me en ghi evthia. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos.

Apolysis: O en idi pyrinon glosson.



30 DOMENICA DI TUTTI I SANTI.

Sant'Isacio, egumeno del monastero dei Dalmati. Tono VIII. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymon; **di tutti i Santi 4:** I pnevmatoritores; **Doxa di tutti i Santi:** Martyron thios choros; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Is.43,9-14; Sap.3,1-9; Sap.5,15-6,3b. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi Stavru; **Doxa di tutti i Santi:** Devte, pisti; **Ke nyn:** O piitis ke lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Ton en olo to kosmo; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ton en olo to kosmo; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anthropi to mnima su; Ke nyn: O di'imas ghennithis. Dopo la II Stichologia: Levchimion o Gavriil; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi: E Myrofori tu zoodotu. Anavathmi: del Tono VIII. Prokimenon: Vasilevsi Kyrios is ton eona. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu theasameni; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; dei Santi: Ton son Aghion anymnon ta tagmata. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **Kontakion anastasimo: Exanastas tu mnimatos; Ikos: Ta tu Adu skylevsas vasilia.** Kathismata: del Pentikostarion : Propatoron, Pateron; Doxa-Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Os aparchas tis fyseos. IKOS: I en pasi ti ghi martyrises. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Pentikostarion).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. Aghios Kyrios. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites synelthomen;** Doxa: Ton Vaptistin ke Prodromon; Ke nyn: O ano doxazomenos. **Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; di tutti i Santi 4: Tus Aghius o Kyrios; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites epigomenis; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e "Simeron sotiria".****

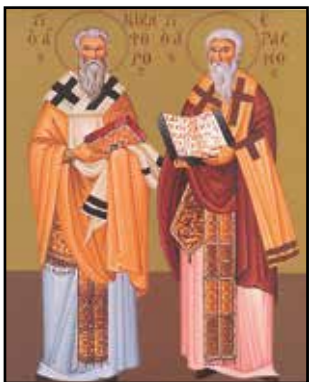
GIUGNO 2021



1 MARTEDÌ.

Santi Giustino, Caritone e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 2^a set.: Rom.4,4-12. **Vangelo:** mart. 2^a set. Mt.: Mt.7,15-21.



2 MERCOLEDÌ.

San Niceforo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Apostolo: merc. 2^a set.: Rom.4,13-25. **Vangelo:** merc. 2^a set. Mt.: Mt.7,21-23.



3 GIOVEDÌ.

San Lucilliano martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 2^a set.: Rom.5,10-16. **Vangelo:** giov. 2^a set. Mt.: Mt.8,23-27.



GIUGNO 2021

6 DOMENICA II DI MATTEO.

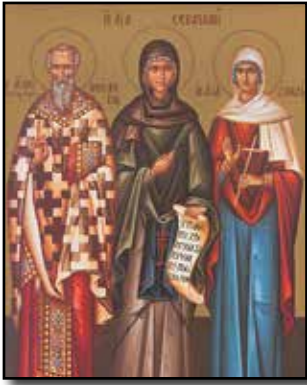
San Bessarione il Taumaturgo, Sant'Illarione il giovane.
Tono I. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Tas esperinas; **del Mineo 3:** Vion akilidoton; **Doxa-ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa-ke nyn:** Idu peplirote (Theot. T. I). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Tu lithu sfraghisthentos; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: Mitera se Theu. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: Maria, to septon. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: En foti ailo. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Theo kathieorsas; Doxa-Ke nyn: Ekenisas Achrande. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa-Ke nyn: Anghelos men ekomise. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Ymnumen su, Christe; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 2^a: Rom.2,10-16. **Vangelo:** dom. 2^a di Mt.: Mt.4,18-23. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

GIUGNO 2021



7 LUNEDÌ.

San Teodoto di Ancira ieromartire.

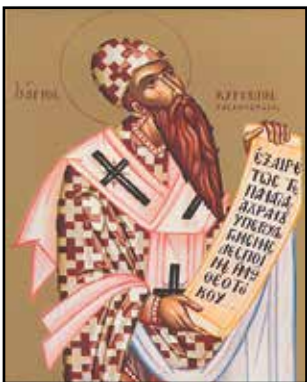
Liturgia. Apostolo: lun. 3^a set.: Rom.7,1-13. **Vangelo:** lun. 3^a set. Mt.: Mt.9,36-10,8.



8 MARTEDÌ.

Traslazione delle reliquie di S. Teodoro Megalomartire, lo stratilate.

Liturgia. Apostolo: mart. 3^a set.: Rom.7,14-8,2. **Vangelo:** mart. 3^a set. Mt.: Mt.10,9-15.



9 MERCOLEDÌ.

San Cirillo, arcivescovo di Alessandria.

Liturgia. Apostolo: merc. 3^a set.: Rom.8,2-13. **Vangelo:** merc. 3^a set. Mt.: Mt.10,16-22.

GIUGNO 2021



10 GIOVEDÌ.

Santi Alessandro e Antonina martiri. San Timoteo ieromartire.

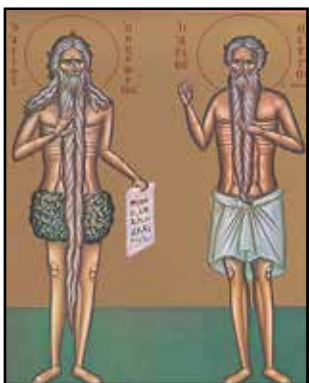
Liturgia. Apostolo: giov. 3^a set.: Rom.8,22-27. **Vangelo:** giov. 3^a set. Mt.: Mt.10,23-31.



11 VENERDÌ.

Santi Bartolomeo e Barnaba, apostoli.

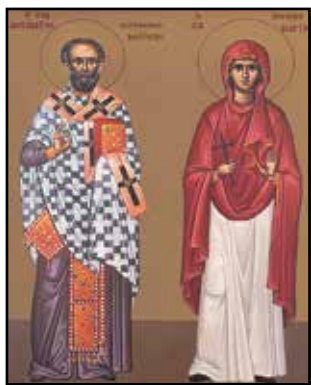
Liturgia. Apostolo: dei Santi: Atti 11,19-30. **Vangelo:** dei Santi: Lc.10,16-21. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



12 SABATO.

Sant'Onofrio. San Pietro del Monte Athos.

Liturgia. Apostolo: sab. 3^a set.: Rom.3,28-4,3. **Vangelo:** sab. 3^a set. Mt.: Mt.7,24-8,4.



GIUGNO 2021

13 DOMENICA III DI MATTEO.

Santa Aquilina martire. San Trifillio. Tono II. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton pro eonon; **del Mineo 3:** Nymfin adiafthoron; **Doxa-ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa-ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T. II). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa-ke nyn:** Panda yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; **DOXA:** Ote katilthes; **KE NYN:** Panda yper ennian (Theot. T. II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Dopo l'Amomos: **Evloughitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** En vytho katestrose pote; del Mineo: Dedoxasmeni Christo. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Areton pyrsevthisa; Doxa-Ke nyn: Panaghia Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS: del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Doxa-Ke nyn: O anetilas Ilios. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilias su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 3^a: Rom.5,1-10. **Vangelo:** dom. 3^a di Mt.: Mt.6,22-33. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

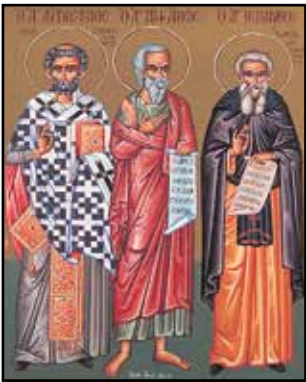
GIUGNO 2021



14 LUNEDÌ.

Sant'Eliseo profeta. San Metodio, arciv. di Costantinopoli, confessore.

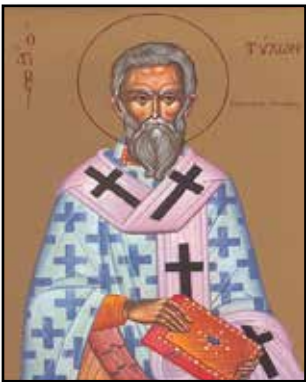
Liturgia. Apostolo: lun. 4^a set.: Rom.9,18-33. **Vangelo:** lun. 4^a set. Mt.: Mt.11,2-15.



15 MARTEDÌ.

Sant'Amos profeta.

Liturgia. Apostolo: mart. 4^a set.: Rom.10,11-11,2a. **Vangelo:** mart. 4^a set. Mt.: Mt.11,16-20.



16 MERCOLEDÌ.

San Ticone il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: merc. 4^a set.: Rom.11,2-12. **Vangelo:** merc. 4^a set. Mt.: Mt.11,20-26.

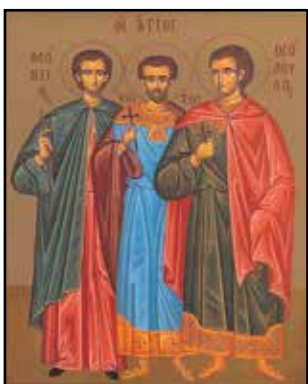
GIUGNO 2021



17 GIOVEDÌ.

Santi Manuele, Sabele ed Ismaele martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 4^a set.: Rom.11,13-24. **Vangelo:** giov. 4^a set. Mt.: Mt.11,27-30.



18 VENERDÌ.

San Leonzio martire.

Liturgia. Apostolo: ven. 4^a set.: Rom.11,25-36. **Vangelo:** ven. 4^a set. Mt.: Mt.12,1-8.



19 SABATO.

San Giuda apostolo.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton christianon. **Apostolo:** del Santo: Giuda 1,1-25. **Vangelo:** del Santo: Gv. 14,21-24. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



GIUGNO 2021

20 DOMENICA IV DI MATTEO.

San Metodio vescovo di Patara. Tono III. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 7: To so Stavro; **del Mineo 3:** Methodon i mnimi su; **Doxa-Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa-Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theot. T. III). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa-Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Evfrenestho ta urania; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton; **Doxa:** To akatalipton; **Ke nyn:** Ton akatalipton. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: O ta ydata pale; del Mineo: Trivu syndonotatis. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Thysiasirion terpnon; **Doxa-ke nyn:** Ti Theotoko ektenos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa-Ke nyn: To chere te fthenxamenos. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Devte, panta ta ethni; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 4^a: Rom. 6,18-23. **Vangelo:** dom. 4^a di Mt.: Mt.8,5-13. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

GIUGNO 2021



21 LUNEDÌ.

San Giuliano martire.

Liturgia. Apostolo: lun. 5^a set.: Rom.12,4-5.15-21. **Vangelo:** lun. 5^a set. Mt.: Mt.12,9-13.



22 MARTEDÌ.

Sant' Eusebio, vescovo di Samosata, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: mart. 5^a set.: Rom.14,9-18. **Vangelo:** mart. 5^a set. Mt.: Mt.12,14-16.22-30.



23 MERCOLEDÌ.

Santa Agrippina martire.

Liturgia. Apostolo: merc. 5^a set.: Rom.15,7-16. **Vangelo:** merc. 5^a set. Mt.: Mt.12,38-45.



GIUGNO 2021

27 DOMENICA V DI MATTEO.

San Sansone ospitaliere. Tono IV. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Ton zoopion su Stavron; **del Mineo 3:** Pater panevfime; **Doxa-Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa-ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa-Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** To fedron tis Anastaseos; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** Ek ton ano katelthon; **Ke nyn:** Kateplaghisian, Aghni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; del Mineo: Ymnis tin sin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ktisamenos psychin; **Doxa-Ke nyn:** I moni ton piston. **Dopo l'Ode VI: KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario. Dopo l'Ode VIII: Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; **Doxa-Ke nyn:** Ymno su to ametriton. Agli ENI: **Stichira Anastasima 8: O stavron ypominas; Doxa: Eothinon V: O ton sofon su krimaton; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.******

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 5^a: Rom.10,1-10. **Vangelo:** dom. 5^a di Mt.: Mt.8,28-9,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



GIUGNO 2021

28 LUNEDÌ.

Traslazione delle reliquie dei Santi **Ciro e Giovanni**, anargiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 6^a set.: Rom. 16,17-23. **Vangelo:** lun. 6^a set. Mt.: Mt.13,10-23.



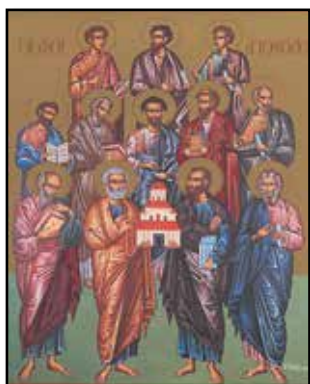
29 MARTEDÌ.

Santi **Pietro e Paolo**, Apostoli.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Piis evfimion stemmasin; **Doxa del Mineo:** To tritto tis erotiseos; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Letture:** 1 Pt.1,3-9; 1 Pt.1,13-19; 1 Pt.2,11-24. **Aposticha: Stichira Idiomela del Mineo:** Ta kata polin desma; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nyn:** Theotoke, sy i i ampelos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolythesis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: I ton Apostolon protothroni; DOXA-KE NYN: To ap'eonos apokryfon** (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton vython tis alias katalipon; Doxa-Ke nyn: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia: Uranothen tin klisin; Doxa-Ke nyn: Charistirion enon. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Koryfeus ofthentas; Doxa-Ke nyn: Tin Sofian ke Logon. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Is pasan tin ghin. **Pasa pnoi. VANGELO: Giov.21,14-25. Il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Petre, Koryfee ton endoxon Apostolon. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** di S. Pietro: Uk esti si omios; di S. Paolo: Osper onta kalon. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: l'Ypakoi del Mineo: Pia fylaki uk esche se desmion. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tus asfalis ke theofthongus kirykas. IKOS: Transon mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Ton Apostolon apantes; Doxa-Ke nyn: To mega ke paradoxon. Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: O Uranothen tin charin dedegmenos; Doxa: I panseptos ton Apostolon; Ke nyn: Theotoke, sy i i ampelos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: I ton Apostolon protothroni.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 2 Cor.11,21-12,9. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.16,13-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



GIUGNO 2021

30 MERCOLEDÌ.

Commemorazione dei Santi 12 Apostoli.

Vespro. Stichira: Prosomia dei Corifei 3: Edokas kavchimata; **dei Ss. 12 Apostoli 3:** Os avtopte ke martyres; **Doxa del Mineo:** I panseptos ton Apostolon; **Ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** To eleos su. **Aposticha: Stichira Prosomia del Mineo:** O uranorthen tin charin; **Doxa del Mineo:** Eorti charmosynos; **Ke nyn:** Theotoke sy i ampelos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; **Doxa:** Apostoli aghii; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. **I Salmi:** 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** I ton Apostolon protothroni; **DOXA: Apostoli aghii; KE NYN: Se tin mesitevsasan** (Theot. T. III). Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Ton vython tis alias katalipon; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Enthymume tin krisin. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Uranorthen tin klisin; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Charistirion enon. **Salmo 50. CANONI dei Corifei:** Paraschu mi Kyrie; degli Apostoli: Chorian ton Apostolon melpin. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Katikisthentes en foti aprosito; Doxa-Ke nyn: U siopisomen pote, Theotoke. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Mineo: Tus asfalis ke theofthongus kirikas. IKOS: del Mineo: Tranoson mu tin glottan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Ton Mathiton tin pantimon dodekada;** Doxa-Ke nyn: del Mineo: Imis en si kavchometha. Agli **ENI: del Mineo 4: I koryfea kripis ton Apostolon; Doxa: degli Apostoli: In diilthete ktisin fotisantes; Ke nyn: del Mineo: Despina, prosdexe. Grande Dossologia e 'Apostoli aghii'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ton Apostolon protothroni; Apostoli aghii; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** degli Apostoli: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** degli Apostoli: Mt.9,36-10,8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

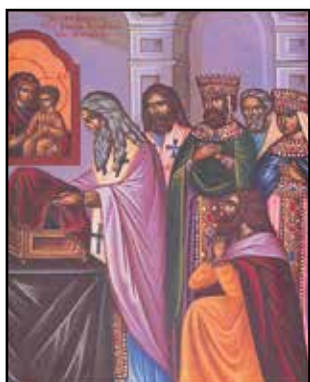


LUGLIO 2021

1 GIOVEDÌ.

Santi Cosma e Damiano, anargiri.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: 1 Cor.12,27-13,8. **Vangelo:** dei Santi: Mt.10,1.5-8. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



2 VENERDÌ.

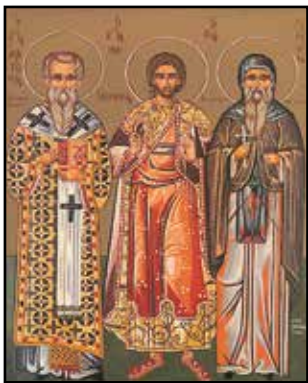
Deposizione della veneranda veste della Ss. ma Madre di Dio in Blacherne.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Edokas, filanthrope; **Doxa-ke nyn del Mineo:** Frena katharantes. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** I voithia mu. **Aposticha: Prosomia della festa:** Palation empsychon; **Doxa-ke nyn del Mineo:** Os stefanon yperlampron. **Apolytikia:** Theotoke aiparthene. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Theotoke aiparthene.** Dopo la I Stichologia, Kathisma del Mineo: Tis septis esthitos su; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Tis septis esthitos su. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Mineo: Eortazi simeron; Doxa - Ke nyn: del Mineo: Eortazi simeron. **Salmo 50.** CANONI del Mineo: Esthita su septin; Lampada fotofani. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: I ton thavmaton potami. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Mineo: Perivolin pasi pistis. IKOS del Mineo: Tin katharan ke alithi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Mineo: Moni ke fisin;** Agli ENI: **Prosomia del Mineo 4: I soros i katechusa; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Frena katharantes. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Theotoke aiparthene'.**

Liturgia. Apolytikia: Theotoke aiparthene; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** della festa: Perivolin pasi pistis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Potirion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

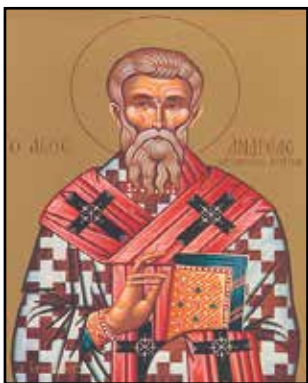
LUGLIO 2021



3 SABATO.

San Giacinto martire. San Anatolio, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Apostolo: sab. 6^a set.: Rom. 9,1-5. **Vangelo:** sab. 6^a set. Mt.: Mt.9,18-26.



4 DOMENICA VI DI MATTEO.

Sant' Andrea di Creta, il Gerosolimitano. Tono V. Eothinon VI.

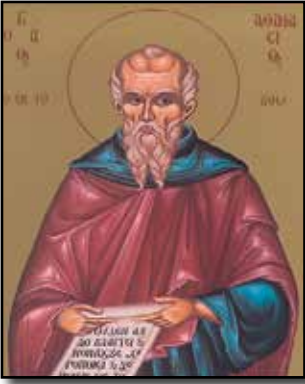
Vespro. Stichira Anastasima 7: Dia tu timiu su Stavru; **del Mineo 3:** Ti se nyn Andrea; **Doxa-ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa-ke nyn:** Naos ke pyli yparchis (Theot. T. V). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa-ke nyn:** Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios:**

APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Ton synanarchon Logon; **KE NYN:** Chere pyli Kyriu (Theot. T. V). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie, nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; **Doxa:** Kyrie, en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Ecologhitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon VI: Lc.24,36-53. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Mineo: Ypnon apo vlefaron. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Lambrynthis tin kardian; **Doxa-ke nyn:** Os Parthenon ke monin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin. IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos;** **Doxa-ke nyn:** O Piitis tis ktiseos. **Agli ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie, esfraghismenu tu tafu. Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy; Ke nyn: Ypereumloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika:** I) **Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa;** II) **Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; III) **Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 6^a: Rom. 12,6-14 **Vangelo:** dom. 6^a di Mt: Mt.9,1-8. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

LUGLIO 2021



5 LUNEDÌ.

Sant' Atanasio del Monte Athos. San Lampado il Taumaturgo. Santa Marta.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: di S. Atanasio: Gal.5,22-6,2 (v.g. 5 dicembre).
Vangelo: di S. Atanasio: Mt.11,27-30 (v.g. 5 dicembre).
Kinonikon: Is mnimosynon eonion.



6 MARTEDÌ.

San Sisoe il Grande.

Liturgia. Apostolo: mart. 7^a set.: 1 Cor.6,20-7,12. **Vangelo:**
mart. 7^a set. Mt.: Mt.14,1-13.



7 MERCOLEDÌ.

San Tommaso del Maleo. Sant' Acacio. Santa Ciriaca Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre).
Vangelo: della Santa: Mc.5,24-34 (v. lun. 15^a set. Mt).
Kinonikon: Is mnimosynon eonion.

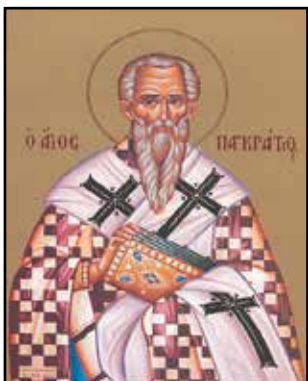
LUGLIO 2021



8 GIOVEDÌ.

San Procopio Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: del Santo: 1 Tim.4,9-15. **Vangelo:** del Santo:
Lc.6,17b-19, 9,1-2 e 10,16-21. **Kinonikon:** Is mnimosynon
eonion.



9 VENERDÌ.

San Pancrazio, vescovo di Taormina, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: ven. 7^a set.: 1 Cor. 7,35-8,7. **Vangelo:**
ven. 7^a set. Mt.: Mt.15,29-31.



10 SABATO.

Santi 45 Martiri di Nicopoli dell'Armenia.

Liturgia. Apostolo: sab. 7^a set.: Rom.12,1-3. **Vangelo:** sab. 7^a
set. Mt.: Mt.10,37-11,1.



LUGLIO 2021

11 DOMENICA VII DI MATTEO.

Sant' Eufemia Megalomartire. Tono VI. Eothinon VII

Vespro. Stichira Anastasima 6: Nikin echon; **del Mineo 4:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa del Mineo:** Ek dexion tu Sotiros; **ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Is 43,9-14; Sap 3,1-9; Sap 5,15-6,3a. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa del Mineo:** I diinthismeni tes aretes; **Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theotokion T. VI).

Apolytikia: Anghelike Dynamis; **Doxa:** Lian evfranas; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike Dynamis; **DOXA:** Lian evfranas; **KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theotokion tono III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie paristato; Ke nyn: Proistori o Ghedheon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135), Kathisma del Mineo: En di evsimo eorti; Doxa-ke nyn: Evcharistumen si ai. **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; della Santa: Ymnologies se thies; KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.** Kathisma del Mineo: Pia fylaki. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della Santa: Agonas en athlisi. IKOS della Santa: Ti ton son athlimaton. Quindi si legge il Sinassario (Mineo).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa: del Mineo: Ke thanusa zoiron; Ke nyn:** O Theos imon. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: O stavros su, Kyrie; del Mineo 4: Athlitikin panyghirin; Doxa: Eothinon VII: Idu skotia ke proi; Ke nyn: Yperevolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Lian evfranas; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Cor 6,1-10. **Vangelo:** dom 7^a di Mt: Mt 9,27-35. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

LUGLIO 2021



12 LUNEDÌ.

Santi Proclo e Ilario martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 8^a set.: 1 Cor.9,13-18. **Vangelo:** lun. 8^a set. Mt.: Mt.16,1-6.



13 MARTEDÌ.

San Gabriele Arcangelo. Santo Stefano Sabaita, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: mart. 8^a set.: 1 Cor.10,5-12. **Vangelo:** mart. 8^a set. Mt.: Mt.16,6-12.



14 MERCOLEDÌ.

Sant' Aquila apostolo. San Giuseppe, arcivescovo di Tessalonica, confessore.

Liturgia. Apostolo: mer. 8^a set.: 1 Cor.10,12-22. **Vangelo:** merc. 8^a set. Mt.: Mt.16,20-24.

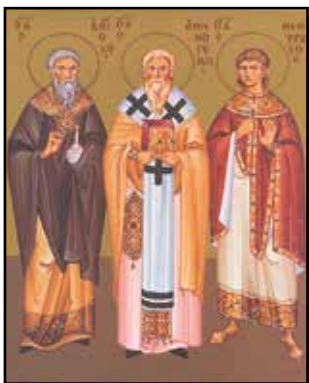
LUGLIO 2021



15 GIOVEDÌ.

Santi Quirico e Giulitta martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 8^a set.: 1 Cor.10,28-11,8. **Vangelo:** giov. 8^a set. Mt.: Mt.16,24-28.



16 VENERDÌ.

Sant' Atenogene Ieromartire e i suoi 10 Discepoli.

Liturgia. Apostolo: ven. 8^a set.: 1 Cor.11,8-23a. **Vangelo:** ven. 8^a set. Mt.: Mt.17,10-18.



17 SABATO.

Santa Marina Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: della Santa: Gal. 3,23-4,5 (v.g. 25 novembre).
Vangelo: della Santa: Mc. 5,24-34 (v. lun. 15^a set. di Mt).
Kinonikon: Is mnimosynon eonion.



LUGLIO 2021

18 DOMENICA DEI SANTI PADRI DEL IV CONCILIO ECUMENICO IN CALCEDONIA, E DEI SANTI PADRI DEL I CONCILIO ECUMENICO IN NICEA, DEL II IN COSTANTINOPOLI, DEL III IN EFESO, DEL V E DEL VI IN COSTANTINOPOLI.

Sant' Emiliano martire. Tono VII. Eothinon VIII

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **dei Ss. Padri 4:** Se ton aperigrapton; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fosilaron. Prokimenon:** OKyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut. 10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa dei Ss. Padri:** Apostolikon paradoseon; **Ke nyn:** Asporos ek thiu Pnevmatos (Theotokion T. III). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro;** **DOXA: Yperdedoxasmenos i, Christe;** **KE NYN: O di'imas ghennithis.** **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anekito; **Doxa:** Ti triimero tafi su; **Ke nyn:** Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; **Doxa:** Epi to mnima edramon; **Ke nyn:** Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; dei Santi Padri: Pefytevmeni pisti. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS del tono VII: Etreme katothen.** Kathisma dei Ss. Padri: Fostires yperlampri; **Doxa-Ke nyn:** Tachy dexe. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: Ton Apostolon to kirygma. IKOS dei Santi Padri: En ypsilo kirygmati. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e dei Santi Padri).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa: dei Ss. Padri: Pateron thion simeron; Ke nyn:** En dyo tes thelisesi. Agli ENI: **Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; dei Ss. Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa dei Ss. Padri: Ton Aghion Pateron o Choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; Yperdedoxasmenos i, Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. dei Ss. Padri: Tito 3,8-15. **Vangelo:** dom. dei Ss. Padri: Mt.5,14-19. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

LUGLIO 2021



19 LUNEDÌ.

Santa Macrina, sorella di S. Basilio il Grande.

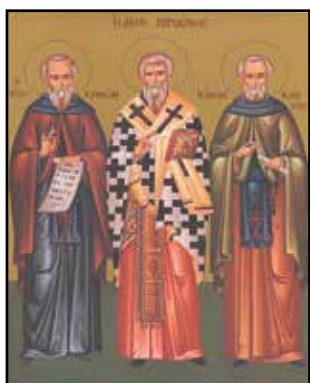
Liturgia. Apostolo: lun. 9^a set.: 1 Cor.11,31-12,6. **Vangelo:** lun. 9^a set. Mt.: Mt.18,1-11.



20 MARTEDÌ.

Sant' Elia Profeta.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.** **Apostolo:** del Profeta: Giac.5,10-20. **Vangelo:** del Profeta: Lc.4,22-30. **Kinonikon:** Agalliasthe, dikei, en Kyrio.

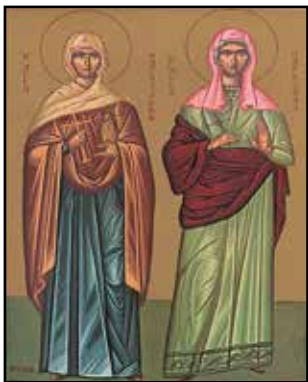


21 MERCOLEDÌ.

San Giovanni. San Simeone.

Liturgia. Apostolo: merc. 9^a set.: 1 Cor. 13,4-14,5. **Vangelo:** merc. 9^a set. Mt.: Mt.20,1-16.

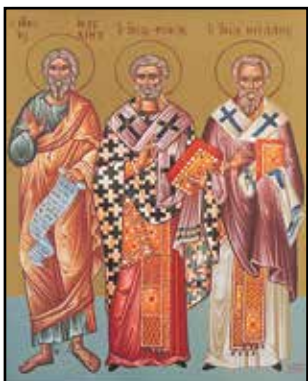
LUGLIO 2021



22 GIOVEDÌ.

Santa Maria Maddalena.

Liturgia. Apostolo: giov. 9^a set.: 1 Cor.14,6-19. **Vangelo:** giov. 9^a set. Mt.: Mt.20,17-28.



23 VENERDÌ.

Traslazione delle reliquie di S. Foca Ieromartire. Sant' Ezechiele Profeta. Santi Trofimo, Teofilo e compagni martiri.

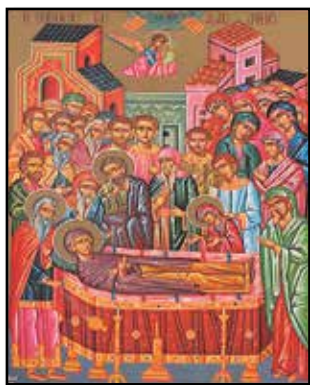
Liturgia. Apostolo: ven. 9^a set.: 1 Cor.14,26-40. **Vangelo:** ven. 9^a set. Mt.: Mt.21,12-14.17-20.



24 SABATO.

Santa Cristina Megalomartire.

Liturgia. Apostolo: sab. 9^a set.: Rom 14,6-9. **Vangelo:** sab. 9^a set. Mt.: Mt. 15,32-39.



LUGLIO 2021

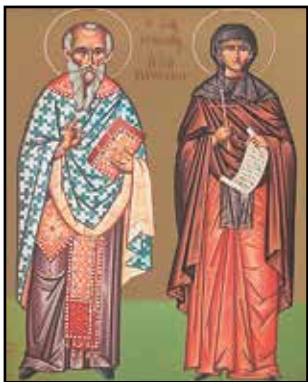
25 DOMENICA IX DI MATTEO.

Dormizione di Sant' Anna, madre di Maria Ss. ma. Sante Olimpiade ed Euprassia. Tono VIII. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** Mnimin telundes; **Doxa del Mineo:** I ex akarpon lagonon; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lectures:** Sap 3,1-9; Sap 5,15-6,3a; Sap 4,7-15. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa-Ke nyn:** **del Mineo:** Defte pasa i ktisis. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa-Ke nyn:** Zoin tin kyيسان. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ex ypsus katilthes; **KE NYN:** Zoin tin kyيسان. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu; Ke nyn: del Mineo: I evkleestatos. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: del Mineo: Tas nomu endolas. Dopo l'Amomos: *Evolghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin farao evithise; del Mineo: Ptesmaton synghorisin. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kontakion della Santa: Progonon Christu; Ikos della Santa: Profitikos synelthomen. Kathisma del Mineo: Tis mitros tu Despotu. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS del tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklismenon Despota; Doxa-Ke nyn:** della Santa: Chreostikos ymnisomen. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie i ke ti kritirio parestis; della Santa 4: Mnimin telundes; Doxa: Eothinon IX: Os ep'eschaton; Ke nyn: Ypervolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Zoin tin kyيسان; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Progonon Christu. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** dom. 9^a di Mt.: Mt.14,22-34. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



LUGLIO 2021

26 LUNEDÌ.

Santi Ermolao, Ermippo ed Ermocrate. Santa Parasceve martire.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: della Santa: Gal.3,23-4,5 (v.g. 25 novembre). **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34 (v. lun. 15^a set. Mt.).
Kinonikon: Is mnimosynon eonion.



27 MARTEDÌ.

San Panteleimon Megalomartire.

Liturgia. Kontakion: Epi tu orus metemorphothis. **Trisagio.**
Apostolo: del Santo: 2 Tim.2,1-10 (v.g. 26 ottobre). **Vangelo:** del Santo: Giov.15,17-16,2 (v. sab. 3^a set. di Pasqua).
Kinonikon: Is mnimosynon eonion.



28 MERCOLEDÌ.

Santi Procoro, Nicanore, Timone e Parmena, apostoli e diaconi.

Liturgia. Apostolo: merc. 10^a set.: 1 Cor.16,4-12. **Vangelo:** merc. 10^a set. Mt.: Mt.21,28-32.

LUGLIO 2021



29 GIOVEDÌ.

San Callinico martire. Santa Teodota martire.

Liturgia. Apostolo: giov. 10^a set.: 2 Cor 1,1-7. **Vangelo:** giov. 10^a set. Mt.: Mt.21,43-46.



30 VENERDÌ.

Santi Sila, Silvano, Crescenzo, Epenete e Andronico, dei 70 Discepoli.

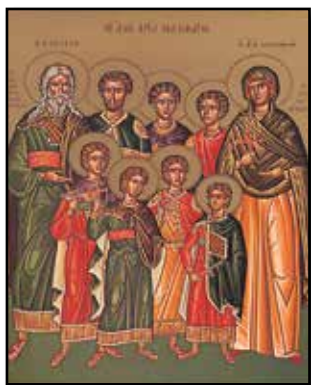
Liturgia. Apostolo: ven. 10^a set.: 2 Cor.1,12-20. **Vangelo:** ven. 10^a set. Mt.: Mt.22,23-33.



31 SABATO.

Sant' Eudocimo. Proeortia della 'Proodhos' della preziosa e vivificante Croce.

Liturgia. Apostolo: sab. 10^a set.: Rom. 15,30-33. **Vangelo:** sab. 10^a set. Mt.: Mt. 17,24-18,4.



AGOSTO 2021

1 DOMENICA X DI MATTEO.

Processione della preziosa e vivificante Croce. Santi 7 fratelli Maccabei. Sant' Eleazaro. Tono I. Eothinon X.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Tas esperinas; **della Croce 4:** Os kinon fylaktirion; **Doxa del Mineo:** Onper pale Moysis; **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su; **Doxa-Ke nyn:** del Mineo: I foni tu Profitu. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-**

Ke nyn: Soson Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Tu lithu sfraghisthentos; **KE NYN:** Soson Kyrie. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: del Mineo: i fysis ton vroton. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: del Mineo: Evfrosynis proxenos. Dopo l'Amomos, **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Ton tu Kyriu zoiforon. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kontakion della Croce: O ypsothis. Kathisma del Mineo: O stavros su Kyrie. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta triimeron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Thiveriados thalassa; Doxa-Ke nyn: della Croce: Stavros o fylax. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe; del Mineo 4: En fones alalaxomen; Doxa: Eothinon X: Meta tin is Adu; Ke nyn: Yperevolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; Soson Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus. **Trisagio. Apostolo:** dom. 10^a: 1 Cor 4,9-16. **Vangelo:** dom. 10^a di Mt.: Mt.17,14-23a. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Inizia la quaresima della Dormizione di Maria Santissima.

Inizia il canto della Paraklisis in onore della Ss. ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria.

AGOSTO 2021



2 LUNEDÌ.

Traslazione delle reliquie di Santo Stefano protomartire e arcidiacono.

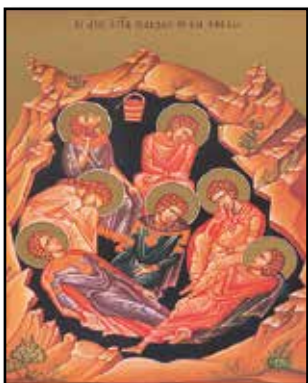
Liturgia. Kontakion: Epi tu orus metemorphothis. **Trisagio.**
Apostolo: del Santo: Atti 6,8-7,5a.47-60. **Vangelo:** del Santo:
Mt.21,33-42. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



3 MARTEDÌ.

Santi Isacio, Dalmato e Fausto.

Liturgia. Apostolo: mart. 11^a set.: 2 Cor.2,14-3,3. **Vangelo:**
mart. 11^a set. Mt.: Mt.23,23-28.



4 MERCOLEDÌ.

Santi 7 Fanciulli di Efeso. Sant' Eudocia martire.

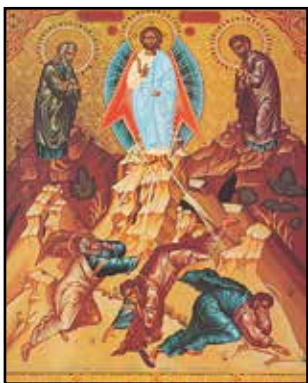
Liturgia. Apostolo: merc. 11^a set.: 2 Cor.3,4-11. **Vangelo:**
merc. 11^a set. Mt.: Mt.23,29-39.



AGOSTO 2021

5 GIOVEDÌ. Proeortia della Trasfigurazione di nostro Signore Gesù Cristo. Sant'Eusinnio martire.

Liturgia. Kontakion Proeortion: En ti thia simeron Metamorfofi. **Trisagio. Apostolo:** della proeortia: 1 Pt.1,1-2,10 (vedi venerdì 32^a set.). **Vangelo:** giov. 11^a set. Mt.: Mt. 24,13-28. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



6 VENERDÌ. TRASFIGURAZIONE DI NOSTRO SIGNORE GESÙ CRISTO.

Vespro. Stichira Idiomela della festa 6: Pro tu Stavru su; **Doxa-ke nyn della festa:** Protypon tin Anastasin. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** I voithia mu. **Lecture:** Es.24,12-18; Es.33,11-23 e 34,4-6.8; 1 Re 19,3-17. **Aposticha: Gli Idiomela della festa:** O pale to Mosi syllalisas; **Doxa-ke nyn della festa:** Petro ke Ioanni ke Iakovo. **Apolytikia:** Metemorfothis en to ori (3 volte). **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Metemorfothis en to ori** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tin ton vroton enallaghin; Doxa-Ke nyn: Tin ton vroton enallaghin. Dopo la II Stichologia: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: O anelthon syn Mathites; Doxa-Ke nyn: O anelthon syn Mathites. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Thavor ke Ermon. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.9,28-36. Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O foti su apasan (vedi Liti). La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** della festa: Chori Israil; Mosis en thalassi profitikos. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: Epi to oros to Thavor; Doxa-Ke nyn: Epi to oros to Thavor. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Epi tu orus metamorfothis. IKOS: della festa: Egherthite, i nothis. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Fos anallioton, Loghe** (3 volte). **Agli ENI: Stichira della festa 4: Pro tu timiu Stavru su, Doxa-Ke nyn: Parelaven o Christos ton Petron. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Metemorfothis en to ori.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Isodikon:** Thavor ke Ermon en do onomati...Soson imas... o en to ori to Thavor metamorfothis. **Apolytikia:** Metemorfothis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metamorfothis. **Trisagio. Apostolo:** della festa: 2 Pt.1, 10-19. **Vangelo:** della festa: Mt.17,1-9. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorfothis en to ori. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorfothis en doxi.

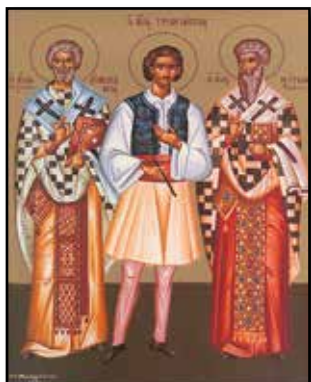


AGOSTO 2021

7 SABATO. Metheortia della Trasfigurazione. San Domezio martire.

Liturgia. Antifone della festa. II: Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o en to ori to Thavor metamorphothis. **Apolytikia:** Metemorphothis en to ori; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus metemorphothis. **Trisagio. Apostolo:** sab. 11^a set.: 1 Cor. 1,3-9. **Vangelo:** sab. 11^a set. Mt.: Mt 19,3-12. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:**

Makarîi us exelexo. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen ton fos. **Apolysis:** O en to ori to Thavor metamorphothis en doxi.



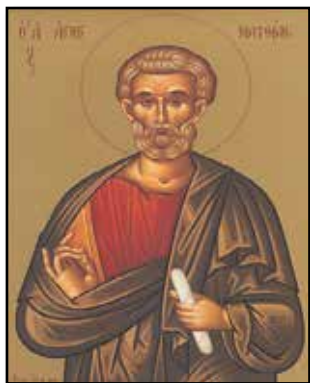
8 DOMENICA XI DI MATTEO. Metheortia della Trasfigurazione. Sant'Emiliano, vescovo di Cizico. Tono II. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton pro eonon; **Prosomia della festa 4:** Simeron ypedixas; **Doxa:** della festa: Defte anavoomen (vedi Liti della festa); **ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** I Anastasis su; **Doxa-ke nyn:** della festa: Tin sin tu Monoghenus. **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa-ke nyn:** Metemorphothis en do ori. **Apolysis:** O en to ori to Thavor

metamorphothis en doxi...ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **DOXA:** Ote katilthes; **KE NYN:** Metemorphothis. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: metheorton: Tin ton vroton. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: metheorton: En do ori to Thavor. Dopo l'Amomos: **Eologhitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** En vytho katestrose pote; della festa: Chori Israil. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma metheorton: Tis thias doxis su. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin;** Doxa-Ke nyn: metheorton: Pro tu Stavru su. **Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Pasa pnoi ke pasa ktisis; della metheortia 4: Elampsas o Christe. Doxa: Eothinon XI: Faneron eafton tis Mathites su; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o en do ori to Thavor metamorphothis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Metemorphothis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Epi tu orus. **Trisagio. Apostolo:** dom. 11^a: 1 Cor.9,2-12. **Vangelo:** dom. 11^a di Mt.: Mt.18,23-35. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en do ori to Thavor metamorphothis en doxi...ke anastas ek nekron.



AGOSTO 2021

9 LUNEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
San Mattia apostolo.

Liturgia: v.g. 07. **Apostolo:** lun. 12^a set.: 2 Cor. 5,10-15.
Vangelo: lun. 12^a set. Mt.: Mc. 19-15.



10 MARTEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
San Lorenzo arcidiacono e martire.

Liturgia: v.g. 07. **Apostolo:** mart. 12^a set.: 2 Cor. 5,15-21.
Vangelo: mart. 12^a set. Mt.: Mc. 1,16-22.



AGOSTO 2021

**11 MERCOLEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Sant'Euplo martire.**

Liturgia: v.g. 07. **Apostolo:** merc. 12^a set.: 2 Cor. 6,11-16b.
Vangelo: merc. 12^a set. Mt.: Mc.1,23-28.



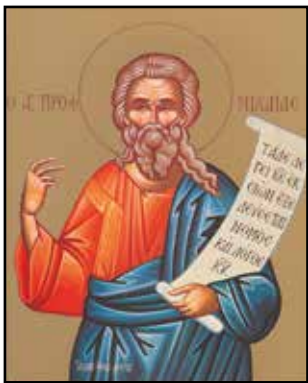
**12 GIOVEDÌ. Metheortia della Trasfigurazione.
Santi Fozio ed Aniceto martiri.**

Liturgia: v.g. 07. **Apostolo:** giov. 12^a set.: 2 Cor.7,1b-10a.
Vangelo: giov. 12^a set. Mt.: Mc.1,29-35.



**13 VENERDÌ. Apodhosis della festa della Trasfigurazione.
San Massimo confessore.**

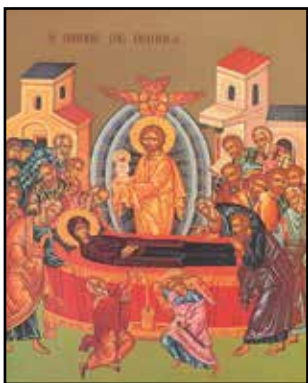
Liturgia. Antifone della festa. II: Soson imas... o en do ori to Thavor metamorphothis. **Isodikon:** Thavor ke Ermon... Soson imas... o en do ori to Thavor metamorphothis. **Apolytikia:** Metemorphothis en to ori. **Kontakion:** Epi tu orus metamorphothis. **Trisagio. Apostolo:** ven. 12^a set.: 2 Cor. 7,10-16. **Vangelo:** ven. 12^a set. Mt.: Mc. 2,18-22. **All'Exeretos:** Nyn ta anikusta ikusthi. **Kinonikon:** En do foti tis doxis tu prosopu su. **Dopo 'Soson o Theos':** Metemorphothis en do ori. **Apolytis:** O en do ori to Thavor metamorphothis en doxi.



AGOSTO 2021

14 SABATO. Proortia della Dormizione della Ss.ma Madre di Dio e sempre Vergine Maria. San Michea profeta.

Liturgia. Kontakion proeortion: Ti endoxo mnimi su. **Trisagio. Apostolo:** sab. 12^a set.: 1 Cor. 1,26-2,5. **Vangelo:** sab. 12^a set. Mt.: Mt.20,29-34. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.



15 DOMENICA. Dormizione della Ss. ma Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria. Tono III. Eothinon I.

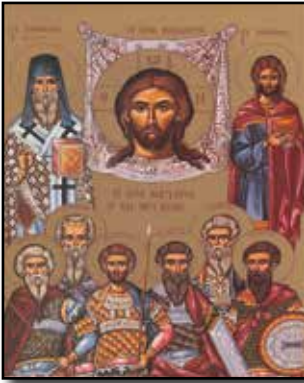
Vespro. Stichira Anastasima 4: To so Stavro; **Stichira della festa 6:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa-ke nyn:** Thearchio nevmati. **Isodo. Fosilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lectures:** Gen.28,10-17; Ez.43,27-44,4b; Prov.9,1-11. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su; **Doxa-ke nyn:** della festa: Ote exedymisas. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** En ti Ghennisi; **ke nyn:** En ti Ghennisi. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios:

APOLYTIKIA: Evfrenestho ta urania; **DOXA:** En ti Ghennisi; **KE NYN:** En ti Ghennisi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: (anastasima) Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: della festa: Anavoison, David. Dopo la II Stichologia: (anastasima) To anallioton; Doxa: To akatalipton; Ke nyn: della festa: O pantimos choros. Dopo il Polyeleos (salmo 44): Kathisma: En ti Ghennisi su, syllipsis asporos; Doxa-Ke nyn: En ti Ghennisi su, syllipsis asporos. **Evloghitaria anastasima. Anavathmi del tono III.** Prokimenon: della festa: Mnisthisome tu onomatatos su. **Pasa pnoi. VANGELO:** della festa: Lc.1,39-49.56. **Salmo 50; Doxa: Tes tis Theotoku presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Ote i Metastasis. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: O ta ydata pale; della festa: Pepikilmeni ti thia doxi; Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). **KATAVASIE:** Pepikilmeni ti thia doxi. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono III: Exanestis simeron. IKOSdel tono III: O uranos ke i ghi.** Ypakoi della festa: Makarizomen se pase e ghenee. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: Tin en presvies. IKOS: della festa: Tichison mu tas frenas. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. E subito l'Ode IX della Festa. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis Mathites synelthomen; Doxa:** Apostoli ek peraton; **Ke nyn: Apostoli ek peraton.** Agli ENI: **Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; Stichira della festa 4: Tin endoxo Kimisi su; Doxa: Ti athanato su Kimisi; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e l'Apolytikion 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; En ti Ghennisi. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Filip. 2,5-11. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

AGOSTO 2021



16 LUNEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Trasporto da Edessa dell'Achiropita Icone del Signore Nostro Gesù Cristo, ossia del S. Mandilion. San Diomede martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Tin achranton Ikona su; En ti Ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** 1 Tim.3,13-4,5. **Vangelo:** Lc.9,51-56, 10,22-24 e 13,22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



17 MARTEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. San Mirone martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** En ti Ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** mart. 13^a set.: 2 Cor.8,16-9,5. **Vangelo:** mart. 13^a set. Mt.: Mc.3,13-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



18 MERCOLEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. S. Floro e Lauro martiri.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** merc. 13^a set.: 2 Cor.9,12-10,7. **Vangelo:** merc. 13^a set. Mt.: Mc.3,20-27.

AGOSTO 2021



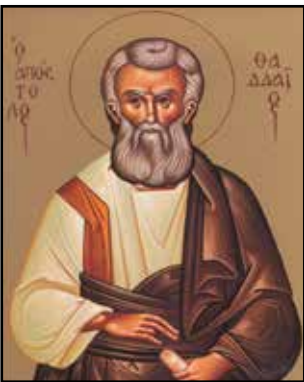
19 GIOVEDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. Sant'Andrea lo Stratilate e compagni martiri.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** giov. 13^a set.: 2 Cor.10,7b-18.
Vangelo: giov. 13^a set. Mt.: Mc.3,28-35.



20 VENERDÌ. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. San Samuele profeta.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** ven. 13^a set.: 2 Cor.11,5-21a.
Vangelo: ven. 13^a set. Mt.: Mc.4,1-9.



21 SABATO. Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma. San Taddeo apostolo. Santa Bassa martire.

Liturgia: v.g.17. **Apostolo:** sab. 13^a set.: 1 Cor. 2,6-9.
Vangelo: sab. 13^a set. Mt.: Mt.22,15-22.



AGOSTO 2021

22 DOMENICA XIII DI MATTEO.

Metheortia della Dormizione di Maria Ss. ma.

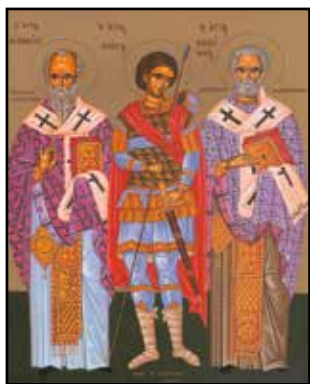
Sant'Agatonico martire. Tono IV. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton zoopion su stavron; **Prosomia della festa 4:** Ote o di'imas (v.g.20); **Doxa:** della festa: I ton uranon ypsiloter (vedi Litì della festa); **ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie anelthon; **Doxa-ke nyn:** della festa: Asate Lai (vedi Litì della festa). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa-ke nyn:** En ti Ghennisi. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** To fedron tis Anastaseos; **KE NYN:** En ti Ghennisi. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; Doxa: Ekusia su vuli; Ke nyn: metheorton: Platytera uranon. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; Doxa: Ek ton ano katelthon; Ke nyn: metheorton: Apostolon o choros. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; della festa: Partheni neanides. **KATAVASIE:** Pepikilmeni ti thia doxi. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: En chersi tu di imas (v.g. 16). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasathe; Doxa-Ke nyn:** della festa: Apostoli ek peraton. **Agli ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas; della metheortia 4: Ghi men ti si tafi. Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilias su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imas...** o anastas ek nekron. **Isodikon:** Defte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; En ti Ghennisi; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** dom. 13^a: 1 Cor.16,13-24. **Vangelo:** dom. 13^a di Mt.: Mt.21,33-42. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

AGOSTO 2021

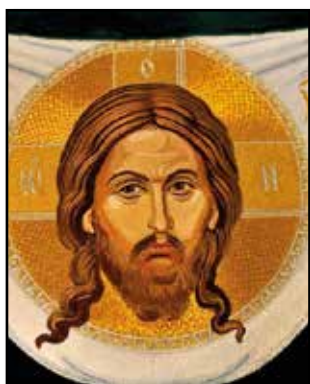


23 LUNEDÌ.

**Apodosi della festa della Dormizione di Maria Ss.ma.
San Lупpo martire.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Sosen imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Sosen imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** En ti ghennisi. **Kontakion:** Tin en presvies. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Filip. 2,5-11. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** E ghenee pase... Nenikinte tis fyseos i ori.

Kinonikon: Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



24 MARTEDÌ.

San Eutiche ieromartire.

Liturgia. Apostolo: mart. 14^a set.: 2 Cor. 12,20-13,2. **Vangelo:** mart. 14^a set. Mt.: Mc. 4,24-34.



25 MERCOLEDÌ. Traslazione delle reliquie di San Bartolomeo apostolo.

San Tito apostolo.

Liturgia. Apostolo: dei Santi: Tito 1,1-5, 2,15-3,2.12-15. **Vangelo:** dei Santi: Mt. 5,14-19.

AGOSTO 2021



26 GIOVEDÌ.

Santi Adriano e Natalia martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 14^a set.: Gal.1,1-3.20-24 e 2,1-5.
Vangelo: giov. 14^a set. Mt.: Mc.5,1-20.



27 VENERDÌ.

San Pimene.

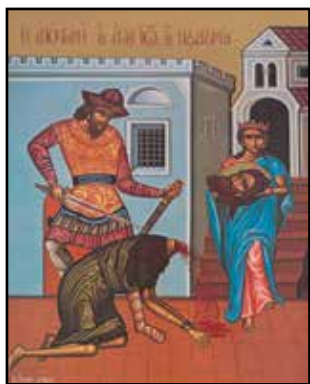
Liturgia. Apostolo: ven. 14^a set.: Gal.2,6-10. **Vangelo:** ven.
14^a set. Mt.: Mc.5,22-24b.35-43 e 6,1.



28 SABATO.

San Mosè Etiope.

Liturgia. Apostolo: sab. 14^a set.: 1 Cor 4,1-5. **Vangelo:** sab.
14^a set. Mt.: Mt 23,1-12.



AGOSTO 2021

29 DOMENICA XIV DI MATTEO.

Decapitazione del Santo, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni. Tono V. Eothinon III.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Dia tu timiu su stavru; **Idiomela del Santo 6:** Ghenethlion telumenon; **Doxa del Santo:** Ghenethlion telumenon; **ke nyn:** En di Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Is.40,1-4.9, 41,17b-18, 45,8, 48,20b-21, 54,1; Malachia 3,1-4,5 (3,1-23); Sap.4,7.19-20, 5,1-

7. Aposticha: Stichira anastasima: Se ton sarkothenda; **Doxa del Santo:** Prodrome tu Sotiros; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Mnimi dikeu met'enkomion; **Ke nyn:** Panta yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Mnimi dikeu; **KE NYN:** Panda yper ennian (Theotokion tono II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; **Doxa:** del Mineo: Ton mesitin; **Ke nyn:** To exesion thavma. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; **Doxa:** del Mineo: Ton ek mitras; **Ke nyn:** Tin tachian su. Dopo il Polyeleos, Kathisma del Mineo: Ek tis stiras; **Doxa-ke nyn:** Panaghia parthene. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc. 16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Ippon ke anavatin; del Mineo: Ton apo nidynos. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono V: Pros ton Adin. IKOS: del Tono V: Akusase e Ghynekes.** Kathisma del Mineo: Nyn epefanen imin; **Doxa-ke nyn:** Kateplaghisan Aghni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Precursore: I tu prodromu endoxos. IKOS del Precursore: Ta ghenesia ta tu Irodu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Doxa: del Mineo: Ton en Profites; Ke nyn: I tin aran. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; del Precursore 4: O tu paradoxu thavmatos. Doxa: del Precursore: Palin Irodias menete; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Mnimi dikeu met'enkomion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** del Precursore: Atti 13,25-33a. **Vangelo:** del Precursore: Mc.6,14-30. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2021

1 MERCOLEDÌ. Inizio dell'Indizione, cioè dell'Anno nuovo. S. Simeone Stilita. Commemorazione della Ss. Ma Madre di Dio dei Miasseni. Sant' Aitala martire. Sante 40 Donne e Ammun diacono, loro maestro.

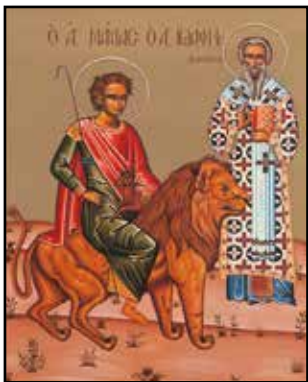
Santi Calliste, Evodo ed Ermogene martiri.
San Giosuè di Navi.

Vespro. Stichira dell'Indizione 3: Tis avtolektu ke thias; **di S. Simeone 7:** Osie Pater; **Doxa del Santo:** Thia charis apiorito; **Ke nyn dell'Indizione:** O Pnevmati Aghio. **Isodo.**
Fos ilaron. Prokimenon: To eleos su. **Letture:** Is. 61,1-10; Lev. 26,3-12.14- 20.22-24; Sap. 4,7-15. **Aposticha: Idiomela dell'Indizione; Doxa del Santo:** Osie Pater; **Ke nyn dell'Indizione:** Sy Vasilev. **Apolytikia:** O pasis dimiurgos; **Doxa:** Ypomonis stylos; **Ke nyn:** Chere, Kecharitomeni. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: O pasis dimiurgos; DOXA: Ypomonis stylos; KE NYN: Chere, Kecharitomeni.** KATHISMATA: Dopo la I Stichologia, Kathisma dell'Indizione: O kerus karpoforus; Doxa: -Ke nyn: O kerus karpoforus. Dopo la II Stichologia, Kathisma del Santo: Enkratia ton vion; Doxa: Isilthes en to skammati; Ke nyn: Tachiy dexe, Despina. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135). Kathisma delle sante donne: Amnades loghike; Doxa-Ke nyn: Os Despotis tu pantos. **Anavathmi: la 1ª antifona del tono IV: Ek neotitos mu. Pasa pnoi. VANGELO: del Santo: Lc 6,17-23. Salmo 50; Doxa: Tes tu su Osiu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': O en sofia ta panta dimiurghisas. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: dell'Indizione: Asomen, pantes lai; delle sante donne: Sterros ton antipalon; di S. Simeone: Didu mi en organo. KATAVASIE: Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma di S. Simeone: Yperzesas ti pisti; Doxa: delle sante donne: Amnades loghike; Ke nyn: dell'Indizione: Os Despotis tu pantos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: dell'Indizione: O ton eonon piitis. IKOS dell'Indizione: Arrito panta. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: dell'Indizione: Thee theon ke Kyrie; Doxa: del Santo: Fostiros dikin; Ke nyn: del Mineo: Dimiurgos ke pryтанis. Agli ENI: Idiomela dell'Indizione 4: Proeonie Loghe tu Patros; Doxa: del Santo: Ek rizis agathis; Ke nyn: dell'Indizione: O arrito sofia systisamenos. Grande Dossologia e l'Apolytikion: O Pasis Dimiurgos.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** O pasis dimiurgos; Chere, Kecharitomeni; Ypomonis stylos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ton eonon piitis. **Trisagio. Apostolo:** dell'Indizione: 1 Tim.2,1-7. **Vangelo:** dell'Indizione: Lc.4,16-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Evloghison ton stefanon tu eniavtu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

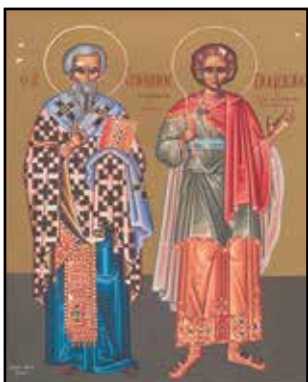
SETTEMBRE 2021



2 GIOVEDÌ.

San Mamante martire. San Giovanni il Digiunatore.

Liturgia. Apostolo: giov. 15^a set.: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** giov. 15^a set. Mt.: Mc.6,30-45.



3 VENERDÌ.

Sant' Anthimo ieromartire. San Teoctisto.

Liturgia. Apostolo: ven. 15^a set.: Gal.4,8-21. **Vangelo:** ven. 15^a set. Mt.: Mc.6,45-53a.



4 SABATO.

San Babila, vescovo di Antiochia, ieromartire. San Mosè profeta.

Liturgia. Apostolo: sab. 15^a set.: 1 Cor 4,17-5,5. **Vangelo:** sab. 15^a set. Mt.: Mt 24,1b-13.



SETTEMBRE 2021

5 DOMENICA XV DI MATTEO.

San Zaccaria profeta. Tono VI. Eothinon IV. Santa Madre Teresa di Calcutta

Vespro. Stichira Anastasima 6: Nikin echon; **del Mineo 4:** Chrisma perikimenos; **Doxa:** del Mineo: Ierosynis nomikis; **ke nyn:** Tis mi makarisi se (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa del Mineo:** Os katharos ierevs; **ke nyn:** O thavmatos kenu (Theotokion tono II).

Apolytikia: Anghelike Dynamis; **Doxa:** Ierosynis stolismon; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theotokion tono IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike Dynamis; **DOXA:** Ierosynis stolismon **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theotokion tono IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; **Doxa:** Kyrie, paristato to tafo su; **Ke nyn:** Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; **Doxa:** Proistori o Ionas; **Ke nyn:** Theotoke Parthene. Amomos. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO:** **Eothinon IV: Lc.24,1-12. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Tion mnimin Profita. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ierurghisas to Theo; **Doxa:** Tu Varachiu ton yion; **ke nyn:** Theocharitote Aghni. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton Stavron ke tin Tafin su.. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa:** del Mineo: Amemptos ieratevsas; **Ke nyn:** Parilthon Mitroparthene. **Agli ENI: Stichira anastasima 8: O stavros su, Kyrie; Doxa: Eothinon IV: Orthros in vathys; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; Ierosynis stolismon; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom 15^a set.: 2 Cor. 4,6-15. **Vangelo:** dom 15^a set. Mt: Mt. 22,35-46. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

SETTEMBRE 2021



9 GIOVEDÌ.

Metheortia della Natività di Maria Ss. ma. Santi Gioacchino e Anna. San Severiano martire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke; Ton dikeon Theopatoron su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dei Santi: Gal.4,22-27. **Vangelo:** dei Santi: Lc.8,16-21.

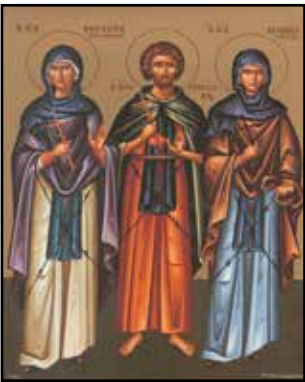
All'Exeretos: Axion estin. **Kinonikon:** Agalliasthe, dikei, en Kyrio. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



10 VENERDÌ.

Metheortia della natività di Maria Ss.ma. Sante Minadora, Mitradora e Ninfadora martiri.

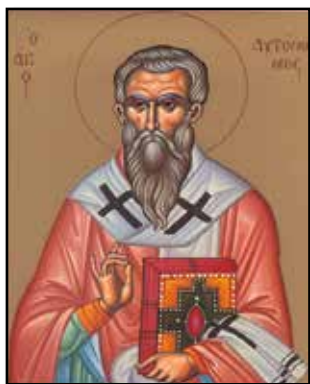
Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** I ghennisis su, Theotoke; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** ven. 16^a set.: Ef. 1,7-17. **Vangelo:** proeortion della Croce: Giov. 3,16-21. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



11 SABATO PRIMA DELL'ESALTAZIONE DELLA CROCE.

Metheortia della natività di Maria Ss.ma. Santa Teodora di Alessandria.

Liturgia: v.g.10. **Apostolo:** sab. prima dell'Esaltazione della Croce: 1 Cor.2,6-9. **Vangelo:** sab. prima dell'Esaltazione della Croce: Mt.10,37-11,1.



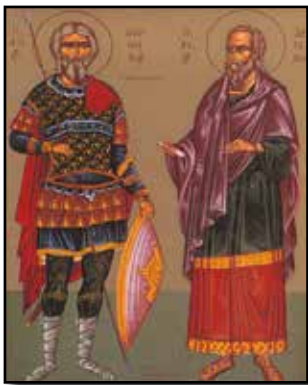
SETTEMBRE 2021

12 DOMENICA PRIMA DELL'ESALTAZIONE DELLA CROCE. Apodosi della festa della Natività di Maria Ss. ma. Sant'Autonomo ieromartire. Tono VII. Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Devte, agalliasometha to Kyrio, **Idiomela della festa 6:** Simeron o tis noeris thronis; **Doxa della festa:** Simeron o tis noeris thronis; **Ke nyn:** Mitir men eghnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa-ke nyn della festa:** Devte, apantes pisti. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa-Ke nyn:** I ghennisis su Theotoke. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro su; **DOXA:** Katelysas to stavro; **KE NYN:** I ghennisis su Theotoke. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: della festa: Anavoison David. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: della festa: Ek tis rizis Iesse. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon V: Lc.24,12-35. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; della festa: Devte, lai; To syntripsanti polemus. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: I Parthenos Mariam. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS: del Tono VII: Etreme katothen. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa-ke nyn: della festa: Agallonde ta perata. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; Prosomia della festa 4: O tu paradoxu thaomatos; Doxa: della festa: Avti imera Kyriu. Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

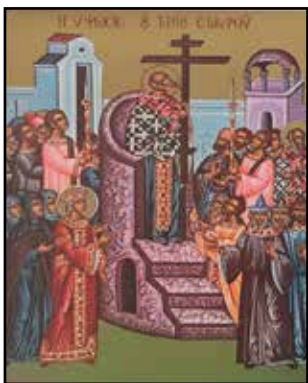
Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o anastas ek nekron. Isodikon:** Devte proskynisomen...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; I ghennisis su Theotoke. **Kontakion:** Ioakim ke Anna. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima dell'Esaltazione della Croce: Gal.6,11-18. **Vangelo:** dom. prima dell'Esaltazione della Croce: Giov.3,13-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2021

13 LUNEDÌ. Dedicazione del Tempio della Resurrezione in Gerusalemme. San Cornelio martire.

Liturgia. Kontakion: Uranos polyfotos. **Trisagio. Apostolo:** della Dedicazione: Eb 3,1-4. **Vangelo:** della Dedicazione: Mt.16,13-19 (v. 29 giugno). **Kinonikon:** Kyrie, igapisa evprepian iku su.



14 MARTEDÌ.
Esaltazione della preziosa e vivificante Croce.

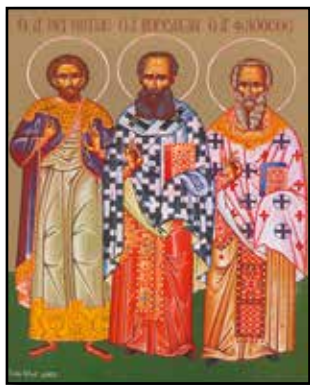
Vespro. Stichira Prosomia della festa 6: Stavros anypsumenos; **Doxa-ke nyn della Croce:** Devte, apanta ta ethni. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Lectures:** Es.15,22-16,1; Prov.3,11-18; Is.60,11-16. **Aposticha: Prosomia della festa:** Cheris, o zoiforos Stavros; **Doxa-ke nyn della Croce:** Onper pale Moysis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie (3 volte). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Soson, Kyrie** (3 volte). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu stavru su to xylon; Doxa-Ke nyn: Tu stavru su to xylon. Dopo la II Stichologia: Monon epaghi; Doxa-Ke nyn: Monon epaghi. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Kathisma: Prodietypu mystikos; Doxa-Ke nyn: Prodietypu mystikos. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: della festa: Idosan panta ta perata tis ghis. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Giov.12,28-36. Anastasin Christu. Salmo 50; Doxa: Sy mu skepi; Ke nyn: Sy mu skepi; dopo 'Eleison me, o Theos': Stavre tu Christu. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Stavron charaxas. **KATAVASIE:** Stavron charaxas Mosis. Dopo l'Ode III: Kathisma della festa: En paradiso me to prin; Doxa-Ke nyn: En paradiso me to prin. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O ypsothis. IKOS: della festa: O meta triton uranon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos; e subito l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Stavros o fylax; Doxa: Stavros o fylax; Ke nyn: Stavros ypsute simeron.** Agli **ENI: Stichira prosomia 4: O tu paradoxu thavmatos; Doxa-Ke nyn: Simeron proerchete. Grande Dossologia.**

Al Trisagio della Dossologia, il sacerdote incensa la preziosa Croce deposta su un disco con ramoscelli di basilico e con tre candele accese. Quindi prende il disco con la Croce, lo pone sopra la testa, fa il giro dell'altare ed esce dalla porta Nord. Giunto nel luogo dove è preparato il tavolo, fa tre giri attorno ad esso. Si ferma poi davanti al tavolo, rivolto verso l'altare; alza il disco con la preziosa Croce, fa con esso un segno di croce e dice "Sofia. Orthi.". Lo depone quindi sul tavolo ed incensa, girando attorno al tavolo e cantando il Troparion "Soson, Kyrie", che viene ripetuto anche dai

cori. Fa 3 metanie. Prende di nuovo la preziosa Croce con i ramoscelli di basilico e la innalza dicendo: "Eleison imas, o Theos...". Il popolo inizia il I centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte; quindi inchina la testa fino a poca distanza da terra e la rialza lentamente fino alla fine del centinaio di "Kyrie, eleison". Gira verso destra e va all'altro lato del tavolo. Qui dice "Eti deometha yper...". Il popolo inizia il II centinaio di "Kyrie, eleison". Il sacerdote benedice 3 volte, inchina la testa, ecc., come al I centinaio. Così fino alla fine del V centinaio. Alla fine del V centinaio, il sacerdote innalza la preziosa Croce, guardando verso Oriente, e canta il Troparion "O ypsothis". Dopo aver benedetto il popolo con la S. Croce, la depone sul tavolo e la venera cantando l'inno "Ton stavron su proskynumen", che viene ripetuto anche dai cori. Quindi si cantano gli Idiomela "Devte pisti..." e il popolo venera la preziosa Croce. Alla fine si canta l'Apolytikion "Soson, Kyrie" ed ha inizio la divina Liturgia.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Invece del Trisagio si canta:** Ton Stavron su proskynumen. **Apostolo:** della Croce: 1 Cor.1,18-24. **Vangelo:** della Croce: Giov.19,6-11.13-20.25-28a.30-35. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



SETTEMBRE 2021

15 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce. San Niceta Megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** mer. 17^a set.: Ef. 3,8-21. **Vangelo:** del Santo: Mt. 10,16-22. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.

SETTEMBRE 2021



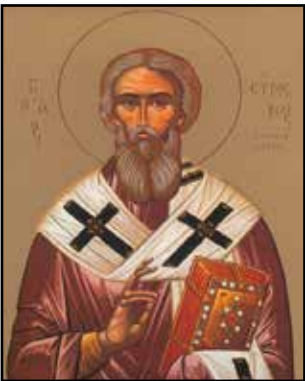
**16 GIOVEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
Sant' Eufemia Megalomartire.**

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** defte proskinisomen... Soson imas...o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie; I Amnas su; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: 2 Cor.6,1-10. **Vangelo:** della Santa: Lc.7,36-50. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



**17 VENERDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
Santa Sofia e le sue tre figlie: Fede, Speranza e Carita.**

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** ven. 17^a set.: Ef. 4,17-25a. **Vangelo:** Mc. 5,24-34 (vedi vangelo comune alle sante martiri).



**18 SABATO DOPO DELL'ESALTAZIONE DELLA CROCE.
Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
Sant'Eumenio, vescovo di Gortina, il Taumaturgo.**

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** sabato dopo l'Esaltazione della croce: 1 Cor. 1,26-2,5. **Vangelo:** sabato dopo l'Esaltazione della croce: Giov. 8,21-30.



SETTEMBRE 2021

19 DOMENICA dopo l'Esaltazione della Croce.
Santi Trofimo, Sabatio e Dorimedonte martiri. Tono VIII.
Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **Prosomia della festa 4:** O tu paradoxu thavmatos; **Doxa:** della festa: I foni tu Profitu su; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa-ke nyn:** della festa: O tetraperatos kosmos. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa-ke nyn:** Soson Kyrie. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA:** Ex ypsus katilthes; **KE NYN:** Soson Kyrie. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: metheorton: Tu Stavru su to xylon. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: metheorton: Aplosas en Stavro. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon VI: Lc.24,36-53. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Armatilatin Faraon evythise; della festa: Stavron charaxas. **KATAVASIE:** Stavron charaxas. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Vasanon andrikos; Doxa-ke nyn: metheorton: O ano os Theos. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon, oti anthropos;** Doxa-Ke nyn: della Croce: Stavros o fylax. Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; metheorta 4: Ylin fthoropiion; Doxa: Eothinon VI: I ontos irini sy, Christe; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II: Soson imas... o sarki stavrothis. Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Soson Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O ypsothis en do Stavro. **Trisagio. Apostolo:** dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Gal. 2,16-20. **Vangelo:** dom. dopo l'Esaltazione della Croce: Mc.8,34-9,1. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

SETTEMBRE 2021



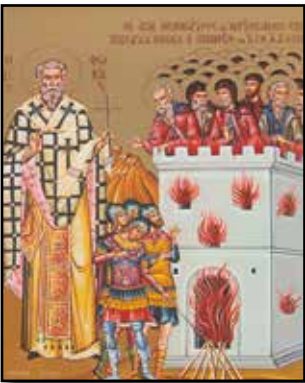
20 LUNEDÌ. Metheortia dell'Esaltazione della Croce.
Sant' Eustazio Megalomartire e Teopista sua moglie, e i loro due figli Agapio e Teopisto.

Liturgia: v.g. 15. **Apostolo:** lun. 18^a set.: Ef. 4,25-32. **Vangelo:** lun. 1^a set. Lc.: Lc.3,19-22.



21 MARTEDÌ.
Apodosis della Festa dell'esaltazione della Croce.
San Codrato apostolo.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o sarki stavrothis. **Isodikon:** Ypsute Kyrion... Soson imas... o sarki stavrothis. **Apolytikia:** Soson, Kyrie. **Kontakion:** O ypsothis en to stavro. **Trisagio. Apostolo:** mart. 18^a set.: Ef.5,20-25. **Vangelo:** mart. 1^a set. Lc: Lc 3,23-41. **All'Exeretos:** Mystikos i, Theotoke, paradisos. **Kinonikon:** Esimiothi ef'imas. **Dopo 'Soson o Theos':** Soson, Kyrie. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos imon.



22 MERCOLEDÌ.
San Foca ieromartire.

Liturgia. Apostolo: merc. 18^a set.: Ef. 5,25-33. **Vangelo:** merc. 1^a set. Lc.: Lc.4,1-15.

SETTEMBRE 2021



23 GIOVEDÌ. Concepimento del venerando, glorioso Profeta, Precursore e Battista Giovanni.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: del Santo: Gal.4,22-27. **Vangelo:** del Santo: Lc.1,5-25. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



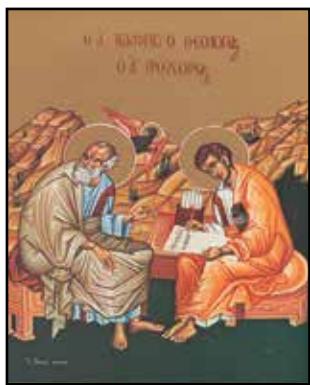
24 VENERDÌ.
Santa Tecla Megalomartire e Isapostola.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: della Santa: 2 Tim.3,10-15. **Vangelo:** della Santa: Mt.25,1-13. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



25 SABATO.
Santa Eufrosina.

Liturgia. Apostolo sab. 18^a set.: Ef. 4,17-25a. **Vangelo:** sab. 1^a set. Lc: Lc 4,22-30.



SETTEMBRE 2021

26 DOMENICA XVIII (I DI LUCA).

San Giovanni apostolo ed evangelista, il Teologo.
San Nilo da Rossano. Tono I. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Tas esperinas; **del Mineo 6:** O theatis ton arriton; **Doxa del Mineo:** Ton yion tis vrondis; **Ke nyn:** Tin pankosmion doxan (Theot. T. I). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** 1 Giov 3,21-4,6; 1 Giov 4,11-16; 1 Giov 4,20-5,5. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa del Mineo:** Apostole Christu; **ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa:** Apostole Christo to Theo; **ke nyn:** Panda yper ennian (Theot. T. II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Apostole Christo to Theo; **KE NYN:** Panda yper ennian (Theotokion tono II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su Sotir; **Doxa:** del Mineo: Sy yios epeklithis; **Ke nyn:** del Mineo: Tin Sofian ke Logon. Dopo la II Stichologia: Ghinekes pros to mnima; **Doxa:** del Mineo: Ton vython tis alithias; **Ke nyn:** del Mineo: Enthymume tin krisin. Dopo il Polyeleos: Kathisma del Mineo: Anapeson tn do stithi; **Doxa-ke nyn:** del Mineo: Panaghia Parthene. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono I. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; del Mineo: Is ta tu Pnevmatos. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS del Tono I: Ton anastanta triimeron.** Kathisma del Mineo: Tis sofias to stithi; **Doxa-Ke nyn:** Eleimona Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dell'Evangelista: Ta megalia su Parthene. IKOS dell'Evangelista: Ypsi urania ekmanthanin. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion; Doxa: del Mineo: Vrondis yios ghenomenos; Ke nyn: Stavro to tu Kyriu su. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su Christe; dell'Evangelista 4: Makar Ioanni pansofe; Doxa: dell'Evangelista: Evanghelistas Ioanni; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilias su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; Apostole Christo to Theo; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** di S. Giovanni: 1 Giov.4,12-19. **Vangelo:** di S. Giovanni: Giov.19,25-27 e 21,24-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

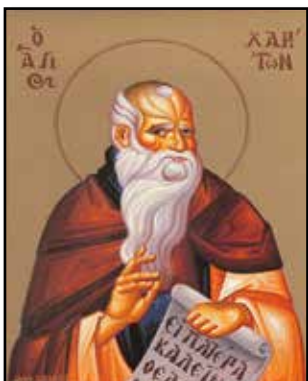
SETTEMBRE 2021



27 LUNEDÌ.

San Callistrato e compagni martiri.

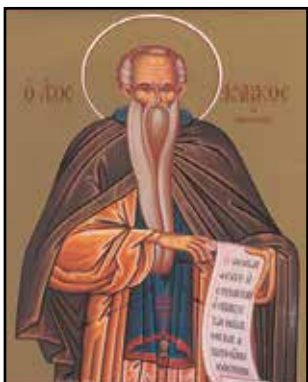
Liturgia. Apostolo: lun. 19^a set.: Fil. 1,1-7. **Vangelo:** lun. 2^a set. Lc.: Lc. 4,38-44.



28 MARTEDÌ.

San Caritone confessore.

Liturgia. Apostolo: mart. 19^a set.: Fil 1,8-14. **Vangelo:** mart. 2^a set. Lc.: Lc.5,12-16.



29 MERCOLEDÌ.

San Ciriaco anacoreta.

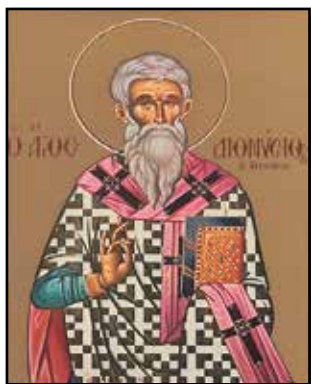
Liturgia. Apostolo: merc. 19^a set.: Filip. 1,12-20a. **Vangelo:** merc. 2^a set. Lc.: Lc.5,33-39.



30 GIOVEDÌ.

San Gregorio della grande Armenia, ieromartire.

Liturgia. Apostolo: giov. 19^a set: Fil. 1,20-27a. **Vangelo:** giov. 2^a set. Lc.: Lc.6,12-19.



OTTOBRE 2021

3 DOMENICA XIX (II DI LUCA).

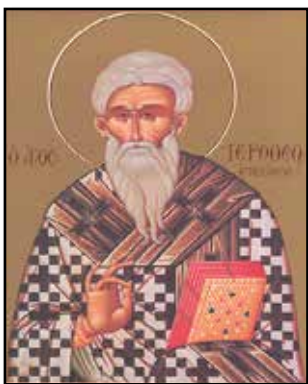
San Dionisio Areopagita, ieromartire. Tono II. Eothinon VIII.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton pro eonon; **del Mineo 4:** Ankristo tis charitos; **Doxa del Mineo:** Defte symfonos i pisti. **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T. II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:** Stichira anastasima: I Anastasis su; **Doxa del Mineo:** Tis uraniu ghenoseos; **Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** Christotita ekdidachthis; **Ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Ote katilthes; **DOXA:** Christotita ekdidachthis; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis ghenexi; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Dopo l'Amomos: *Evolghitaria anastasima*. Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. *Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Mineo: To Pavlo to thio. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Os tu Skevus yparchon; Doxa-Ke nyn: Tu Iliu nefeli. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir, ek tafu. IKOS del Tono II: Sy i to fos ton eskotismenon. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa del Mineo: To Pavlo Dionysie; Ke nyn: En ti septi kimisi. Agli ENI: Stichira anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon VIII: Ta tis Marias dakrya; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Christotita ekdidachthis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 19^a: 2Cor.11,31-12,9. **Vangelo:** dom. 2^a di Lc.: Lc.6,31-36. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

OTTOBRE 2021



4 LUNEDÌ.

San Ieroteo, vescovo di Atene.

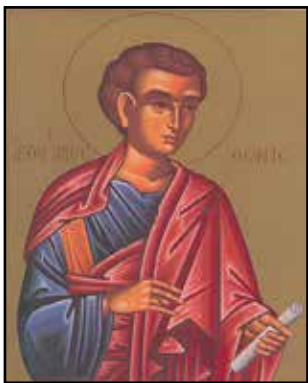
Liturgia. Apostolo: lun. 20^a set.: Fil. 2,12-16a. **Vangelo:** lun. 3^a set. di Lc.: Lc.6,24-30.



5 MARTEDÌ.

Santa Caritina martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 20^a set.: Fil. 2,16c-23. **Vangelo:** mart. 3^a set. di Lc.: Lc.6,37-45.



6 MERCOLEDÌ.

San Tommaso Apostolo.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton christianon. **Trisagio.**
Apostolo: dell'Apostolo: 1 Cor. 4,9-16. **Vangelo:**
dell'Apostolo: Giov. 20,19-31. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

OTTOBRE 2021



7 GIOVEDÌ.

Santi Sergio e Bacco martiri.

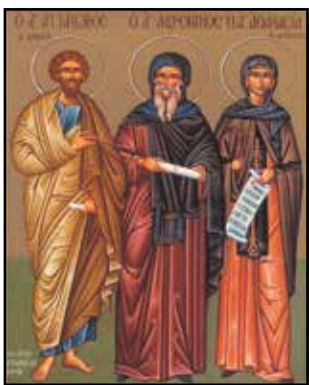
Liturgia. Apostolo: giov. 20^a set.: Filip. 3,1-8. **Vangelo:** giov. 3^a set. Lc: Lc. 7,17-30.



8 VENERDÌ.

Santa Pelagia.

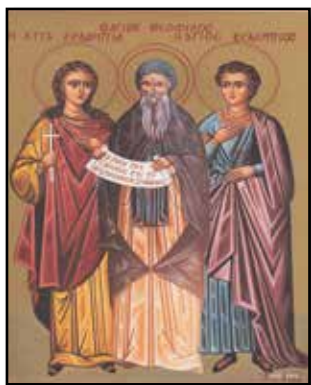
Liturgia. Apostolo: ven. 20^a set.: Filip. 3,8b-19. **Vangelo:** ven. 3^a set. Lc: Lc. 7,31-35.



9 SABATO.

San Giacomo Alfeo, Apostolo. Santi Andronico e Atanasia.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Apostolo:** dell'Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell'Apostolo: Mt.9,36-10,8. **Kinonikon:** Is pasan.



OTTOBRE 2021

10 DOMENICA XX (III DI LUCA).

Santi Eulampio ed Eulampia martiri. Tono III. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so stavro; **del Mineo 4:** Iliu lamproteron; **Doxa del Mineo:** Ti filadelfia; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron.** **Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi; **Doxa del Mineo:** To tis Triados foti; **Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** I Martyres su Kyrie; **Ke nyn:**

To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA: I Martyres su Kyrie; KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). . **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; **Doxa:** Sarki tu thanatu ghevsamenos; **Ke nyn:** Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; **Doxa:** To akatalipton to tis stavroseos; **Ke nyn:** Ton akatalipton ke aperigrapton. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon IX: Giov.20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: O ta ydata pale; **del Mineo:** Tes fanotates aktisi. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **Kathisma del Mineo:** Ton vasanon ta nefi; **Doxa-Ke nyn:** Tin psychin mu Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono III: Exanestis simeron. IKOS: del Tono III: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Synkeklismenon, Despota; Doxa dei Santi:** Axios epofilomen; **Ke nyn:** del Mineo: Ranisi tu eleus su. Agli **ENI: Stichira Anastasima 8: Devte, panta ta ethni; Eothinon IX: Os ep'eschaton ton chronon; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; I Martyres su Kyrie; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 20^a: Gal.1,11-19. **Vangelo:** dom. 3^a di Lc: Lc.7,11-16. **All'Exeretos :** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

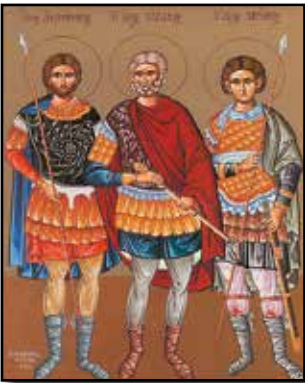
OTTOBRE 2021



11 LUNEDÌ.

San Filippo Apostolo, uno dei 7 diaconi. San Teofane, vescovo di Nicea, confessore.

Liturgia. Apostolo: lun. 21^a set.: Fil. 4,10-23. **Vangelo:** lun. 4^a set. Lc.: Lc. 7,36-50.



12 MARTEDÌ.

Santi Probo, Taraco e Andronico martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 21^a set.: Col. 1,1-3a.6b-11. **Vangelo:** mart. 4^a set. Lc.: Lc. 8,1-3.



13 MERCOLEDÌ.

Santi Carpo e Papilo martiri.

Liturgia. Apostolo: merc. 21^a set.: Col. 1,18-23. **Vangelo:** merc.4^a set. Lc.: 8,22-25.

OTTOBRE 2021



14 GIOVEDÌ.

Santi Nazario, Gervasio, Protasio e Celsio martiri.
San Cosma, vescovo di Maiuma.

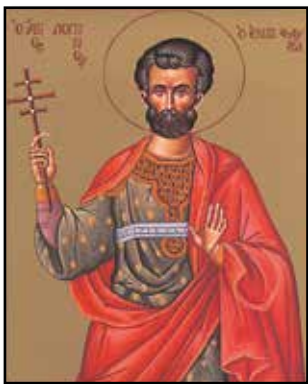
Liturgia. Apostolo: giov. 21^a set.: Col. 1,24-2,1. **Vangelo:** giov. 4^a set. Lc.: 9,7-11.



15 VENERDÌ.

San Luciano martire.

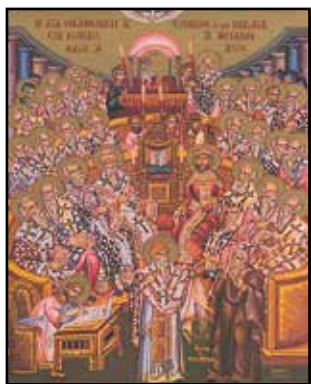
Liturgia. Apostolo: ven. 21^a set.: Col. 2,1-7. **Vangelo:** ven. 4^a set. Lc.: Lc.6,12b-18a.



16 SABATO.

San Longino centurione.

Liturgia. Apostolo: sab. 21^a set.: 2 Cor. 3,12-18. **Vangelo:** sab. 4^a set. Lc.: Lc.6,1-10.



OTTOBRE 2021

17 DOMENICA IV DI LUCA: dei Santi Padri del VII Concilio Ecumenico.

Sant' Osea profeta. Sant' Andrea martire. Tono IV. Eothinon X.

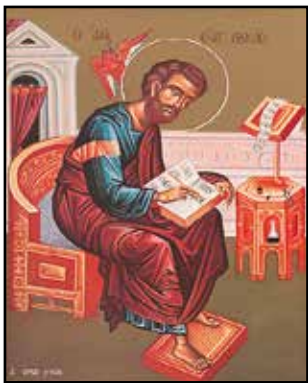
Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton zoopion; **dei Ss. Padri 6:** To tu nomu gramma; **Doxa dei Ss. Padri:** Tas mystikas simeron; **ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Letture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha:**

Stichira anastasima: Kyrie anelthon; **Doxa dei Ss. Padri:** Tin etision mnimin; **Ke nyn:** Nevson paraklisesi (Theot. T. IV). **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** Yperdedoxasmenos i, Christe; **KE NYN:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** En to ano katelthon; **Ke nyn:** Kateplaghisan Aghni. Dopo la Polyeleos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon X: Giov.21,1-14. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Thalassis to erythreon; dei Santi Padri: Ymnologhise tin evdomin athrisin. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS: del Tono IV: Ton anastanta ek nekron.** Kathisma dei Santi Padri: Fostires yperlampri; **Doxa-Ke nyn:** Tachy dexe Despina. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: O ek Patros eklampsas. IKOS dei Santi Padri: Thelon o paniktirmon. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e Santi Padri).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo X: Thiveriados thalassa; Doxa dei Santi Padri: Pateres uranofrones; Ke nyn dei Santi Padri: Presvies, yperagathe Kyrie. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: O stavron ypominas ke thanaton; dei Santi Padri 4: Olin synkrotisantes; Doxa: dei Santi Padri: Ton Aghion Pateron o choros; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; Yperdedoxasmenos i Christe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dei Ss.Padri: Tito, 3,8-15. **Vangelo:** dom. 4^a di Lc.: Lc.8,5-15. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

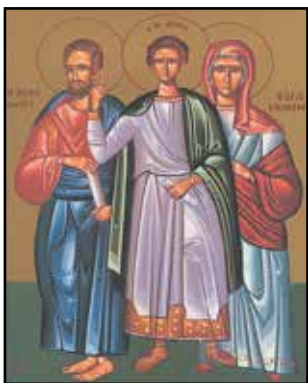
OTTOBRE 2021



18 LUNEDÌ.

San Luca, apostolo ed evangelista.

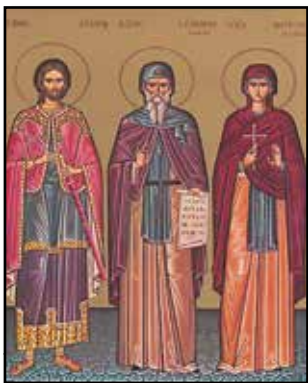
Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: dell' Apostolo: Col.4,5-18. **Vangelo:** dell' Apostolo:
Lc.10,16-21. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



19 MARTEDÌ.

San Gioele profeta. San Varo martire.

Liturgia. Apostolo: mart. 22^a set.:Col.2,20-3,3. **Vangelo:**
mart. 5^a set. Lc.: Lc.9,23-27.



20 MERCOLEDÌ.

Sant' Artemio megalomartire.

Liturgia. Apostolo: mer. 22^a set.: Col.3,17-4,1. **Vangelo:**
merc. 5^a set. Lc.: Lc.9,44b-50.

OTTOBRE 2021



21 GIOVEDÌ.

Sant' Ilarione il Grande.

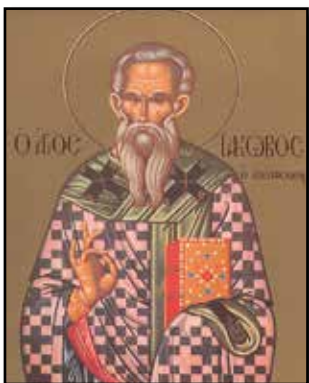
Liturgia. Apostolo: giov. 22^a set.: Col.4,2-9. **Vangelo:** giov. 5^a set. Lc.: Lc.9,49-56.



22 VENERDÌ.

Sant' Abercio, vescovo di Gerapoli, il Taumaturgo. Santi 7 Fanciulli di Efeso.

Liturgia. Apostolo: ven. 22^a set.: Col.4,10-18. **Vangelo:** ven. 5^a set. Lc.: Lc.10,1-15.



23 SABATO.

S. Giacomo apostolo e ieromartire, primo vescovo di Gerusalemme.

Liturgia. Kontakion: Prostasia. **Apostolo:** del Santo: Gal.1,11-19. **Vangelo:** del Santo: Mt.13,54-58. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.



OTTOBRE 2021

24 DOMENICA XXII (VI DI LUCA).

Sant' Areta megalomartire e compagni martiri. Tono V. Eothinon XI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu; **del Mineo 4:** Evreon omotiti; **Doxa del Mineo:** Asmatikos ton pimerachin; **Ke nyn:** En ti erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa del Mineo:** Tin poniran ke apiston; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Tas alghidonas ton Aghion; **Ke nyn:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Tas alghidonas ton Aghion; **KE NYN:** Tu Gavriil fthenxamenu (Theot. T. I). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton stavron tu Kyriu; **Doxa:** Kyrie nekros prosigorevthis; **Ke nyn:** Chere aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie meta tin triimeron; **Doxa:** Kyrie en meso se prosilosan; **Ke nyn:** Apirogame Nymfi. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon XI: Giov.21,14-25. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Ippon ke anavatin; del Mineo: Martys athlofore. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Tu Stavru ti dynami; **Doxa-Ke nyn:** Os panamomos Nymfy. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono V: Pros ton adin. IKOS del Tono V: Akusase e ghynekes. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo XI: Meta tin thian eghersin;** **Doxa del Mineo:** Aretha panaidime; **Ke nyn:** Ftharisan anekenisas. Agli **ENI: Stichira anastasima 8: Kyrie esfraghismenu tu tafu; Doxa: Eothinon XI: Faneron eafton; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Tas alghidonas ton Aghion; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom.22^a: Gal 6,11-18. **Vangelo:** dom. 6^a di Lc.: Lc.8,26-39. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

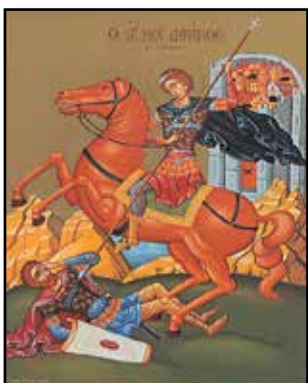


OTTOBRE 2021

25 LUNEDÌ.

Santi Marcelliano e Martirio martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 23^a set.: 1 Tes. 1,1-5. **Vangelo:** lun. 6^a set. Lc.: Lc.10,22-24.



26 MARTEDÌ.

San Demetrio megalomartire. Ricordo del grande sisma di Costantinopoli.

Vespro. Stichira del Mineo 6: O tu paradoxu thavmatos; **Doxa del Mineo:** Simeron synkalite imas; **Ke nyn del Mineo:** Panaghia Despina. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Kyrios isakusete mu. **Letture:** Is.63,15-64,9; Ger.2,1-12; Sap.3,1-9. **Aposticha: Gli Idiomela del Sisma:** Tis ghis syntarassomenis; **Doxa del Santo:** Echi men i thiotati; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Megan evrato en tis kindynis; **Doxa-ke nyn:** O epivlepon

epi tin ghin. **Apolytis:** Christos o alithinos Theos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Megan evrato en tis kindynis; **DOXA:** Megan evrato en tis kindynis; **KE NYN:** O epivlepon epi tin ghin. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: I mnimi su, endoxe; Doxa: Athliseos kavchima; Ke nyn: Elpis akateschynte. Dopo la II Stichologia: Adistakto ti pisti; Doxa: Adistakto ti pisti; Ke nyn: Chere, pyli Kyriu. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Ton sympathestaton Kyriu Martyra; Doxa: Ton sympathestaton Kyriu Martyra; Ke nyn: Theomakariste, Miter anymfevte. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Thavmastos o Theos en tis Aghiis avtu. **Pasa pnoi. VANGELO:** Lc.21,12-19; **il Salmo 50; Doxa: Tes tu Athloforu presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Is ta yperkosmia skinomata. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Sisma: Os en ipiro pezevsas (con il versetto: Doxa si, o Theos imon, doxa si); del Santo: Meris mu, Dimitrie. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Santo: Evsevias tis tropis; Doxa: Vasili ton eonon evareston; Ke nyn: del Sisma: Tis epelthusis su orghis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION: Tis ton ematon su rithris. IKOS: Tuton ton megan. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: del Santo: Martys Christu, Dimitrie;** Doxa-Ke nyn: Ton sarkothenta Kyrion. Agli **ENI: Stichira del Santo 4: Devro, Martys Christu, pros imas; Doxa: Ton lonches klirosamenon; Ke nyn: Rise imas ek ton anankon imon. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Megan evrato en tis kindynis.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** O epivlepon epi tin ghin; Megan evrato en tis kindynis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim.2,1-10. **Vangelo:** del Santo: Giov. 15,17-16,2. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolyxis:** Christos o alithinos Theos.

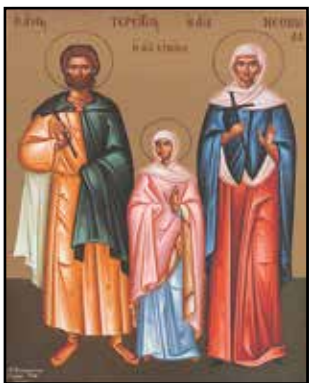


OTTOBRE 2021

27 MERCOLEDÌ.

San Nestore martire.

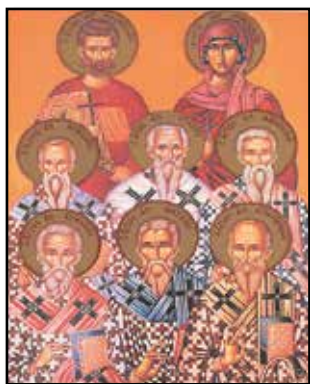
Liturgia. Apostolo: merc. 23^a set.: 1 Tes. 2,1-8. **Vangelo:** merc. 6^a set. Lc.: Lc.11,9-13.



28 GIOVEDÌ.

Santi Terenzio e Neonilla. Santo Stefano Sabaita.

Liturgia. Apostolo: giov. 23^a set: 1 Tes. 2,9-14a. **Vangelo:** giov. 6^a set. Lc.: Lc.11,14-23.



OTTOBRE 2021

31 DOMENICA XXIII (V DI LUCA).

Santi Stachi, Apelle, Amplia, Urbano, Aristobulo e Narciso, apostoli. Sant'Epimaco martire. Tono VI. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 7: Nikin echon; **del Mineo 3:** Is pasan exedrame; **Doxa-Ke nyn:** Tis mi makarisi (Theot. T. VI). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin anastasin su; **Doxa-Ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Anghelike dynamis; **Doxa-Ke nyn:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike dynamis; **DOXA:** Anghelike Dynamis; **KE NYN:** O tin evloghimenin kalesas (Theot. T. VI). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie paristato to tafo; Ke nyn: Proistori o Ghedeon. Dopo la II Stichologia: I zoi en to tafo anekito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: Theotoke Parthene. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon I: Mt.28,16-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; del Mineo: Piatu tus ghererondas; Tes thies lamprotisi. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Is apasan tin ghin; Doxa: Tes thies lamprotisi; ke nyn: Aghni panamomite. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS del Tono VI: Ton stavron ke tin tafin su. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo I: Tis mathites synelthomen;* Doxa-ke nyn: Tis Mathites synecheres. Agli **ENI: Stichira Anastasima 8: O stavros su; Doxa: Eothinon I: Is to oros tis Mathites; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas...o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Anghelike dynamis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 23^a: Ef.2,4-10. **Vangelo:** dom. 5^a di Lc.: Lc.16,19-31. **All'Exeretes:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

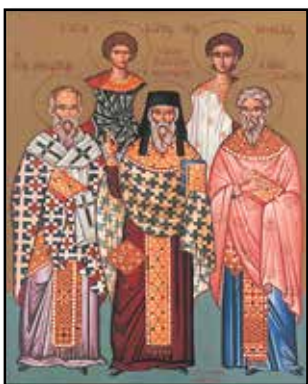
NOVEMBRE 2021



1 LUNEDÌ.

Santi Cosma e Damiano, anargiri.

Liturgia. Kontakion: Prostasia ton Christianon. **Trisagio.**
Apostolo: dei Santi: 1 Cor. 12,27-13,8. **Vangelo:** dei Santi:
Mt.10,1.5-8. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



2 MARTEDÌ.

Santi Achindino, Pegasio e cc. martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 24^a set.: 1 Tes. 3,8b-13. **Vangelo:**
mart. 7^a set. Lc.: Lc.11,34-41.

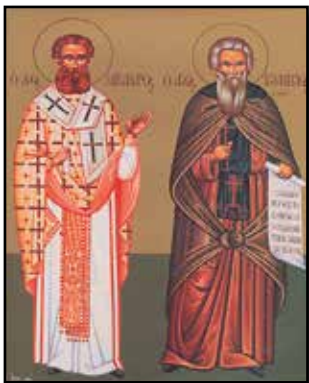


3 MERCOLEDÌ.

Santi Aicepsima, Giuseppe ed Aitala. Encenie del Tempio
di S. Giorgio Megalomartire in Lidda.

Liturgia. Apostolo: merc. 24^a set.: 1 Tes. 4,1-12. **Vangelo:**
merc. 7^a set. Lc.: Lc.11,42-46.

NOVEMBRE 2021



4 GIOVEDÌ.

San Giovanni il Grande. San Nicandro ieromartire.
Sant' Ermeo.

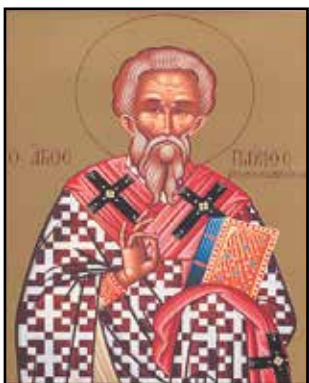
Liturgia. Apostolo: giov. 24^a set.: 1 Tes. 4,18-5,10a. **Vangelo:**
giov. 7^a set. Lc.: Lc.11,47-12,1.



5 VENERDÌ.

Santi Galazione ed Episteme martiri.
Beato Josis Papamihali e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: ven. 24^a set.: 1 Tes.5,9-13.24-28. **Vangelo:**
ven. 7^a set. Lc.: Lc.12,2-12.



6 SABATO.

San Paolo, arcivescovo di Costantinopoli, confessore.

Liturgia. Apostolo: sab. 24^a set.: 2 Cor. 11,1-6. **Vangelo:** sab.
7^a set. Lc.: Lc.9,1-6.



NOVEMBRE 2021

7 DOMENICA XXIV (VII DI LUCA)

Santi 33 martiri di Melitine. San Lazzaro, il Taumaturgo.
Tono VII. Eothinon II.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Devte, agalliasometha to Kyrio; **del Mineo 4:** Olin apothemenos; **Doxa del Mineo:** Osie Pater, uk edokas; **Ke nyn:** Mitir men egnosthis (Theot. T. VII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anestis ek tu tafu; **Doxa del Mineo:** Osie Pater is pasan; **ke nyn:** O Piitis ke Lytrotis mu (Theot. T. VI). **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; **Doxa:** Tes epagrypnis prosevches; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Katelysas to stavro su; DOXA: Tes epagrypnis prosevches; KENYN: O di'imas ghennithis (Theot. T. VIII). KATHISMATA: Dopo la I Stichologia: I Zoi en to tafo anakito; Doxa: Ti triimero tafi su; Ke nyn: Ton stavrothenta yper imon. Dopo la II Stichologia: Esfraghismenu tu mnimatos; Doxa: Epi to mnima edramon; Ke nyn: Chere, kecharitomeni. Dopo l'Amomos: *Evloghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VII. *Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon II: Mc.16,1-8. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: Nevsi su pros gheodi; del Mineo: Lamptir theavghestate. **KATAVASIE:** Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton lamptira ton megan; Doxa-Ke nyn: Charistirion enon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VII: Uketi to kratos tu thanatu. IKOS del Tono VII: Etrete katotheren. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo II: Ton lithon theorisasthe; Doxa: del Mineo: Ek mitrikis ighiase; Ke nyn: Oros pote eoraken. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Anesti Christos ek nekron; del Mineo 4: O tu Kyriu tin zosan; Doxa: Eothinon II: Meta myron proselthuses; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasiliasu...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Katelysas to stavro su; Tes epagrypnis prosevches; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** Prostasia ton Christianon. **Trisagio. Apostolo:** dom. 24^a: Ef 2,14-22. **Vangelo:** dom. 7^a di Lc.: Lc.8,41-56. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyriou. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



NOVEMBRE 2021

8 LUNEDÌ.

Commemorazione degli Arcangeli Michele e Gabriele, e di tutte le Potenze incorporee.

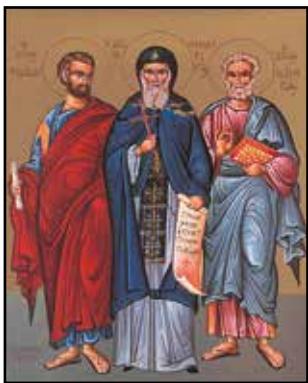
Liturgia. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio.**
Apostolo: degli Angeli: Eb.2,2-10. **Vangelo:** degli Angeli:
Lc.10,16-21. **Kinonikon:** O pion tus anghelus.



9 MARTEDÌ.

Santi Onesiforo e Porfirio martiri. Santa Matrona.

Liturgia. **Apostolo:** mart. 25^a set.: 2 Tes.1,10b-2,2. **Vangelo:**
mart. 8^a set. Lc.: Lc.12,42-48.

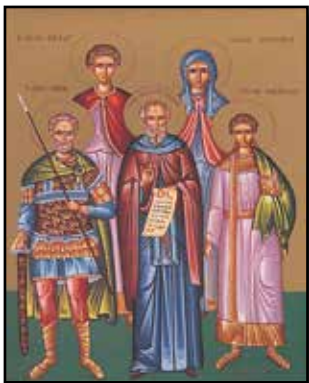


10 MERCOLEDÌ.

Santi Olimpia, Rodione, Sosipatro, Terzio, Erasto e Quarto, apostoli. Sant' Oreste martire.

Liturgia. **Apostolo:** merc. 25^a set.: 2 Tes. 2,1-12. **Vangelo:**
merc. 8^a set. Lc.: Lc.12,48b-59.

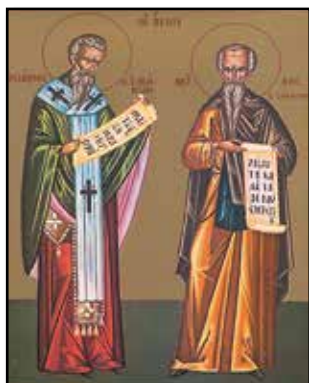
NOVEMBRE 2021



11 GIOVEDÌ.

Santi Mena, Vittore e Vincenzo martiri. Santa Stefania martire. San Teodoro Studita. San Bartolomeo da Rossano.

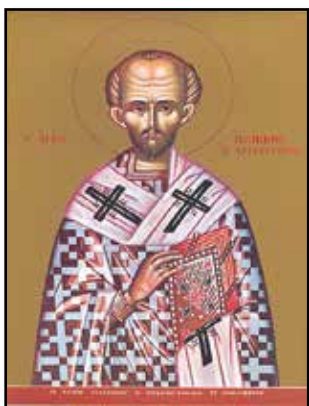
Liturgia. Apostolo: dei Martiri: 2 Cor.4,6-15. **Vangelo:** giov. 8^a set. Lc.: Lc.13,1-9.



12 VENERDÌ.

San Giovanni, arcivescovo di Alessandria, l'Elemosiniere. San Nilo.

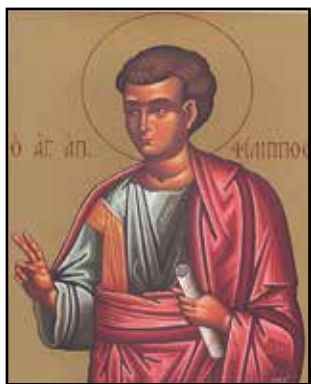
Liturgia. Apostolo: di S. Giovanni: 2 Cor. 9,6-11. **Vangelo:** ven. 8^a set. Lc.: Lc.13,31-35.



13 SABATO.

San Giovanni Crisostomo, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Kontakion: O katharotatos naos. **Trisagio.** **Apostolo:** del Santo: Eb.7,26-8,2. **Vangelo:** del Santo: Gv.10,9-16. **Kinonikon:** Is mnimosynon.



NOVEMBRE 2021

14 DOMENICA XXV (VIII DI LUCA).

San Filippo apostolo. Tono VI. Eothinon I.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Esperinon ymnon; **del Mineo 4:** Praxin men epivasin; **Doxa del Mineo:** Tu megalu Filippe; **Ke nyn:** O Vasilevs ton uranon (Theot. T. VIII). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Anilthes epi stavru; **Doxa:** del Mineo: Katalipon ta epi ghis; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theot. T.II). **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; **Doxa:** Apostole aghie Filippe; **Ke nyn:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ex ypsus katilthes; **DOXA: Apostole aghie Filippe; KE NYN:** Se tin mesitevsasan (Theot. T. III). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anestis ek nekron; Doxa: Anastas ek tu tafu os alithos; Ke nyn: Tin uranion pylin. Dopo la II Stichologia: Anthropi to mnima su; Doxa: Ta myra tis tafis; Ke nyn: Epi si cheri. Dopo l'Amomos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VIII. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon III: Mc.16,9-20. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI: Anastasimo: Armatilatin Farao evythise; del Mineo: Tes yperfotis aktisi. KATAVASIE: Anixo to stoma mu. Dopo l'Ode III: Kontakion del Mineo: O mathitis ke filos su. Ikos del Mineo: Rithra logu paraschu. Kathisma del Mineo: Elatir ton demonon; Doxa: del Mineo: Omvroforos nefeli; Ke nyn: del Mineo: Tin psychin mu Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono VIII: Exanastas tu mnimatos. IKOS: del Tono VIII: Ta tu adu skylevsas vasilia. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo III: Oti Christos eghigherte; Doxa: del Mineo: Dromon oreon su podon; Ke nyn: Yperaghia Parthene. Agli ENI: Stichira anastasima 4: Kyrie, i ke kritirio parestis; del Mineo 4: Ton uranion su fthonghon; Doxa: Eothinon III: Tis Magdalinis Marias; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.****

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ex ypsus katilthes; Apostole aghie Filippe; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dom. 8^a di Lc.: Lc.10,25-37. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

NOVEMBRE 2021

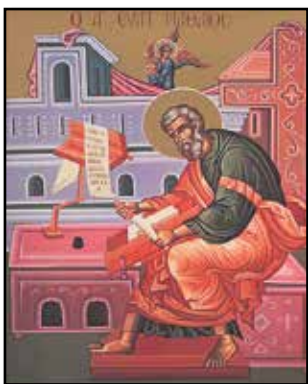


15 LUNEDÌ.

Santi Guria, Samonate ed Abibo martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 26^a set.: 1 Tim. 1,1-7. **Vangelo:** lun. 9^a set. Lc.: Lc.14,1a.12-15.

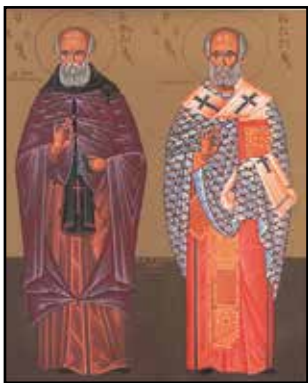
Inizia la quaresima del Natale.



16 MARTEDÌ.

San Matteo apostolo ed evangelista.

Liturgia. Kontakion: O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** del Santo: Mt.9,9-13. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

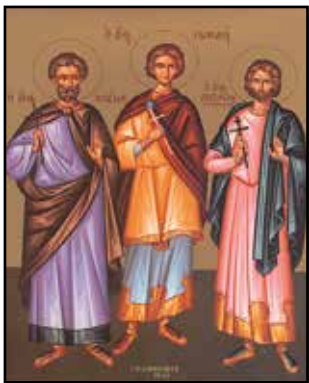


17 MERCOLEDÌ.

San Gregorio, vescovo di Neocesarea, il Taumaturgo.

Liturgia. Apostolo: merc. 26^a set.: 1 Tim. 1,18-20 e 2,8-15. **Vangelo:** merc. 9^a set. Lc.: Lc.15,1-10.

NOVEMBRE 2021



18 GIOVEDÌ.

Santi Platone e Romano, martiri.

Liturgia. Apostolo: giov. 26^a set.: 1 Tim. 3,1-13. **Vangelo:** giov. 9^a set. Lc.: Lc.16,1-9.



19 VENERDÌ.

Sant' Abdia profeta. San Varlaam martire.

Liturgia. Apostolo: ven. 26^a set.: 1 Tim. 4,4-8.16. **Vangelo:** ven. 9^a set. Lc.: Lc.16,15-18 e 17,1-4.



20 SABATO.

Proeortia dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio.

San Gregorio Decapolita. San Proclo, arcivescovo di Costantinopoli.

Liturgia. Kontakion proeortion: Evfrosinis simeron. **Liturgia. Apostolo:** sab. 26^a set.: Gal 3,8-12. **Vangelo:** sab. 9^a set. Lc.: Lc.9,57-62. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.



NOVEMBRE 2021

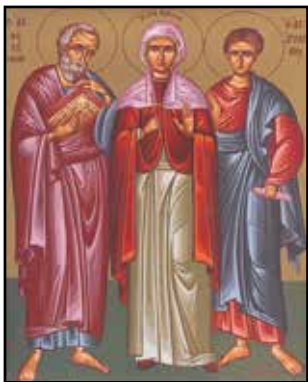
21 DOMENICA. Ingresso di Maria SS. ma nel Tempio.
Tono I. Eothinon IV.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Tas esperinas; **Prosomia della festa 6:** Simeron pisti chorevsomen; **Doxa-ke nyn della festa:** Meta to techthine se. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Es.40,1-10.33b-34; 3 Re 8,1-11; Ez.43,27-44,4b. **Aposticha: Stichira anastasima:** To pathi su Christe; **Doxa-ke nyn della festa:** Simeron ta stifi ton piston. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; **Doxa-Ke nyn:** Simeron tis evdokias Theu. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA: Tu lithu sfraghisthentos; **DOXA:** Simeron tis evdokias Theu; **KE NYN:** Simeron tis evdokias Theu. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton tafon su, Sotir; Doxa: Stavro prosilothis; Ke nyn: della festa: Dikeon o karpos. Dopo la II Stichologia: Ghynekes pros to mnima; Doxa: En to Stavro prosilothis; Ke nyn: della festa: Pro syllipseos, Aghni. Dopo il Polyeleos, Kathisma della festa: Agalliastho o David; Doxa-ke nyn: Agalliastho o David. **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi del tono I. Prokimenon della festa: Akuson thygater. **Pasa pnoi. VANGELO: della festa: Lc.1,39-49.56. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Simeron o naos o empsychos; Ke nyn: Simeron o naos o empsychos; dopo 'Eleison me, o Theos': Simeron o theochoritos naos (vedi Liti). La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Su i tropeuchos dexia; della festa: Anixo to stoma mu (con il versetto: Yperaghia Theotoke). **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: **KONTAKION del Tono I: Exanestis os Theos. IKOS: del Tono I: Ton anastanta trimeron.** Kathisma della festa: Anavoison, David; Doxa-Ke nyn: Anavoison, David. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della festa: O katharotatos naos. IKOS: della festa: Ton aporrison tu Theu. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IV: Tes aretes astrapsantes; Doxa:** In pale prokatinghile; **Ke nyn: In pale prokatinghile.** Agli **ENI: Stichira anastasima 4: Ymnumen su, Christe; Stichira della festa 4: Lampadifori partheni, Doxa-Ke nyn: della festa: Simeron to Nao prosaghete. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... con il **versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** della festa. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Tu lithu sfraghisthentos; Simeron tis evdokias Theu. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della festa: Eb.9,1-7. **Vangelo:** della festa: Lc.10,38-42 e 11,27-28. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... Os empsycho nao Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

NOVEMBRE 2021



22 LUNEDÌ. Metheortia dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio.

S. Filemone, Archippo e Onesimo, apostoli. S. Cecilia, Valeriano e Tiburzio martiri.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** lun. 27^a set.: 1 Tim.

5,1-10. **Vangelo:** lun. 10^a set. Lc.: Lc.17,20-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** O pion tus Anghelus. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

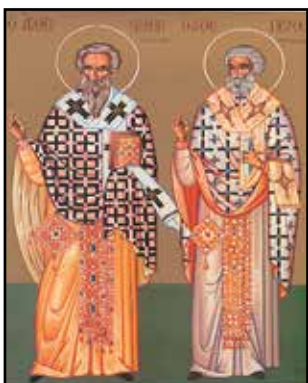


23 MARTEDÌ. Metheortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio.

Sant' Anfilochio, vescovo di Iconio. San Gregorio di Agrigento.

Liturgia: v.g. 22. **Apostolo:** mart. 27^a set.: 1 Tim. 5,11-21.

Vangelo: mart. 10^a set. Lc.: Lc.17,26-37 e 18,8.



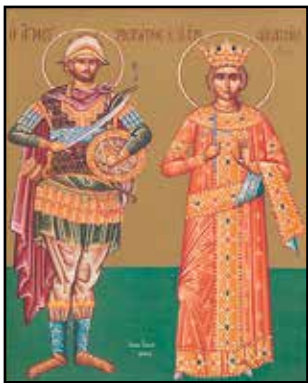
24 MERCOLEDÌ. Metheortia dell'Ingresso di Maria SS. nel Tempio.

San Clemente di Roma. San Pietro di Alessandria.

Liturgia: v.g. 22. **Apostolo:** merc. 27^a set.: 1 Tim. 5,22-6,11a.

Vangelo: merc. 10^a set. Lc.: Lc.18,15-17.26-30.

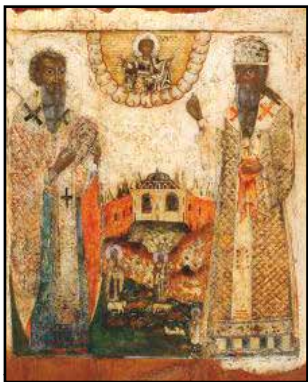
NOVEMBRE 2021



25 GIOVEDÌ. Apodhosis della festa dell'Ingresso di Maria Ss.ma nel Tempio.

S. Caterina megalomartire. San Mercurio megalomartire.

Liturgia. Antifone: della festa. **II:** Sosen imas... o en aghiis thavmastos. **Isodikon:** Deve proskynisomen... Sosen imas...o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Simeron tis evdokias Theu; Tin panevfimon nymfin. **Kontakion:** O katharotatos naos. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34. **All'Exeretos:** Angheli tin isodon... Os empsycho nao Theu kivoto. **Kinonikon:** Potirion sotiriu. **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.



26 VENERDÌ.

Santi Alipio e Nicone.

Liturgia. Apostolo: ven. 27^a set.: 2 Tim. 1,1-2.8-18. **Vangelo:** ven. 10^a set. Lc.: Lc.19,12-28.



27 SABATO.

San Giacomo di Persia, megalomartire.

Liturgia. Apostolo: sab. 27^a set.: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** sab. 10^a set. Lc.: Lc.10,19-21.



NOVEMBRE 2021

28 DOMENICA XXVII (XIII DI LUCA).

Santo Stefano il Giovane. Sant'Irenarca martire. Tono II.
Eothinon V.

Vespro. Stichira Anastasima 6: Ton pro eonon, del Mineo 4: Olos ek neotitos; **Doxa del Mineo:** Ek vrefus to Theo; **Ke nyn:** Parilthen i skia tu nomu (Theot. T II). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha:** Stichira anastasima: I Anastasis su, Christe Sotir; **Doxa del Mineo:** To ka'ikona tirisas; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theot. T. VIII). **Apolytikia:** Ote katilthes; **Doxa:** Askitikos proghymnasthis; **ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ote katilthes; **DOXA:** Askitikos proghymnasthis; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: O evschimon Iosif; Doxa: Tes myroforis; Ke nyn: Yperdedoxasmeni yparchis. Dopo la II Stichologia: Ton lithon tu mnimatos; Doxa: Ton Mathiton su o choros; Ke nyn: Ypervlogimenis yparchis. Dopo l'Amomos: *Evolghitaria anastasima.* Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono II. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon V: Lc.24,12-36. *Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.* **CANONI:** Anastasimo: En vytho katestrose pote; del Mineo: Charmonikos diodevsas. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Ton Monaston ypogrammos; Doxa-Ke nyn: Katafyghi ton en dinis. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono II: Anestis, Sotir. IKOS del Tono II: Sy i to fos. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: *Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo V: I zoi ke odos Christos; Doxa: del Mineo: Tus tin ikona; Ke nyn: del Mineo: Achrande Despina. Agli ENI: Stichira Anastasima 8: Pasa pnoi ke pasa ktisis; Doxa: Eothinon V: O ton sofons su krimaton; Ke nyn: Ypervloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.*

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilias su..." Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ote katilthes; Askitikos proghymnasthis; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron. **Trisagio. Apostolo:** dom. 27^a: Ef.6,10-17. **Vangelo:** dom. 13^a di Lc.: Lc.18,18-27. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

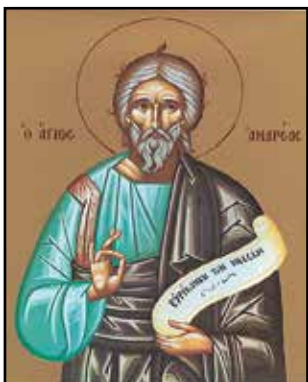
NOVEMBRE 2021



29 LUNEDÌ.

Santi Paramone e Filumeno martiri.

Liturgia. Apostolo: lun. 28^a set.: 2 Tim.2,20-26. **Vangelo:** lun. 11^a di Lc.: Lc. 19,37-44.



30 MARTEDÌ.

Sant' Andrea apostolo, il Protoclito.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dell' Apostolo: 1 Cor.4,9-16. **Vangelo:** dell' Apostolo: Giov.1,35-51. **Kinonikon:** Is pasan tin ghin.

DICEMBRE 2021



1 MERCOLEDÌ.

San Naum profeta.

Liturgia. Apostolo: merc. 28^a set.: 2 Tim. 4,9-22. **Vangelo:** merc. 11^a set. Lc.: Lc. 20,1-8.



2 GIOVEDÌ.

Sant' Abacuc profeta.

Liturgia. Apostolo: giov. 28^a set.: Tito 1,5-14. **Vangelo:** giov. 11^a set. Lc.: Lc. 20,9-18.



3 VENERDÌ.

San Sofonia profeta.

Liturgia. Apostolo: ven. 28^a set.: Tito 1,15-2,10. **Vangelo:** ven. 11^a set. Lc.: Lc. 20,19-26.

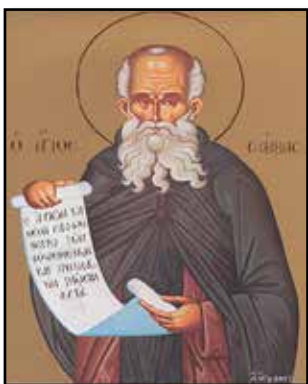


DICEMBRE 2021

4 SABATO.

Santa Barbara megalomartire. San Giovanni Damasceno.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5. **Vangelo:** della Santa: Mc.5,24-34. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



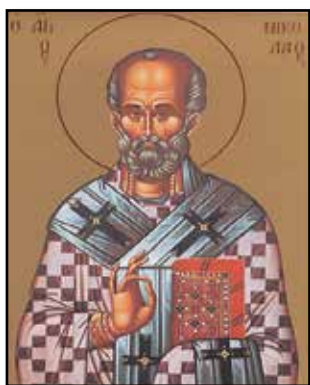
5 DOMENICA XXVIII (X DI LUCA).

San Saba. Tono III. Eothinon VI.

Vespro. Stichira Anastasima 6: To so Stavro, del Mineo 4: Savva theofron; **Doxa del Mineo:** To kat'ikona tirisas; **Ke nyn:** Pos mi thavmasomen (Theot. T. III). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Sap 3,1-9; Sap 5,15-6,3; Sap 4,7-15. **Aposticha: Stichira anastasima:** O to pathi su, Christe; **Doxa del Mineo:** Ton Monaston ta plithi; **Ke nyn:** Anymfevte Parthene (Theotokion tono VIII). **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; **Doxa:** Tes ton dakryon su roes; **Ke nyn:** O di'imas ghennithis (Theotokion tono VIII). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Evfrenestho ta urania; **DOXA:** Tes ton dakryon su roes; **KE NYN:** O di'imas ghennithis (Theotokion tono VIII). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Christos ek nekron eghigherte; Doxa: Sarki tu thanatu ghevsamenos; Ke nyn: Tin oreotita. Dopo la II Stichologia: To anallioton to tis Theotitos; Doxa: To akatalipton to tis stavroseos; Ke nyn: Ton akatalipton. Dopo l' Amomos, Kathisma del Santo: Ta epighia panda; Doxa-ke nyn: Tin uranion Pysin. **Evolghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono III. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon VI: Lc.24,36-53. **Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: O ta ydata pale; del Mineo: Ti fotavghia tu Aghiu Pnevmatos. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kontakion del Santo: Os apo vrefus to Theo. **Ikos del Santo:** Sofias yparchon vlastima. Kathisma del Mineo: Tus thoryvus tu viu; Doxa-ke nyn: Tin psichi mu Parthene. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION del Tono III: Exanestis simeron. IKOS del Tono III: O uranos ke i ghi. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VI: Diknyon oti anthropos;** Doxa: del Mineo: Tin erimon epolisas; ke nyn: Chrysoplokotate Pyrghe. **Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Devte, panta ta ethni; del Santo 4: O yperoptis ton kato; Doxa: Eothinon VI: I ondos irini sy; Ke nyn: Ypervolghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **II:** Soson imas... o anastas ek nekron. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Evfrenestho ta urania; Tes ton dakryon su roes; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** I Parthenos simeron. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Gal.5,22-6,2. **Vangelo:** dom. 10^a di Lc.: Lc.13,10-17. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyriou. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



DICEMBRE 2021

6 LUNEDÌ.

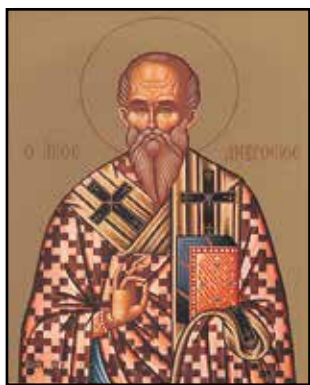
San Nicola, vescovo di Mira della Licia, il Taumaturgo.

Vespro. Stichira del Mineo 6: Myris parikisas esthitos; **Doxa del Mineo:** Ierarchon tin kallonin; **Ke nyn del Mineo:** Spileon evtrepizu. **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Idu di evloghite. **Letture:** Prov. (vedi testo greco); Prov.10,31 (vedi testo greco); Sap.4,7-15. **Aposticha: Prosomia del Santo:** Cheris, i iera kefali; **Doxa del Mineo:** Anthrope tu Theu; **Ke**

nyn del Mineo: Anymfevte Parthene, pothen ikis. **Apolytikia:** Kanona pisteos; **Doxa-ke nyn:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **Apolysis:** Christos o alithinos Theos.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Kanona pisteos; **DOXA:** Kanona pisteos; **KE NYN:** To ap'eonos apokryfon (Theot. T. IV). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Astraptis en ti ghi; Doxa-Ke nyn: Maria to septon. Dopo la II Stichologia: Ton piston proistase; Doxa-Ke nyn: Prostasia amache. Dopo il Polyeleos (salmi 134-135): Prostatis theromotatos; Doxa-Ke nyn: Tachy dexe, Despina. **Anavathmi: la I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu.** Prokimenon: Timios enantion Kyriou. **Pasa pnoi. VANGELO:** Giov.10,1-9; il Salmo 50; **Doxa:** Tes tu Ierarchu presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos':** Ev dule agathe ke piste. **La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** del Mineo: Odin epinikion; Stefiforos vimati Christu; Aporo glotti. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Kathisma del Mineo: Potamon iamaton; Doxa-Ke nyn: del Mineo: Tin Sofian ke Logon. Dopo l'Ode VI: **KONTAKION:** En ti Myris, Aghie. **IKOS:** Anymnisomen nyn. **Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi... Tin timioteran... Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA:** Ton megan archipimena; Doxa: Megalos se edoxasen; Ke nyn: Sofian enypostaton. **Agli ENI: Prosomia del Mineo 4: Tis Ekklisias ta anthi periiphtamenos; Doxa: del Mineo: Salpisonen en salpinghi asmaton, skirtisomen; Ke nyn: del Mineo: Salpisonen en salpinghi asmaton, prokypsasa. Grande Dossologia e l'Apolytikion: Kanona pisteos.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Defte proskynisomen...Soson imas... o en aghiis thavmastos. **Apolytikia:** Kanona pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Eb.13,17-21. **Vangelo:** del Santo: Lc.6,17-23. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolyisis:** Christos o alithinos Theos.

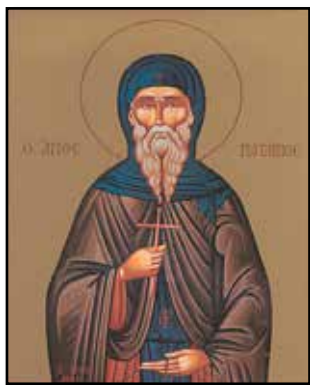


DICEMBRE 2021

7 MARTEDÌ.

Sant' Ambrogio, vescovo di Milano.

Liturgia. Apostolo: mart. 29^a set.: Eb. 4,1-13. **Vangelo:** mart. 12^a di Lc.: Lc. 21,12-19.



8 MERCOLEDÌ.

Proeortia della concezione di Sant'Anna. San Patapio.

Liturgia. Apostolo: merc. 29^a set.: Eb. 5,11-6,8. **Vangelo:** merc. 12^a set. Lc.: Lc. 21,5-8a.10-11.20-24.

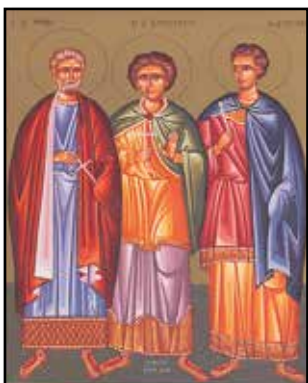


DICEMBRE 2021

9 GIOVEDÌ.

Concezione di Sant'Anna, madre della Madre di Dio.
Ricordo delle Encenie.

Liturgia. Kontakion della festa: Eortazi simeron i ikumeni.
Trisagio. Apostolo: della festa: Gal.4,22-27. **Vangelo:** della festa: Lc.8,16-21. **Kinonikon:** Agalliasathe, dikei, en Kyrio.



10 VENERDÌ.

Santi Mena, Ermogene ed Eugrafo martiri.

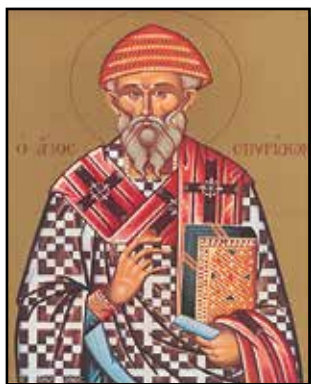
Liturgia. Apostolo: ven. 29^a set.: Eb 7,18-25. **Vangelo:** ven. 12^a di Lc.: Lc. 21,37-22,8.



11 SABATO.

S. Daniele stilita.

Liturgia. Apostolo: sab. 29^a set.: Ef. 2,11-13. **Vangelo:** sab. 12^a set. Lc.: Lc.13,19-29.



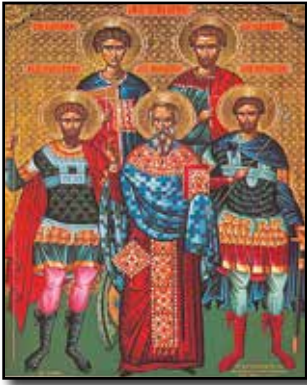
DICEMBRE 2021

12 DOMENICA XXIX (XI DI LUCA). Domenica dei Progenitori del Signore.
San Spiridione, vescovo di Trimithunde, il Taumaturgo.
Tono IV. Eothinon VII.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Ton zoopion su Stavron, **dei Progenitori 3:** Ton Propatoron simeron; **del Santo 3:** Cheri Archiereon kanon; **Doxa dei Progenitori:** Tus pro tu nomu Pateras; **Ke nyn:** O dia se Theopator (Theot. T. IV). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Aposticha: Stichira anastasima:** Kyrie, anelthon en to stavro; **Doxa del Santo:** Ierarchon to thion kimilion; **Ke nyn dei Progenitori:** Ton Propatoron to systema. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; **Doxa:** Tis Synodu tis protis; **Ke nyn:** En pisti tus Propatoras. **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** To fedron tis Anastaseos; **DOXA:** Tis Synodu tis protis; **KE-NYN:** En pisti tus Propatoras. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Anavlepsase tu tafu tin isodon; **Doxa:** Ekusia su vuli; **Ke nyn:** Kateplaghi Iosif. Dopo la II Stichologia: Anestis os athanatos; **Doxa:** Ek ton ano katelthon; **Ke nyn:** Kateplaghis an Aghni. Dopo l'Amomos: Kathisma del Santo: Anaktoris ke mystes; **Doxa-ke nyn:** del Mineo: Chere throne. **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono IV. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VII: Giov.20,1-10. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** Anastasimo: Thalassis to erythreon pelagos; dei Progenitori: Patrasin enon; del Santo: Ton praeon ghin. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Ypakoi dei Progenitori: Is droson tis pesi. **KONTAKION del Tono IV: O Sotir ke rystis mu. IKOS del Tono IV: Ton anastanta ek nekron.** Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Progenitori: Chirografon ikona. IKOS dei Progenitori: Ektinon su tin chira. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e domenica dei Progenitori).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VII: Ote iran ton Kyrion;** dei Progenitori: Pateron mnimin simeron; **Doxa:** del Santo: Edoxasen en thavmasi; **Ke nyn:** del Mineo: Ekyisas Panachrande. **Agli ENI: Stichira Anastasima 2: O stavron ypominas; dei Progenitori 3: Pantas tin ton septon; del Santo 3: En di tu Pnevmatos eghli; Doxa: dei Progenitori: Devte apantes pistos panighyrisomen; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen...Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** To fedron tis Anastaseos; En pisti tus Propatoras; Tis Synodu tis protis; e del Santo della Chiesa; **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: Ef.5,8-19. **Vangelo:** dom. 11^a di Lc.: Lc.14,16-24 e Mt.22,14. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



DICEMBRE 2021

13 LUNEDÌ.

Santi Eustrazio, Aussenzio, Eugenio, Mardario e Oreste, martiri. Santa Lucia vergine e martire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** della Santa: Gal.3,23-4,5 (vedi g. 25 novembre). **Vangelo:** della Santa: Mt.25,1-13 (vedi sab. 17^a set. Mt.). **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.



14 MARTEDÌ.

Santi Tirso, Leucio, Callinico, Filemone, Apollonio ed Arriano, martiri.

Liturgia. Apostolo: mart. 30^a set.: Eb 9,8-23. **Vangelo:** mart. 13^a set. Lc.: Mc. 8,22-26.

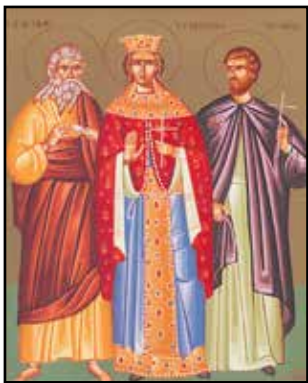


15 MERCOLEDÌ.

Sant' Eleuterio ieromartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** del Santo: 2 Tim. 1,8-18. **Vangelo:** del Santo: Mc. 2,23-3,5. **Kinonikon:** Is mnimosynon eonion.

DICEMBRE 2021



16 GIOVEDÌ.

Sant' Aggeo profeta.

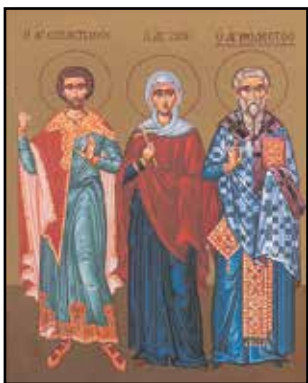
Liturgia. Apostolo: giov. 30^a set.: Eb 10,35-11,7. **Vangelo:** giov. 13^a set. di Lc.: Mc 9,10-15.



17 VENERDÌ.

San Daniele profeta. Santi tre Fanciulli: Anania, Azaria e Misaele.

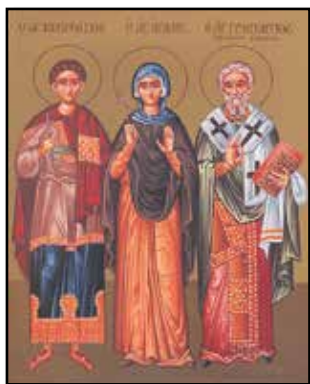
Liturgia. Apostolo: ven. 30^a set.: Eb 11,8-16. **Vangelo:** ven. 13^a set. di Lc.: Mc 9,33-41.



18 SABATO prima del Natale.

San Sebastiano e compagni martiri.

Liturgia. Apostolo: sabato prima del Natale: Gal.3,8-12. **Vangelo:** sabato prima del Natale: Lc.13,19-29. **Kinonikon:** Makarii us exelexo.



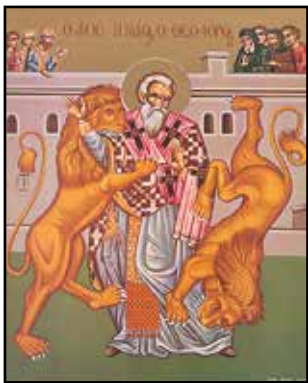
DICEMBRE 2021

**19 DOMENICA PRIMA DEL NATALE: DEI SANTI PADRI:
DA ADAMO FINO A GIUSEPPE, SPOSO DI MARIA VERGINE.
San Bonifacio martire. Tono V. Eothinon VIII.**

Vespro. Stichira Anastasima 6: Dia tu timiu su Stavru; **dei Padri 4:** Ta ton Pateron simeron, pisti; **Doxa dei Padri:** Daniil anir epythimion; **Ke nyn:** En ti Erythra thalassi (Theot. T. V). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** O Kyrios evasilevsen. **Lecture:** Gen.14,14-20; Deut.1,8-17; Deut.10,14-21. **Aposticha: Stichira anastasima:** Se ton sarkothenta; **Doxa dei Padri:** Cherete Profite timii; **Ke nyn:** O thavmatos kenu (Theotokion tono II). **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; **Doxa:** Megala ta tis pisteos; **ke nyn:** Panda yper ennian (Theotokion tono II). **Apolysis:** O anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Ton synanarchon Logon; **DOXA:** Megala ta tis pisteos; **KE NYN:** Panda yper ennian (Theotokion tono II). **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Ton Stavron tu Kyriu; Doxa: Kyrie, nekros prosigorevthis; Ke nyn: Chere, aghion oros. Dopo la II Stichologia: Kyrie, meta tin triimeron su Anastasin; Doxa: Kyrie, en meso se prosilosan; Ke nyn: Apirogame Nymfi. Dopo il Polyeleos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono V. **Pasa pnoi. VANGELO: Eothinon VIII: Giov.20,11-18. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50; Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'. CANONI:** dei Padri: Kymati thalassis. **KATAVASIE:** Christos ghennate. Dopo l'Ode III: Ypakoi dei Padri: Anghelos Pedon. **KONTAKION del Tono V: Pros ton Adin; IKOS del Tono V: Akusase e Ghynekes.** Dopo l'Ode VI: **KONTAKION dei Santi Padri: Chirografon ikona. IKOS dei Santi Padri: Ektinon su tin chira. Quindi si legge il Sinassario.** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyni i psychi mu... Tin Timioteran. Segue l'Ode IX. EXAPOSTILARIA: Anastasimo VIII: Dyo Anghelus vlepsasa; Doxa: dei Padri: Patriarchon i prokriti; Ke nyn: Theotokion dell'Anastasimo VIII: Triados Kori tetokas. Agli ENI: Stichira Anastasima 4: Kyrie, esfraghismenu tu tafu; dei Padri 4: Aron su tin fonin; Doxa: dei Padri: Ton nomikon didagmaton; Ke nyn: Yperevloghimeni yparchis. Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto** "En ti vasilia su...". Se si dicono le **Antifone:** Agathon to exomologhisthe. **Isodikon:** Devte proskynisomen... Soson imas... o anastas ek nekron. **Apolytikia:** Ton synanarchon Logon; Megala ta tis pisteos; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** dom. prima del Natale: Eb.11,9-10.32-40. **Vangelo:** dom. prima del Natale: Mt.1,1-25. **All'Exeretos:** Axion estin. **Kinonikon:** Enite ton Kyriion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O anastas ek nekron.



DICEMBRE 2021

20 LUNEDÌ. PROEORTIA DEL NATALE.

Sant' Ignazio il Teoforo.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** lun. 31^a set.: Eb 11,17-31. **Vangelo:** lun.14^a set. Lc.: Mc.9,42-10,1. **Kinonikon:** del lunedì: O pion tus Anghelus.



21 MARTEDÌ. PROEORTIA DEL NATALE.

Santa Giuliana martire.

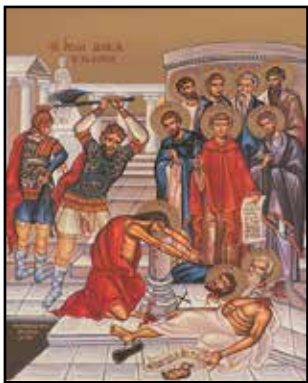
Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** mart. 31^a set.: Eb. 12,25-27 e 13,22-25. **Vangelo:** mart. 14^a set. Lc.: Mc.10,2-12. **Kinonikon:** del martedì: Is mnimosynon.



22 MERCOLEDÌ. PROEORTIA DEL NATALE.

Sant' Anastasia megalomartire.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** merc. 31^a set.: Giac. 1,1-18. **Vangelo:** merc.14^a set. Lc.: Mc.10,11-16. **Kinonikon:** del mercoledì: Potirion sotiriu.



DICEMBRE 2021

23 GIOVEDÌ. PROEORTIA DEL NATALE.

Santi 10 Martiri di Creta.

Liturgia. Kontakion: I Parthenos simeron ton proeonion Logon. **Trisagio. Apostolo:** giov. 31^a set.: Giac. 1,19b-27. **Vangelo:** giov.14^a set. Lc.: Mc.10,17-27. **Kinonikon:** del giovedì: Is pasan tin ghin.



24 VENERDÌ. VIGILIA DEL NATALE.

Sant'Eugenia.

Ufficio delle Grandi ORE

APOLYTIKION: Apegrafeto pote. **KONTAKION:** I Parthenos simeron ton proeonion Logon.

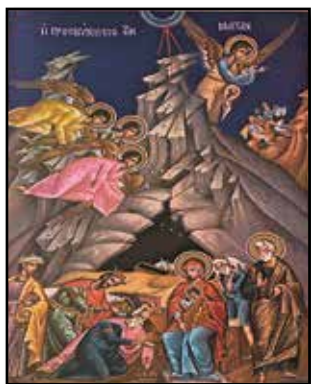
Ora Prima: Salmi: 5 - 44 - 45. **Letture:** Michea, 5,1-3; Eb.1,1-12; Mt.1,18-25.

Ora Terza: Salmi: 66 - 86 - 50. **Letture:** Ger. (Baruc) 3,36-4,4; Gal.3,23-4,5; Lc.2,1-20.

Ora Sesta: Salmi: 71 - 131 - 90. **Letture:** Is.7,10-16 e 8,1-4.9-10; Eb.1,10-14 e 2,1-3; Mt.2,1-12.

Ora Nona: Salmi: 109 - 110 - 85. **Letture:** Is.9,6-7; Eb.2,11-18; Mt.2,13-23.

Vespro e Liturgia di san Basilio. Stichira Idiomela della festa 6: Devte agalliasometha; **Doxa-ke nyn della festa:** Avgustu monarchisantos. **Isodo** con il Vangelo. Fos ilaron. **Letture:** I. Gen.1,1-13. **Quindi si canta il troparion:** 'Lathon etechthis' **con i suoi versetti.** Segue la **II lettura:** Is.9, 6-7 **e il troparion 'Anetilas, Christe...'** **con i suoi versetti;** infine la **III lettura:** Is.7,10-16 e 8,1-4.9-190. **Trisagio. Apostolo:** Eb.1,1-12. **Vangelo:** Lc.2,1-20. **All'Exeretos:** Epi si cheri. **Kinonikon:** Enite ton Kyrion. **Dopo 'Soson, o Theos':** Idomen to fos. **Apolysis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis...



DICEMBRE 2021

26 DOMENICA DOPO IL NATALE. San Giuseppe, sposo di Maria Vergine, San Davide Profeta e San Giacomo. Commemorazione della SS. Madre di Dio. Sant'Eutimio, metropolita di Sardi, ieromartire. Tono VI. Eothinon IX.

Vespro. Stichira Anastasima 4: Nikin echon Christe, **della Festa 3:** Defte agalliasometha; **dei Teopatori 3:** Ton Theopatora pantes; **Doxa:** dei Padri: Mnimin epitelumen; **Ke nyn:** Doxa en ypsistis Theo (v.g. 26). **Isodo. Fos ilaron. Prokimenon:** Tis Theos megas. **Aposticha: Stichira anastasima:** Tin Anastasin su; **Doxa:** dei Padri: Iereon mnimin; **Ke nyn:** della festa: En Vithleem synedramon (v.g. 26). **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; **Doxa:** Evangelhizu Iosif; **Ke nyn:** I Ghennisis su Christe. **Apolytis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis dia tin imon sotirian ke anastas ek nekron.

Mattutino. I Salmi: 3 - 37 - 62. 87 - 102 - 142. **Al Theos Kyrios: APOLYTIKIA:** Anghelike Dynamis; **DOXA:** Evangelhizu Iosif; **KE NYN:** I Ghennisis su Christe. **KATHISMATA:** Dopo la I Stichologia: Tu tafu aneogmenu; Doxa: Kyrie paristato to tafo; Ke nyn: della Festa: Defte idomen pisti. Dopo la II Stichologia: I zoi en to tafo anakito; Doxa: Proistori o Ionas; Ke nyn: della Festa: Ti thavmazar Mariam. Dopo il Polyeleos: **Evloghitaria anastasima.** Ypakoi, Anavathmi e Prokimenon del Tono VI. **Pasa pnoi. VANGELO:** Eothinon IX: **Giov. 20,19-31. Anastasin Christu; e si bacia il Vangelo, mentre si legge il Salmo 50;** **Doxa:** Tes ton Apostolon presvies; **Ke nyn:** Tes tis Theotoku presvies; **dopo 'Eleison me, o Theos': Anastas o Iisus. La preghiera: 'Soson, o Theos'.** **CANONI:** Anastasimo: Os en ipiro pezevsas; di San Giuseppe: Christu therapon. **KATAVASIE:** Esole laon. Dopo l'Ode III: **KONTAKION: del Tono VI: Ti zoarchiki palami. IKOS: del Tono VI: Ton stavron ke tin tafin su.** Kathisma: Patros os alithos; Doxa-ke nyn: Choros ton Profiton (vedi domenica dopo il Natale). Dopo l'Ode VI: **KONTAKION della domenica dopo il Natale: Evfrosinis simeron. IKOS della domenica dopo il Natale: Aporrto vuli. Quindi si legge il Sinassario (Mineo e domenica dopo il Natale).** Dopo l'Ode VIII: **Tin Theotokon ke Mitera tu fotos. Megalyini i psychi mu...Tin Timioteran. Segue l'Ode IX dei due canoni della Festa. EXAPOSTILARIA: Anastasimo IX: Syngheklisimenon Despota;** Doxa: della dom. dopo il Natale: Syn Iakovo melpsomen; Ke nyn: della festa: Epeskepsato imas. Agli ENI: **Stichira Anastasima 4: O stavros su Kyrie; della domenica dopo il Natale 4: Evfrenesthe Dikei; Doxa: della domenica dopo il Natale: Ema ke pyr; Ke nyn: Simeron i aoratos fysis (v. g. 26). Grande Dossologia e 'Simeron sotiria'.**

Liturgia. Se si dicono i **Typika: I) Sal. 102:** Evloghi i psychi mu. **Doxa; II) Sal. 145:** Eni i psychi mu. **Ke nyn:** O Monoghenis; **III) Makarismi:** Makarii i ptochi... **con il versetto "En ti vasilia su..."**. Se si dicono le **Antifone:** della festa **II:** Soson imas... o ek Parthenu techthis **Isodikon:** Defte proskinisomen... Soson imas... o ek Parthenu techthis. **Apolytikia:** Anghelike Dynamis; I Ghennisis su, Christe; Evangelhizu Iosif; e del Santo della Chiesa. **Kontakion:** I Parthenos simeron ton yperusion tikti. **Invece del Trisagio si canta:** Osi is Christon. **Apostolo:** dom. dopo il Natale: Gal.1,11-19. **Vangelo:** dom. dopo il Natale: Mt.2,13-23. **All'Exeretos:** Megalyon psychi mu...Sterghin men imas. **Kinonikon:** Lytrosin apestile Kyrios. **Dopo 'Soson, o Theos':** I Ghennisis su, Christe. **Apolytis:** O en spileo ghennithis ke en fatni anaklithis dia tin imon sotirian ke anastas ek nekron.

APPENDICE

1 febbraio: Kontakion proeortion

Tono 4°: Epefànìs sìmeron

Os anghàlas sìmeron*, pistì, kardhìas* efaplùndes dhèxasthe* katharotàto loghismò*, epidhimunda ton Kirion*, proeortius * enèsis prosàdhondes.

24 febbraio, vespro, Theotokion.

Tono 2. Ote ek tu xìlu se nekròn.

Fòvos * polytròpon pirasmòn * ke ton ananghòn kateghìdes * nyn me chimàzusi*, ke vythòs kalìpti me * tis apoghndèos*; o chimòn ton ptesmàton mu * dinòs me taràtti*, pròfthason ke litrose * klydonizòmenon*, mòni ton pistòn i ghalìni*, ke pros ton limèna tis àno * thìas kliruchìas me isàgaghe.

09 marzo, Vespro, Stavrotheotokion.

Tono 6. Olin apothèmeni.

Krìsin Israìl kritè * thanatifòron krithìne * se, Yiè katèkrinan, * os kritòn se stìsandes * epì vìmatos, * ton nekrùs krinònda * ke tus zòndas Sòter, * ke Pilàto paristòsi se, * ke katakrìnusi * prò tis dikis fèv, i parànomi; * ke vlèpusa titròskome * ke syngatakrìnome Kìrie; * òthen ke prokrìno, thanìn ìper to zìn en stenaghmìs, * i Theotòkos ekràvgaze, * mòne Polyèlee.

18 marzo, Vespro, Stavrotheotokion.

Tono 4. Édokas simìosin.

Nekrùmenon vlèpusa * Christòn i pànaghnos Dèspina * ke nekrùnda ton dòlion*, os Despòtin klèusa * ìmni ton ek splànchnon * aftis proelthònda*, ke to makròthymon aftù * apothavmàzusa anekràvgaze*: Tèknon mu pothinòtaton*, mi epilàthi tis dùlis su*, mi vradìnis, filànthrope*, to emòn katathìmion.

23 aprile, Mattutino, Kathisma delle Mirofore

E Myrofòri òrthrie ghenòmene, ke to mnìma kenòn theasàmene, tis apostòlis èlegon: tin fthoràn kathìlen o krateòs, ke tus en àdhi ìrpase ton dhesmòn. Kìrixate parrìsia, òti anèsti Christòs o Theòs, dhorùmenos imìn to mèga èleos.

Profilo biografico del Beato Josif Papamihali



Il sacerdote cattolico di rito bizantino, Papàs Sifi Papamihali, nacque ad Elbasan nell'ottobre 1912. Dall'Archimandrita Pietro Scarpelli, missionario in Albania dell'Eparchia di Lungro, fu scelto tra i suoi compagni giovanetti, quale aspirante alla vita sacerdotale, nel Pontificio Seminario "Benedetto XV", presso l'Abbazia greca di Grottaferrata. Fu accolto dal Rettore di allora, Jeromonaco Isidoro Croce. Nei cinque anni che trascorse in seminario, il suo comportamento nella pietà, nello studio e nella condotta, fu lodevole. Da Grottaferrata passò al Pontificio Collegio Greco di S. Atanasio in Roma, dove compì gli studi di filosofia e teologia.

Al termine degli studi teologici fu ordinato Sacerdote da Sua Eccellenza Mons. Giovanni Mele, Vescovo dell'Eparchia di Lungro, il 1 dicembre 1935, nella Chiesa di S. Atanasio in Roma. Lasciò il Pontificio Collegio Greco nel luglio 1936. Fu subito accolto con sentimenti di giubilo dalla Delegazione Apostolica in Albania e gli fu assegnata, per il suo apostolato tra le anime, la Chiesa di San Pietro in Elbasan. Con fervore e diligenza si dedicò alla guida spirituale dei suoi fedeli. Fu per loro, come ricordano ancora oggi gli anziani di Elbasan, un gioviale Padre di Spirito e un premuroso cooperatore delle famiglie, nel risolvere i problemi e per il disbrigo di pratiche di assistenza e di lavoro.

Nell'anno 1945, con l'ascesa in Albania del Comunismo, perché Papàs Sifi Papamihali era sacerdote, venne arrestato e condannato ai lavori forzati...fu inviato nel territorio della città di Korça, nell'estesa pianura di Maliq...il lavoro forzato assegnato agli infelici condannati era di bonificare la palude. Dovevano lavorare per lunghe ore nel territorio acquitrinoso, malsano ed infestato da tanti insetti. Gli strumenti erano rudimentali; non veniva dato loro un nutrimento adeguato; la temperatura era a volte glaciale. Il giovane sacerdote resistette per alcuni anni. Era il 26 ottobre 1948, quando, distrutto nel suo fisico, non riuscendo più a sostenersi, cadeva nel fango. Non fu dato ordine di risollevarlo, ma di ricoprirlo con lo stesso fango e di seppellirlo vivo nella stessa area del suo ultimo lavoro.

Suo fratello Kostaq, nato ad Elbasan nell'anno 1919, a Tirana, nel 1952, fu condannato a morte per fucilazione, perché fratello di un sacerdote. La Chiesa cattolica bizantina in Albania si è arricchita di due gloriosi martiri, che intercedono presso il Signore, affinché abbia pietà di quella nobile, ma così lungamente martoriata Nazione.

Profilo biografico di Santa Madre Teresa

La Beata Teresa di Calcutta (al secolo: Gonxha Agnes Bojaxhiu) nasce a Skopje il 26 agosto 1910, quinta e ultima figlia dei genitori albanesi Nikola e Drane Bojaxhiu. Fu battezzata il giorno seguente e ricevette la prima Comunione all'età di 5 anni e mezzo. Sin da quel momento fu colmata di amore per le anime.

Nel 1928, desiderando diventare missionaria, entro nella Congregazione delle Suore di Loreto in Irlanda. Arrivò in India nel 1929, emise i primi voti nel maggio 1931 i voti perpetui nel maggio 1937. Durante i 20 anni che trascorse in India, dedicandosi all'insegnamento, si distinse per carità, zelo, dedizione e gioia.

Il 10 settembre 1944, ricevette da Gesù la chiamata "a rinunciare a tutto e a servirlo nei più poveri tra i poveri". Nel 1948 ottenne il permesso ecclesiastico di iniziare il suo apostolato nei bassifondi di Calcutta. Le Missionarie della Carità (MC) furono erette a Congregazione religiosa di diritto diocesano il 7 ottobre 1950, ed elevate a Congregazione di diritto pontificio il primo febbraio 1965. Il carisma proprio della Congregazione è saziare l'infinita sete di Gesù di amore e anime, adoperandosi per la salvezza e la santificazione dei più poveri tra i poveri.

Per poter estendere la sua missione di amore, Madre Teresa diede inizio al ramo dei Fratelli MC nel 1963, delle Sorelle contemplative nel 1976, dei Fratelli contemplativi nel 1979 e dei Padri MC nel 1984, nonché all'Associazione dei collaboratori, dei Collaboratori Sofferenti e al movimento Corpus Christi per i sacerdoti. Alla sua morte, il 5 settembre 1997, la Congregazione contava 3842 sorelle, operanti in 594 case in 120 nazioni.

Nonostante sperimentasse una dolorosa oscurità interiore, Madre Teresa si recò ovunque, con sollecitudine, come Maria nell'episodio della Visitazione, a irradiare l'amore di Gesù in tutto il mondo, così da diventare una icona dell'amore terreno e misericordioso di Dio per tutti, specialmente per i non amati, i non voluti e negletti. Dal cielo continua ad "accendere la luce per coloro che vivono nell'oscurità qui sulla terra".

Eparchia di Piana degli Albanesi

Ufficio Liturgico

5 settembre - Memoria della nostra Santa Madre Teresa di Calcutta

VESPRO

Al *"Signore ho gridato"*, 3 stichirà, tono 4.

1) Oggi, o fedeli, celebriamo con gioia la memoria della nostra Santa Madre Teresa,* gemma preziosa della nobile stirpe albanese,*vanto di Calcutta, ma gloria della Chiesa intera!* Oggi con stupore ammiriamo le meraviglie operate dal Signore nella sua anima di fanciulla,* oggi ringraziamo il Cristo per il dono della sua vocazione alla vita consacrata,* oggi esaltiamo il Risorto per le rivelazioni mistiche dettate al suo cuore illibato* affinché mettesse in pratica docilmente il piano divino per la salvezza delle anime. * Egli che ha profuso in lei la sua misericordia.

2) Oggi, o fedeli, festeggiamo la nostra Santa Madre Teresa, *ammirandola per la fedeltà al Signore e per la coerenza alla vocazione cristiana e religiosa fra le tremende prove della vita. *Il Signore infatti, volendo provarla come oro nel crogiolo* ha permesso che il suo spirito provasse la terrificante oscurità degli inferi*. Con la pazienza, che tutto ottiene, Ella non ha mai dubitato della grande misericordia di Cristo Dio nostro* e ora risplende come astro tra i più splendenti nel firmamento dei Santi.

3) Oggi, o fedeli, eleviamo alla Santa Trinità un inno di lode* per il dono della nostra Santa Madre Teresa, * vergine sapiente, fedele e saggia che ha saputo tenere accesa la lampada della fede con l'olio della costanza e delle opere sante, * ed è diventata, essa stessa, per il mondo interolampada splendente, * maestra di preghiera, strumento dello Spirito, contemplativa nell'azione, * interceda presso Dio per la salvezza delle anime nostre.

Gloria al Padre... tono 6.

O Madre beata in te risplende la coerenza dell'adesione all'Evangelo,* pur avendo provato la dolce presenza del Signore che parlava al tuo cuore,* hai messo in pratica la sua Parola, non nella consolazione della visione ma nel buio della fede,* e facendoti violenza in tutto,* hai avuto la forza di vedere il volto del Cristo nei poveri e nei sofferenti.*Lo hai servito con amore e con tremore come se trattassi la santa Eucaristia.*E benché davanti a Te si inchinarono riverenti i potenti della terra*, la ricchezza non ha intaccato la tua povertà,* né gli onori del mondo hanno scalfito la tua umiltà.* Supplica, dunque il Re della gloria affinché ci doni la coerenza della vita e il perdono dei peccati per le tue preghiere.

*E ora e sempre...*Theotokion, tono 6.

Chi non ti proclamerà beata, o Vergine tutta santa? * Chi non celebrerà il tuo parto virginale? * Perché l'Unigenito Figlio che senza tempo dal Padre è riflesso, * egli stes-

so, ineffabilmente incarnato, * è stato generato da te, o tutta pura: * Dio diviene uomo per noi, * non diviso in due persone, * ma unico in due nature, senza confusione. * Imploralo, augusta e beatissima, * perché sia concessa misericordia alle anime nostre.

Ingresso: Fos ilaròn, il prokimènon del giorno e le seguenti letture:

1 - Dal Libro della Sapienza (3,1-9)

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento le toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero, la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro partenza da noi una rovina, ma essi sono nella pace. Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza resta piena d'immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perché Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé; li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come l'offerta di un olocausto. Nel giorno del loro giudizio risplenderanno, come scintille nella stoppia correranno qua e là. Governeranno le nazioni, avranno potere sui popoli e il Signore regnerà per sempre su di loro. Coloro che confidano in lui comprenderanno la verità, i fedeli nell'amore rimarranno presso di lui, perché grazia e misericordia sono per i suoi eletti.

2 - Dal Libro della Sapienza (5, 15-6,3)

I giusti vivono per sempre, la loro ricompensa è presso il Signore e di essi ha cura l'Altissimo. Per questo riceveranno una magnifica corona regale, un bel diadema dalle mani del Signore, perché li proteggerà con la destra, con il braccio farà loro da scudo. Egli prenderà per armatura il suo zelo e userà come arma il creato per punire i nemici, indosserà la giustizia come corazza e si metterà come elmo un giudizio imparziale, prenderà come scudo la santità invincibile. Ascoltate dunque, o governanti di tutta la terra, e cercate di comprendere e imparate. Porgete l'orecchio, voi dominatori di popoli, che siete orgogliosi di comandare su molte nazioni. Dal Signore vi fu dato il potere e l'autorità dall'Altissimo.

3 - Dal Libro dei Proverbi(31,10. 13-30)

Una donna forte chi potrà trovarla? Ben superiore alle perle è il suo valore. Si procura lana e lino e li lavora volentieri con le mani. È simile alle navi di un mercante, fa venire da lontano le provviste. Si alza quando è ancora notte, distribuisce il cibo alla sua famiglia e dà ordini alle sue domestiche. Pensa a un campo e lo acquista e con il frutto delle sue mani pianta una vigna. Si cinge forte i fianchi e rafforza le sue braccia. È soddisfatta, perché i suoi affari vanno bene; neppure di notte si spegne la sua lampada. Stende la sua mano alla conocchia e le sue dita tengono il fuso. Apre le sue palme al misero, stende la mano al povero. Non teme la neve per la sua famiglia, perché tutti i suoi familiari hanno doppio vestito. Si è procurata delle coperte, di lino e di porpora sono le sue vesti. Confeziona tuniche e le vende e fornisce cinture al mercante. Forza e decoro sono il suo vestito e fiduciosa va incontro all'avvenire. Apre la bocca con saggezza e la sua lingua ha solo insegnamenti di bontà. Sorveglia l'andamento della sua casa e non mangia il pane della pigrizia. Molte figlie hanno compiuto cose eccellenti, ma tu le hai superate tutte! Illusorio è il fascino e fugace la bellezza, ma la donna che teme Dio è da lodare.

Aposticha, tono 2

1) Con quali cantici spirituali, canteremo le tue glorie, o Santa Madre nostra Teresa? *Per estinguere la sete del Crocifisso tuo sposo, ti sei sottoposta ad innumerevoli avversità, * accettando fatiche, affanni, veglie, umiliazioni e incomprensioni. *Hai viaggiato per terra, per mare e per cielo, * per estendere il Regno della Carità a tutti i poveri del mondo. *Hai patito tutto per amore di Colui che ha sopportato tutto. * Pregalo, dunque di avere pietà delle anime nostre.

Stichos: Il giusto fiorirà come palma, come cedro del Libano si moltiplicherà.

2) Con quali cantici spirituali ti onoreremo o Santa Madre nostra Teresa, * per amore del comandamento di Gesù: "Amatevi gli uni gli altri come io ho amato voi", * ti sei fatta tutto a tutti, al fine di guadagnare tutti a Cristo. * Per tutti sei stata madre, per tutti sorella, per tutti conforto. * Chiedi al tuo Sposo celeste la pace per il mondo e la sua grande misericordia.

Stichos: Piantata nella casa del Signore, è fiorita negli atri della casa del nostro Dio.

3) Con quali inni spirituali ti potremmo onorare o Santa Madre nostra Teresa, *onore delle vergini e gloria di tutti i santi!* Tu, maestra di vita spirituale, ci insegna la via della perfezione evangelica*spronandoci alla preghiera, alla lettura della divina Scrittura, alla celebrazione e alla contemplazione della divina Eucaristia*. Insegnandoci a essere come Maria che si è scelta la parte migliore. * Supplica il Signore, che ti ha eletta, affinché la nostra vita sia coerente con la fede che professiamo.

Gloria al Padre... tono 8

Chiunque è devoto*, partecipi oggi alla gioia della Chiesa intera*, celebrando in sincerità le lodi e la grandezza della nostra Santa Madre Teresa*. Vergine prudente e saggia* ha messo radicalmente in pratica la parola del suo Signore 'bisognoso'*. E così è diventata: pane per gli affamati, acqua per gli assetati*, rifugio per i forestieri, veste per gli ignudi*, medicina per gli ammalati, consolazione dei carcerati e dedizione amorevole anche per i defunti*.Nessuno è ricorso a lei invano, nessuno è tornato a mani vuote*. Grandi sono i suoi meriti dinanzi al Re dei re*, che l'ha incoronata di una splendida corona immarcescibile di gloria e l'ha accolta nel suo regno preparato per noi fin dalla fondazione del mondo*. Interceda, dunque per tutti, ci dia coraggio e sostegno nelle difficoltà della vita*, perché con lei possiamo glorificare Colui che è ammirabile nei suoi Santi.

Ora e sempre...Theotokión. Tono 8

Vergine senza nozze, * che hai ineffabilmente concepito Dio nella carne, * Madre del Dio altissimo, * ricevi le invocazioni dei tuoi servi, * o tutta immacolata: * tu che a tutti procuri la purificazione delle colpe, * implora per la salvezza di noi tutti, * accettando ora le nostre suppliche.

Apolytícion della Santa, tono 8.

In te, madre, * è stata perfettamente custodita l'immagine di Dio, * perché tu, pren-

dendo la croce, * hai seguito Cristo°, * e coi fatti hai insegnato a trascurare la carne, * perché passa, * e a darsi cura dell'anima, * realtà immortale: * per questo insieme agli angeli * esulta il tuo spirito, * o Santa Madre Teresa.

Theotokion, stesso tono.

Tu che per noi sei nato dalla Vergine * e ti sei sottoposto alla crocifissione, * o Buono, * tu che con la morte hai spogliato la morte, * e come Dio hai manifestato la risurrezione, * non trascurare coloro che con la tua mano hai plasmato, * mostra, o Misericordioso, il tuo amore per gli uomini: * accogli, mentre intercede per noi, * la Madre di Dio che ti ha partorito, * e salva, o Salvatore nostro, * il popolo che non ha più speranza.

* * *

Al "Signore ho gridato", 3 stichirà, tono 1

1) La memoria del nostro beatissimo Padre Josif lo jeromartire* oggi raduna i fedeli per inneggiare al Re dei Martiri.* Oggi infatti riceve dalla Chiesa la corona di lodi* colui che da Cristo stesso è stato incoronato.* Oggi la nazione Albanese è in festa, oggi tutto il popolo di Elbasan tripudia *celebrando il suo figlio e il suo eroe,* l'agnello mansueto soffocato nella palude, il sacerdote dell'Altissimo che offre volontariamente la vita, per distruggere l'odio dell'empietà e intercedere per tutti.

2) La fama delle tue virtù, o beatissimo Padre Josif, * illumina l'oriente e l'occidente,* lasciata la tua patria natale e i tuoi cari, * sei stato condotto come studente nel sacro Monastero di Grottaferrata, *e ti sei sottoposto ai disagi dello studio di lingue non tue e alla fatica dello studio delle scienze umane. * Tutto hai sopportato per amore di Cristo che ti chiamava alla sua sequela,* supplicalo di salvare il mondo dalle tenebre dell'ignoranza.

3) O beatissimo Padre nostro Josif, * la fama delle tue virtù ha riflesso anche tra le mura del Collegio dei Greci in Roma,* hai soggiogato il tuo corpo e la tua mente, * con la preghiera, con l'ascesi e con lo studio delle sacre scienze, *divenendo per tutti modello di continenza, di pazienza e di pietà. * Lì il Signore ti benedisse con l'ordine sacro sacerdotale facendo di te un tempio vivo della sua gloria e un servo buono, fedele e saggio. * Ti preghiamo di intercedere per tutti i tuoi confratelli, di ieri e di oggi, * che con te condividono la gioia dell'incommensurabile dono del sacerdozio.

Gloria al Padre...tono 6

Avendo Cristo sempre vivente in te, o beatissimo Padre Josif, * hai meravigliato il mondo, con la santità della tua condotta sacerdotale. * Lì dove il Signore ti ha chiamato a svolgere il ministero, * sei stato un padre spirituale buono e attento verso tutti i bisognosi.* Hai consigliato i dubbiosi e insegnato agli ignoranti, * ammonito i peccatori e assolto i loro peccati. * Hai consolato gli afflitti e perdonato le offese. * Con molta pazienza hai sopportato le molestie dei tuoi persecutori e hai pregato per loro. * Sei stato associato al tuo Signore nella morte per essere conformato alla sua resurrezione. Supplicalo ora per la salvezza delle anime nostre.

Chi non ti proclamerà beata, o Vergine tutta santa? * Chi non celebrerà il tuo parto verginale? * Perché l'Unigenito Figlio che senza tempo dal Padre è rifulso, * egli stesso, ineffabilmente incarnato, * è stato generato da te, o tutta pura: * Dio diviene uomo per noi, * non diviso in due persone, * ma unico in due nature, senza confusione. * Imploralo, augusta e beatissima, * perché sia concessa misericordia alle anime nostre.

Ingresso: Fos ilaròn, il prokimenon del giorno e le seguenti letture:

1 - Dal Libro del Profeta Isaia(43, 9-14)

Si radunino insieme tutti i popoli e si raccolgano le nazioni. Chi può annunziare questo tra loro per farci udire le cose passate? Presentino i loro testimoni e avranno ragione, ce li facciano udire e avranno detto la verità. Voi siete i miei testimoni - oracolo del Signore – e il mio servo, che io mi sono scelto, perché mi conosciate e crediate in me e comprendiate che sono io. Prima di me non fu formato alcun dio né dopo ce ne sarà. Io, io sono il Signore, fuori di me non c'è salvatore. Io ho annunciato e ho salvato, mi sono fatto sentire e non c'era tra voi alcun dio straniero. Voi siete miei testimoni - oracolo del Signore - e io sono Dio, sempre il medesimo dall'eternità. Nessuno può sottrarre nulla al mio potere: chi può cambiare quanto io faccio? Così dice il Signore, vostro redentore, il Santo d'Israele.

2- Dal Libro della Sapienza (3, 1-9)

Le anime dei giusti sono nelle mani di Dio, nessun tormento li toccherà. Agli occhi degli stolti parve che morissero, la loro fine fu ritenuta una sciagura, la loro partenza da noi una rovina, ma essi sono nella pace. Anche se agli occhi degli uomini subiscono castighi, la loro speranza resta piena d'immortalità. In cambio di una breve pena riceveranno grandi benefici, perché Dio li ha provati e li ha trovati degni di sé: li ha saggiati come oro nel crogiuolo e li ha graditi come l'offerta di un olocausto. Nel giorno del loro giudizio risplenderanno, come scintille nella stoppia correranno qua e là. Governeranno le nazioni, avranno potere sui popoli e il Signore regnerà per sempre su di loro. Coloro che confidano in lui comprenderanno la verità, i fedeli nell'amore rimarranno presso di lui, perché grazia e misericordia sono per i suoi eletti.

3- Dal libro della Sapienza (5,15-6,3)

I giusti vivono per sempre, la loro ricompensa è presso il Signore e di essi ha cura

l'Altissimo. Per questo riceveranno una magnifica corona regale, un bel diadema dalle mani del Signore, perché li proteggerà con la destra, con il braccio farà loro da scudo. Egli prenderà per armatura il suo zelo e userà come arma il creato per punire i nemici, indosserà la giustizia come corazza e si metterà come elmo un giudizio imparziale, prenderà come scudo la santità invincibile, affilerà la sua collera inesorabile come spada e l'universo combatterà con lui contro gli insensati. Partiranno ben dirette le saette dei lampi edalle nubi, come da un arco ben teso, balzeranno al bersaglio; dalla sua fionda saranno scagliati chicchi di grandine pieni di furore. Si metterà in fermento contro di loro l'acqua del mare e i fiumi li travolgeranno senza pietà. Si scatenerà contro di loro un vento impetuoso, e come un uragano li travolgerà. L'iniquità

renderà deserta tutta la terra e la malvagità rovescerà i troni dei potenti. Ascoltate, o governanti di tutta la terra, e cercate di comprendere e d'imparare. Porgete l'orecchio, voi dominatori di popoli, che siete orgogliosi di comandare su molte nazioni. Dal Signorevi fu dato il potere e l'autorità dall'Altissimo.

Aposticha, tono 4

1) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, gloria dei sacerdoti, vanto dei fedeli, distruttore dell'empietà. * Per l'esercizio del tuo ministero sacerdotale,* gli empi ti hanno condannato alle paludi, volendo annientare l'annuncio della salvezza di Cristo Signore.* Ma tu, nei tuoi patimenti, sei stato modello insigne di umiltà e colonna luminosa di pazienza * accettando tutto per amore di Colui che per te tutto accettò: Cristo Gesù, Dio nostro.* Supplicalo di salvare il mondo dalla malvagità dell'ateismo.

Stichos: Tu sei sacerdote in eterno secondo l'ordine di Melchisedek.

2) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, poiché rivestito della stola sacerdotale hai fatto fruttificare i talenti che il Signore ti ha dato.* Coll'esercizio del celeste ministero della rigenerazione hai santificato il popolo di Dio, * l'hai formato con la sacra predicazione e lo hai divinizzato con la celebrazione dei divini misteri.* Ti sei fatto tutto a tutti senza escludere nessuno, perché tutti potessero riconoscere quanto è ammirabile Dio nei suoi santi.* Supplicalo di salvare il mondo dall'inganno del materialismo.

Stichos: Non toccate i miei consacrati e ai miei profeti non fate del male.

3) Rallegrati o beatissimo Padre nostro Josif, perché non ti sei difeso dinanzi a coloro che ti condannarono per la fede in Cristo,* ma come agnello che non apre la bocca, * hai accettato la sentenza di condanna, perdonando di cuore i tuoi persecutori e per loro pregavi dicendo: "Padre, perdonali perché non sanno quello che fanno". * Prega il Signore perché nulla nel mondo ci possa separare dall'amore di Cristo.

Gloria al Padre... tono 2

Oggi il ricordo dello Jeromartire Papàs Josif* raduna i cristiani fedeli, per lodare le meraviglie del Signore.* Oggi è giunta la festa del suo coronamento celeste * con corone immarcescibili, * perché non intrecciate con rami di alloro ma con le sue sacerdotali virtù.* Elbasan si vanta per avergli dato i natali, le paludi del Maliq si gloriano di conservare inviolate le sue reliquie. * Il suo corpo sacerdotale, infatti, è stato sepolto vivo santificando quella terra. * Stupirono le schiere degli angeli per tanta spietatezza, * ammutolirono gli uomini per tanta disumana crudeltà, * gioì il principe delle tenebre ma fu sconfitto dalla luce del tuo sacrificio e dalle parole di perdono. * Sepolto col Cristo con Lui ora regni glorioso nei secoli eterni. * Prega per noi Padre Santo affinché il Misericordioso perdoni le crudeltà che si perpetuano nel mondo.

Ora e sempre... Theotokion, tono 2.

Il mio Creatore e Redentore, * il Cristo Signore, * procedendo dal tuo grembo, o tutta pura, * rivestendosi di me * ha liberato Adamo dalla maledizione antica. * Per questo, o tutta pura, * noi gridiamo senza sosta a te, * veramente Madre di Dio e Vergine, *

il 'Rallegrati' dell'angelo: gioisci, Sovrana, * avvocata, protezione e salvezza * delle anime nostre.

Apolitikion dello Jeromartire, tono 4

Presa sulle spalle la croce di Cristo, la hai fedelmente seguito attraverso le opere sante sacerdotali, o Beato Padre nostro Josif, e per tutti i sacerdoti e per tutti i fedeli, sei divenuto regola e modello di vita, o glorioso. Ora dunque, che con la tua divina lotta hai ottenuto il Regno preparato per te, non cessare di supplicare per la salvezza delle anime nostre.

Theotokíon (stesso tono)

Il mistero nascosto dall'eternità e ignoto agli angeli, è stato rivelato grazie a te, Madre di Dio, agli abitanti della terra: * Dio incarnato, in unione senza confusione, Dio che per noi ha volontariamente accettato la croce, e risuscitando con essa il primo uomo creato, ha salvato dalla morte le anime nostre.

Schema del Mattutino

a) della domenica.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Sosen Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac...: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos... Kathismata. L'Amomos. Evloghitaria anastasima. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite... Kathisma o Ypakoi. Anavathmi del Tono. Prokimenon. Ordine del Vangelo mattutino: Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiouthine... ecc. Anastasin Christu theasameni; Salmo 50. Bacio del Vangelo. Doxa: Tes ton Apostolon presvies; Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies; Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canon. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI.- Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII, Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran. Ode IX dei canon e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi... Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e l'Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e il Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Simeron sotiria.

b) delle feste.

Evloghitos... Vasilev uranie. Trisagio. Tropari: Sosen Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera. Eleison imas... Eti deometha... Oti eleimon. En onomati Kyriu. Sac...: Doxa ti aghia... Doxa en ypsistis Theo (3 v.). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v.). I 6 Salmi. Irinika. Theos Kyrios. Apolytikia. Sticologia I. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti son to kratos. Kathisma. Sticologia II. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti agathos... Kathismata. Il Polyeleos (Salmi 134 e 135 nelle feste Despotiche e dei Santi; Salmo 44 nelle feste Theomitoriche). Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti ivloghite... Kathisma. La I Antifona del Tono IV: Ek neotitos mu. Prokimenon. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i. Pasa pnoi. Ke yper tu kataxiouthine... ecc. Vangelo. Salmo 50. Doxa: versetto secondo le feste; Ke nyn: versetto secondo le feste; Eleison me, o Theos; Idiomelo prescritto. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su". Ode I e III dei Canon. La Katavasia alla fine di ogni ode del canone. Dopo l'Ode III, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti sy i o Theos imon. Kathismata. Odi IV, V, VI. Dopo l'Ode VI, piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Sy gar i o Vasilevs tis irinis. Kontakion e Ikos. Lettura del Sinassario. Odi VII, VIII. Alla fine dell'Ode VIII: Enumen, evlogumen ke proskynumen ton Kyrion, e la Katavasia. Tin Theotokon ke Mitera... incensazione. Megalyni i psychi mu... Tin timioteran (quando è prescritta). Ode IX dei canon e Katavasia dell'Ode IX. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias... Oti se enusi... Exapostilaria. Salmi 148, 149, 150. e Stichira, secondo le prescrizioni. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon; Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon; Grande dossologia. Apolytikion.

Mattutino abbreviato

a) per le domeniche.

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Sosen Kyrie, Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Evloghitaria anastasima.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiothine... Vangelo.
15. Anastasin Christu theasameni;
16. Salmo 50. Bacio del Vangelo.
17. Doxa: Tes ton Apostolon presvies;
18. Ke nyn: Tes tis Theotoku presvies;
19. Eleison me, o Theos; Anastas o Iisus.
20. Preghiera "Sosen, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu...Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu...Tis panaghias... Oti se enusi....
27. Aghios Kyrios o Theos imon (3 v.). Ypsute Kyrion...
28. Exapostilaria (1 della domenica).
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Simeron sotiria.

Mattutino abbreviato

b) per le feste

1. Evloghitos... Vasilev uranie.
2. Trisagio.
3. Oti su estin...
4. Tropari: Soson, Kyrie; Doxa: O ypsothis; Ke nyn: Prostasia fovera.
5. En onomati Kyriu.
6. Doxa ti aghia...
7. Doxa en ypsistis Theo (3 v). Kyrie, ta chili mu anixis (2 v).
8. Salmi (3).
9. Theos Kyrios.
10. Apolytikia (senza ripetizioni).
11. Gli Anavathmi.
12. Tu Kyriu deithomen. Oti aghios i.
13. Pasa pnoi.
14. Ke yper tu kataxiouthine...
15. Vangelo.
16. Salmo 50.
17. Doxa: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
18. Ke nyn: (seguito dall' invocazione prevista dal Typikon);
19. Eleison me, o Theos; (Idiomelon prescritto).
20. Preghiera "Soson, o Theos, ton laon su".
21. Kontakion e Ikos.
22. Lettura del Sinassario.
23. Tin Theotokon ke Mitera... Incensazione.
24. Quando prescritto: Megalyni i psychi mu... Tin timioteran, a metà e alla fine del Megalyni.
25. Ode IX dei Canoni e Katavasia dell'Ode IX.
26. Piccola synapti: Eti ke eti... Antilavu... Tis panaghias...
27. Oti se enusi....
28. Exapostilaria.
29. Eni: i primi due versetti del Salmo 148, se si cantano, altrimenti il Salmo intero, e quelli per gli stichira previsti.
30. Doxa e Idiomelon secondo il Typikon;
31. Ke nyn e Theotokion secondo il Typikon.
32. Grande dossologia.
33. Apolytikion.

N.B. Nella celebrazione del mattutino abbreviato si farà riferimento alle parti scritte in corsivo grassetto nell'ordo di ciascun giorno.

Domenica dell'Ortodossia

Durante la Processione, si cantano gli stichirà del Vespro

D. Abbi pietà di noi, o Dio, secondo la tua grande misericordia: noi Ti preghiamo, esaudiscici ed abbi pietà!

P. Kìrie elèison Signore, pietà!

D. Ti preghiamo ancora per il nostro Vescovo Donato e per tutta la nostra fraternità in Cristo!

P. Kìrie elèison Signore, pietà!

D. Ti preghiamo ancora per questa città, per ogni città e paese, e per tutti i fedeli che vi abitano!

P. Kìrie elèison Signore, pietà!

Il primo celebrante legge il sinodikon.

S. I Profeti lo hanno visto, gli Apostoli lo hanno insegnato, la Chiesa lo ha ricevuto, i Dottori hanno formulato il dogma. E il mondo intero lo ha accolto. Così la grazia è rifulsa, la verità è stata manifestata, la menzogna è stata messa a tacere, la sapienza si è affermata apertamente e Cristo ha coronato tutto. Così noi pensiamo, affermiamo e predichiamo Cristo nostro vero Dio e i suoi Santi. Li veneriamo nelle parole, negli scritti, nelle riflessioni, nei sacrifici, nei tempi e nelle immagini. Adoriamo e veneriamo Cristo come Dio e Maestro. Onoriamo i Santi a causa del comune Maestro come i suoi servitori generosi e tributiamo loro la venerazione conveniente.

Questa è la fede degli Apostoli, la fede dei Padri, la fede vera.

Questa fede sostiene l'universo.

Pertanto, per la gloria ed il rispetto della pietà, noi acclamiamo i predicatori che generosamente hanno combattuto per la pietà e, come dei figli e dei fratelli, diciamo: eterna sia la loro memoria.

P. Eterna sia la loro memoria!

S. Confortati dalle loro lotte sino alla morte, le loro sofferenze ed il loro insegnamento a favore della pietà, supplichiamo il Signore di ricevere anche noi l'istruzione e la forza, e di diventare degni imitatori della loro vita divina.

Per le misericordie e la grazia del grande e primo supremo sacerdote Cristo, il nostro vero Dio, per le preghiere della gloriosa Signora nostra, Madre di Dio e sempre Vergine Maria, e degli Angeli che contemplano Dio e di tutti i Santi.

P. Amìn.

Amen.

Mentre i Celebranti venerano l'Icona, si canta

P. Tin àchrandon icòna su proskinùmen Agathè, etùmeni sinchòrisin ton ptesmàton imòn, Christè o Theòs, vulisi gar ivdhòkisas sarkì anelthìn en to stavrò, ìna risi us èplasis ek tis dhulias tu ecthrù, òthen evcharistos voòmen si: charàs eplirosas ta pànda, o Sotir imòn, paraghenòmenos is to sòse ton kòsmon.

Veneriamo la tua purissima icona, o Buono, chiedendo perdono per le nostre colpe, o Cristo Dio. Ti sei benignamente degnato di salire volontariamente con il tuo Corpo sulla Croce, per liberare dalla schiavitù del nemico coloro che hai plasmato. Pertanto, con riconoscenza, a Te gridiamo: Hai riempito di gaudio l'universo, o nostro Salvatore, venuto a salvare il mondo.

Appunti

Finito di stampare nel mese di Dicembre 2020
presso la GLF - Castrovillari
Tel. 0981.483001

Copyright Eparchia di Lungro